

GIJÓN VERANIEGO.-1916

Calentador de agua "Humphrey"

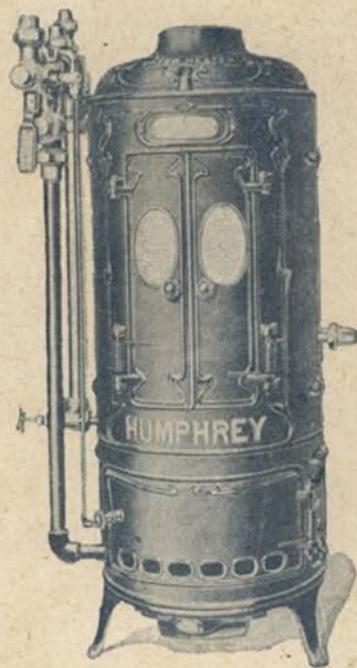
Fabricantes: HUMPHREY Y COMPAÑÍA

Agentes Generales para España:

AGENCIA MARITIMA CERRA.-GIJÓN

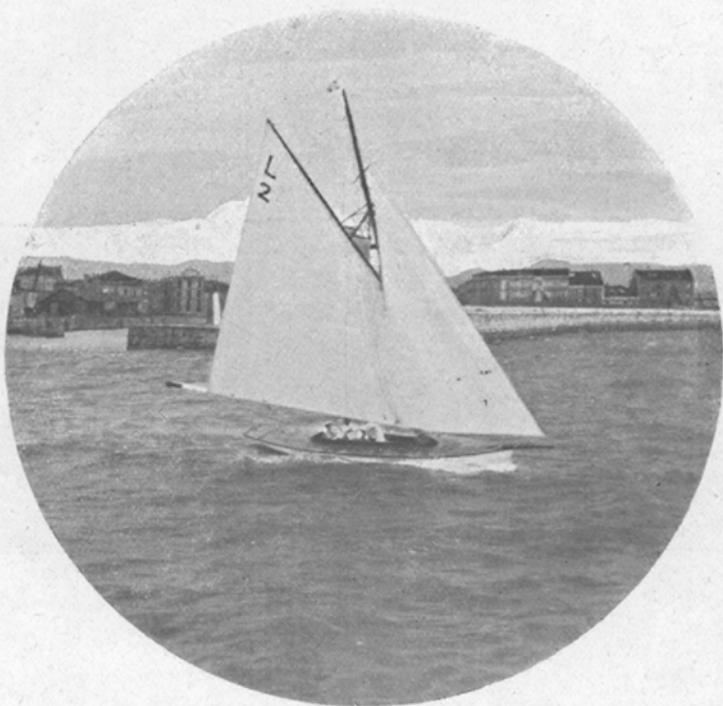
El mejor aparato para calentar agua para baño, cocina y cualquier otro uso doméstico.—Agua caliente a caño corriente en siete segundos.—No malgasta gas; al cerrar la llave de agua, apaga la llama. Ningún otro sistema puede competir con él en elegancia y construcción, rapidez en calentar, economía de gas y sencillez en su mecanismo.

Pídanse precios y catálogos





◆ GIJON ◆
VERANIEGO
◆ 1916 ◆



TALLERES TIPOGRÁFICOS "LA FE"

:: PLAZA DEL CARMEN, 9,-GIJÓN ::



ES PROPIEDAD

VEGA Y BONET



Fot. Pedro Sánchez

UN MOMENTO INTERESANTE DE LA PLAYA



Fot. J. García

UN TROZO DEL BULEVAR

LO QUE ES GIJÓN

Escrito expresamente para Gijón Veraniego

(Ilustraciones de R. Marin)

Es Gijón una linda ciudad cantábrica nacida, para maravilla de los ojos y encanto de los espíritus, entre dos soberanas grandezas: la montaña y el mar.

Se ampara de la primera, a cuyos pies duerme como en un regazo amoroso. Contempla con admiración las altas cumbres coronadas, en los días grises, con nubes cenicientas que rompen a girones la joroba parda de sus picos, ciñendo un haz de gasas airosas y sutiles como las plumas de una cimera; ve allá abajo el mar azul, tendido en la anchurosa playa de San Lorenzo y adornando el oro de las arenas pulidas

y brillantes, con el blanco festón de sus espumas; encaje misterioso y enigmático, hervores de ignorados abismos, que en su eterna melodía parece decirnos palabras de otro mundo, voces extrañas, apagados sonidos que mueren para repetirse eternamente sobre la superficie amable de las playas silenciosas o en el combate de la resaca con las piedras agudas y hostiles de la costa.

Entre la augusta soledad de la montaña y la serena majestad del mar ha sabido, la villa gijonesa, colocar los atractivos de la vida ciudadana, las comodidades de las urbes modernas, los progresos todos de las civilizaciones actuales.

Y así sorprenden sus edificios de nueva y costosa arquitectura y resultan atrayentes y sugestivas sus esplendidas calles, no hace mucho tiempo terminadas, por las que una actividad febril palpita, garantizando la vida intensa de la encantadora población asturiana.

Pero sobre todas sus bellezas naturales y procuradas, sobre su adelanto, que es asombro de quien sigue atento la incesante evolución transformadora y progresiva, tiene Gijón el encanto imponderable de su temporada veraniega.

No hay sitio en España que reúna más grandes atractivos ni mayores comodidades.

La playa gijonesa es como ninguna, amplia, segura y bella, y por mago sortilegio de lo inexplicable se reúnen allí, en una relación fraterna, la mundanidad aristocrática,





frívola y elegante, con la democracia un poco despreocupada y cómoda de las familias que no gozan, por los azares del nacimiento, de los privilegios de la alcurnia.

Sobre la llanura semicircular, soleada y limpia, las damas elegantes ponen una nota de distinción y de riqueza con sus ricas toilettes; los niños derrochan el caudal de sus sanas alegrías, y el amor teje bajo la bóveda sutil de las sombrillas que brillan al sol, cadenas de felicidad, redes de oro, en el misterio de las palabras confidenciales, que llegan a los oídos jóvenes como un bienhechor rocío espiritual, mientras el alma se abstrae en la contemplación del mar mansamente tendido sobre el lecho suave de sus áureas arenas.

Quien conozca la vida veraniega de Gijón habrá de rendirle la justicia de sus incondicionales predilecciones. Reconocerá seguramente las ventajas que ofrece brindándose fácil a todas las fortunas, opulenta y señorial en los costosos hoteles de Somió con la ostentación de los automóviles y los coches de lujo; acomodada en las casas y hoteles de la población, con el confort y los encantos de la vida burguesa; sencilla en los sitios reservados a las fortunas humildes; y perdurará en su espíritu la impresión agradable de los gijoneses hospitalarios y cordiales, y el espectáculo incomparable de su playa hermosa, cegadora de luz en la mañana, y plácida y cariciosa en los crepúsculos vespertinos cuando el sol tñe de oro la línea del lejano horizonte y retumban allá en el Musel los roncacos estallidos de los barrenos...

MARIANO ZAVALA

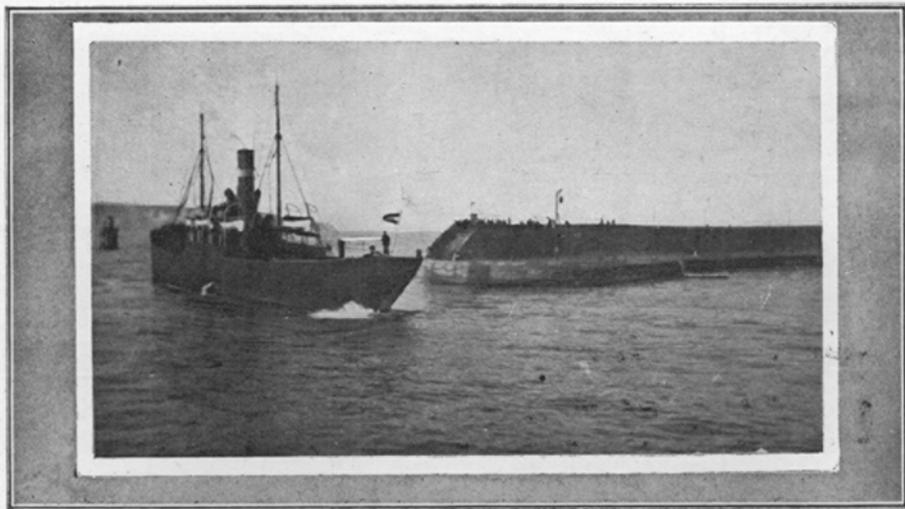
EL MAR

Forastero que has salido de la tierra castellana, donde un sol de fuego calcina los sembrados, y llegas a esta villa buscando un amplio mirador desde donde aspirar la brisa bienhechora del mar, cuando te hayas adentrado en este pueblo veraniego, habrás encontrado la caricia deliciosa del Cantábrico, este mar que sabe ser violento y apacible y brinda alternativamente espectáculos grandiosos de bravura y cuadros bellísimos de blandura levantina. Todo eso hallarás en nuestras costas, desde el Musel hasta la Providencia...



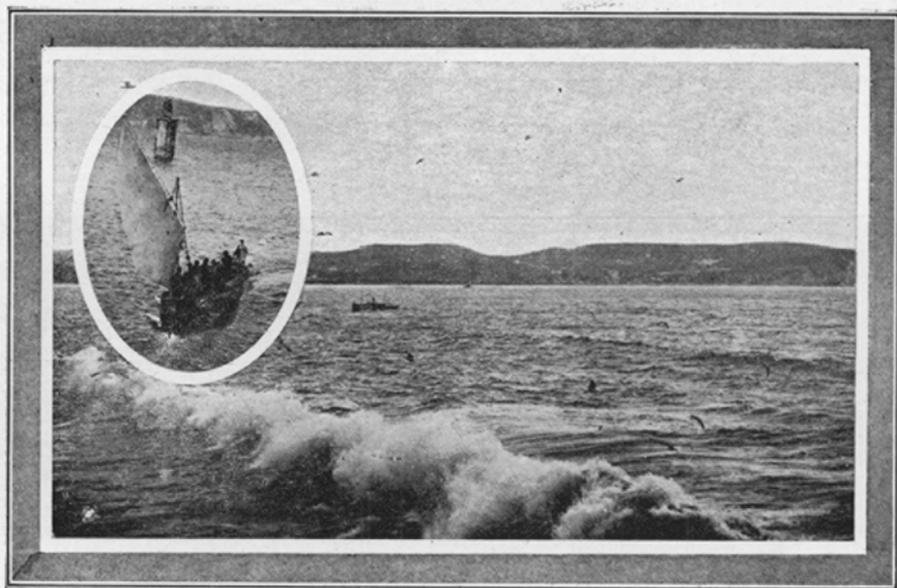
EL CAMPO

Y si buscas frescor de campiña y rincones edénicos, donde hay «bosquetes deliciosos, bellas praderas, tierras de siembra, arroyos cristalinos»—como dijo Palacio Valdés, en un soberbio canto elevado a nuestros campos desde estas columnas—tendrás en el estupendo marco de la Playa, un verdadero lugar de encanto, magníficamente vigoroso, en que también hay la severa grandiosidad de las cimas noruegas y la dulzura campesina de los idilios de Grieg. Tales bellezas hallarás en Somió, en Cabueñes, en Jove, en Granda.



Fot. P. Costales

SALIENDO DEL MUELLE INTERIOR



Fot. P. Costales

DE REGRESO AL PUERTO



VISIÓN DE VERANO

Contemplando la espléndida ensenada que en soberbia marina se revela, el turista que calma y paz anhela discurre de la concha en la explanada.

Cruzando por el mar, la vela izada, va el yate real dejando blanca estela, destaca el grimpolón sobre su vela y en el alto mastil la cruz morada.

Lejanas humeantes chimeneas nos brindan sus penachos industriales, cierra el cuadro el verdor de las aldeas.

Y aunque la inspiración brota a raudales, no es la hermosa visión humo de ideas, "ES GIJÓN EN SUS HORAS ESTIVALES".

Carlos C. Jovellanos.



MARINAS

Tal un gran lienzo de escenografía, el horizonte azul. Cruza una barca blanca por la serena lejanía como un cisne de amor que el cuello enarca.

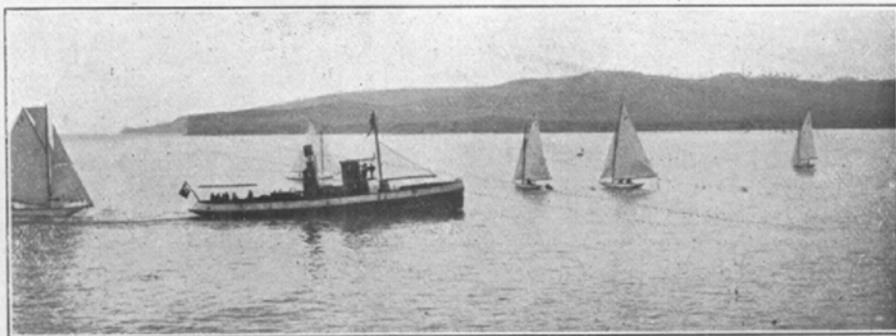
Danza una danza loca la Armonía, y el mar con brazo lujuriente abarca la roqueña extensión. Venus bravía ríe. Y el Sol, como feudal monarca,

arroja allivo de su barba el oro; se escucha la canción de una sirena, y vibra el cuerno del tritón sonoro.

¡Y es entonces el mar que el viento irisa, una túnica azul de ritmos llena, como para los hombros de Artemisa.

Alfonso Camín.

Preguntad a quienes saben lo que son nuestras estupefactas verbenas y os dirán que son insuperables, únicas, sobre todo las de la playa, con toda clase de alicientes verbeneros.



Somío es la segunda edición del Paraíso terrenal. En este pintoresco alrededor, hasta donde llegan los tranvías eléctricos, en Domingos y Lunes se desborda la alegría gijonesa.

ALREDEDORES DE GIJÓN

Los dilatados horizontes de nuestra villa permiten apreciar en toda su grandeza los paisajes que ofrecen nuestra exuberante campiña, desde cualquier punto de la población.

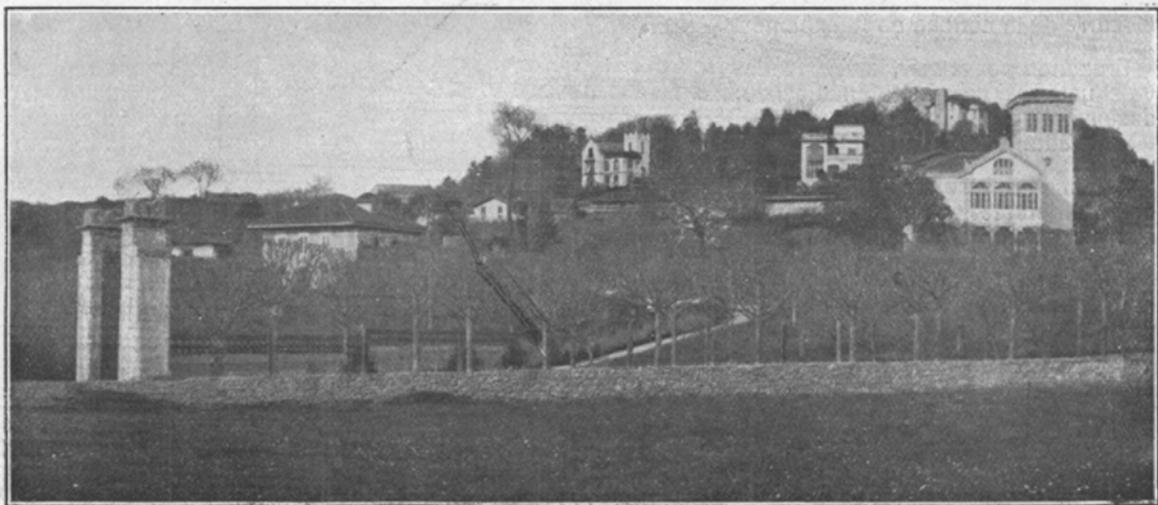
Son paisajes maravillosos, llenos de lozanía y encanto, que se conjuntan en un amplísimo cuadro circundado por la línea ondulante de las montañas, en un prodigioso alarde de perspectiva magnífica.

Somió es realmente un sitio edénico. Allí la Naturaleza se ha juntado con el arte, prestando los campos jugosos y las arboledas copudas un realce solemne a los *chalets* que brindan la dicha de una vida apacible en plena campiña y frente a la majestuosidad del mar.

La comodidad más refinada se ha adentrado en Somiό, que es una verdadera población para esos efectos. Una línea de tranvías en circulación constante, nos lleva a Somiό en veinte minutos, y allí se desborda la alegría de la muchedumbre en las tardes de fiesta. Es entonces cuando la señorial aldea, la distinguida aldea, adquiere un aspecto de bullicio compatible con la sosegada vida que se desliza suavemente en los días de la semana.

Y no es sólo Somiό a lo que se concreta nuestra campiña deliciosa. Cabueñes, Infanzón, Deva, Granda, Vega, Caldones, el soberbio observatorio natural del Pico de San Martín Fano, Baldornón, Lavandera, Castiello, Ceares, Contrueces, Mareo, Rocés, Cenero, Tremañes, Jove, con la cima de la Campa de Torres sobre la extensión moderna del Musel...

Gijón tiene que estar profundamente reconocido a la Naturaleza que ha sido pródiga en el regalo de espléndidas bellezas.





Fot. J. García

DE NUESTRA CAMPIÑA



Fot. J. García

PLAZA DE SAN MIGUEL

A T A R D E C E R

Comienzan a encenderse las primeras luces. Se siente una música callejera de violines que arrastra un pasodoble torero con la misma pesadumbre de aquella fila de hombres que ahora enmudecen sus instrumentos y se comunican a través de los faldones de la americana o de un contrabajo panzudo y largo, con un vientre hinchado que hace del instrumento un violín monstruoso e hidrópico. Más allá, las voces y ademanes de un hombre subido a una mesa junto a la estatua de Pelayo. Va congregándose una multitud curiosa. Sacará unos lagartos, extraerá una muela a un marinero fornido y negro, mostrará en unas vitrinas verdosas unos cartones con enormes callos de los menestrales que en el mundo han sido. Levantará en alto unas botellas con unos serpentes amarillentos pescados en el fondo abismático de algún estómago de doncella pálida. Saldrán los yerbajes, las piedras del Vesubio, desfilará la India misteriosa, los hombres que visten pieles y cubrense con plumas de aves fantásticas y sugestionan víboras gigantes....

Pasará la pareja eterna, el señor grave, la señora colgando del brazo marital. La señora pasmará un poco ante la descripción hiperbólica del sacamuelas. Recelará un tanto de los específicos. Pero al final ese sacamuelas regalará algo. Hombre práctico, al fin, terminará donando, «sólo por aquella vez» con cada paquete de hierbas olorosas y con cada piedra azulada del volcán, un rallador moderno para pulverizar el pan, un mondador de patatas «nuevo sistema» un líquido quitamanchas.

Y entonces la amante esposa conferenciará misteriosamente con su conyuge. Abriráse paso bizarramente, el esposo modelo, hacia el hombre que va extrayendo de la caja su pintoresca mercancía, mientras los lagartos se desprecizan sobre su abdomen o se aventuran hasta el cuello de la camisa entrosándose como una corbata de lechuga.

El matrimonio proseguirá su paseo hacia el muelle, ya en posesión del rallador, de las piedras napolitanas y de las hierbas. Se aspiran aromas fuertes de pescado y brea. Muere la tarde sobre el mar tranquilo que se va durmiendo blandamente... Unos novios... Ella, vaporosa en sedas. El, un poco distraído con la novia por haberse acordado de unas presuntas calabazas escolares en el dorado Septiembre que avanza... Unos ancianos que discuten de la guerra con el calor de mozos de antaño...

El agua bate abajo su brava canción entre los peñascales. Alla, entre la muchedumbre ingenua, el hombre de los lagartos continúa proclamando las excelencias de sus piedras volcánicas, sus hierbas de la selva y sus prácticos mondadores de patatas.

(Dibujo de R. Marín)



A. MUÑOZ DE DIEGO

¿QUE OPINA U. DE GIJÓN?

GIJÓN VERANIEGO, continuando su brillantísima encuesta, en la cual expusieron sus opiniones sobre nuestra Playa los más ilustres personajes nacionales, se complace hoy en proseguir, con igual brillantez, su campaña, publicando los juicios que bondadosamente nos envían eminentes artistas que son gloria de la escena española.

Cuando a primeros de este año escribimos a algunos notabilísimos artistas del Teatro, pidiéndoles su opinión respecto a nuestra vida veraniega, nos dirigimos también al ilustre Tallaví, que con la amabilidad que le caracterizaba, se apresuró a contestarnos. Semanas después recibimos la triste noticia de su muerte. He aquí lo que nos escribió el malogrado Tallaví.



«Entre los recuerdos más agradables de mi vida se destaca vigorosamente el de esa villa. Ahí pase días inolvidables y ahí sentí hondas emociones artísticas.

Su playa es de las que pueden catalogarse en la categoría de insuperables amplia, magnífica, abierta a los cuatro vientos, llena de distinción con el

sello de una elegancia peculiar, y pletórica de una inefable intimidad, como el pueblo todo, que es tan hidalgo y tan hospitalario que enseguida se os hace familiar.

Sus inolvidables paseos, sus alrededores, sus muelles, sus progresos industriales, todo, en fin, lo de esa villa quedó grabado en mí con tal fuerza que, como dije, se destaca vigorosamente entre mis recuerdos más agradables.

José Tallaví



Por la dulzura de su clima, el encanto de sus paisajes, la limpieza y alegría de sus calles, la hermosura de sus hijas, la cultura exquisita y hospitalidad castiza de sus habitantes, la magnificencia y comodidad de su playa, pocas poblaciones costeras pueden competir con Gijón en atractivos para el veraneante.

Quien la vió, no la olvida, quien la visitó, querrá siempre volver a visitarla; quien no la conoce, por desgraciado debe tenerse. ¡Gijón, florón de Asturias, perla del Cantábrico!

Fernando Díaz de Mendoza



Opino de Gijón que es una población encantadora en la que se pasa el verano muy bien... ¡Ah!, y que el público es muy amable y va mucho al teatro (al menos siempre que hemos trabajado nosotros).

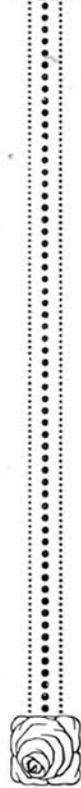
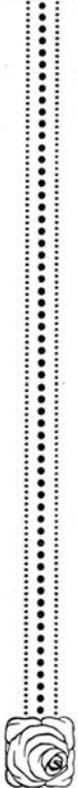
De manera que ya lo saben Vds.: me gusta mucho... conservo muy gratos recuerdos... y deseo volver.

Enrique Chicote



Foto. J. García

AVENIDA DEL PUERTO INTERIOR



Fot. P. Sánchez

UN TROZO DE LA PLAYA DE SAN LORENZO



Fot. J. García

LA TARDE EN LA PLAYA

¿QUE OPINA U. DE GIJÓN?

El ilustre compositor Ricardo Villa, director jefe de la Banda Municipal de Madrid y director de la orquesta del Real se ha servido contestarnos lo siguiente:

«Entre las diversas regiones de nuestra querida España ocupa lugar preferente Asturias, y de Asturias, Gijón.

Todo contribuye a hacer grata la estancia en esa villa; desde que a la vista del viajero se ofrece el sorprendente espectáculo del descenso del puerto de Pajares, hasta la llegada a Gijón, no pierde interés un momento la contemplación de tanta hermosura como en esta región acumuló la Naturaleza.

Una vez en la ciudad y durante la temporada estival, se disfruta de todas las ventajas que en esta época apetece el viajero, como son, una temperatura deliciosa no superada por ninguna de las demás ciudades de la costa; una hermosísima playa, dos puertos; magníficos alrededores; y sobre todo una magnífica independencia en lo que

respecta a las tiránicas exigencias de la moda. Ahora, séame permitida una ligera divagación, como artista.



Si en algunas de esas frecuentes romerías conque celebran sus fiestas los astures, o bien en el silencio de la noche llegan a vuestros oídos las soñadoras canciones de sus encantadores cantos regionales, podeis asegurar entonces que habeis puesto digno remate a vuestra estancia en esta región con uno de los más puros gozes del espíritu ¡el del Arte!

Ricardo Villa



Constituye la hermosa playa de San Lorenzo, uno de los mayores encantos de la vida veraniega de Gijón y tanto por su situación tan próxima a la ciudad, como por lo abrigada, amplia y limpia, está llamada

a competir con las mejores de la costa cantábrica.

Victoriano L. Dóriga

LO QUE ES COVADONGA

No es porque sea algo nuestro muy estupendo ese sitio único y majestuoso que se llama Covadonga; pero desposeído mi espíritu de todo afecto a la región nativa, he comparado la belleza natural de aquella cañada con otros lugares de tradición y fervor místicos, y quedé convencido de que los supera en grandeza y en originalidad nuestro gran anfiteatro de montañas. Estuve en Lourdes, y allí, todo, en absoluto, lo ha hecho el hombre, que siendo francés es un artista que sabe industrializar los sentimientos.

He subido desde Monistrol por el ferrocarril de cremallera a Monserrat, en la hora vespertina, cuando la Escolania famosa canta a toda orquesta la Salve, mientras el turista envuelto en estremecimientos de piedad, aspira los perfumes de las plantas aromáticas que crecen entre las rocas y que son llevadas al camarín de la Virgen Morena; me asomé para tener a mis pies el valle a una profundidad emocionante; subí a lo más alto de aquella cordillera serrada para contemplar las cintas plateadas de los ríos que van al Mediterráneo; gusté de muy diversas sensaciones... pero no hallé en todas aquellas cumbres las hondas y sencillas majestuosidades desde que se asciende por el desfiladero de Covadonga hasta ganar la planicie de la Basílica, que parece flor de milagro arquitectónico que brotó de la montaña.

Desde el puente famoso del Ebro, ví el Pilar, penetré en el Santuario espléndido y ni la decoración escénica zaragozana del

exterior, ni la suntuosa riqueza del camarín pusieron en mi alma aquella emoción fuerte que ha de tener por umbral el sobrecogimiento del espíritu ante algo que le hable de fuerza y de poesía en un conjunto que sólo el campo y la montaña pueden brindar.

Todos estos históricos lugares, y otros que harían interminable la enumeración, adolecen del vicio de que la obra humana ha amontonado sobre la natural un irreverente y abigarrado estruendo de sillares, parterres, torres y jardines. Sólo Covadonga es tan ingente y tan soberbio, que la Catedral, y la Cueva, y el Hotel, con ser obras magnas, forman en el conjunto como pequeños detalles, aplastados por la grandeza mayestática de aquellos montes, que parecen gigantes que se han cogido de las manos para ser guardadores legendarios de cuanto allí en la angosta cañada se encierra. Sabios geólogos han llegado de todas partes del mundo a ver Covadonga, y han escrito a las Academias estas palabras: «Sólo viendo esta extraña cadena de montañas se puede concebir su estructura y belleza»

Nosotros, los asturianos, tenemos tan cerca este fantástico tesoro, que no le apreciamos. Han de venir de luengas tierras a decirnos lo que vale ese desfiladero, digno de la escenografía imaginativa que colaboró en los poemas de Wagner. No damos a Covadonga la enormísima importancia que tiene como lugar donde el filósofo y el poeta se abisman en su impotencia para pensar sobre aquel recio espectáculo, para can-





Fot. J. García

UN ASPECTO DE LOS MUELLES LOCALES



Fot. J. García

PASEO DE BEGOÑA

tarlo en versos heróicos, o para vestirlo con las galas del ingenio.

Llega allí la fantasía dispuesta a acrecentar la visión, y se estrella, porque la realidad ha sobrepasado los linderos de lo que anida en la mente creadora de los vates. Covadonga es la decoración que no ha soñado ningún pintor; es el poema que no escribió ningún poeta; es la verdad inverosímil en que no ha osado bucear ningún filósofo. Hay un álbum en Covadonga donde Reyes, Príncipes, ingenios preclaros en todas las artes han escrito sus impresiones. Y las plumas no han podido dejar las huellas de las almas. La Naturaleza allí ha dejado paráliticas las inspiraciones.

El que más acierto tuvo, fué aquél que, humillado e impotente, no acertó más que a poner estas palabras en el libro de los turistas que por Covadonga han desfilaro: «Tanto quisiera decir, que no puedo decir nada». No conozco libro, ni poesía, ni simple relato donde se dé plena sensación de aquella cañada colosal. Y es que Covadonga es indescripible; es que Covadonga es algo superior a las humanas fuerzas intelectuales; es que Covadonga viene a ser algo tan sublime, que no es posible sublimizarlo ni con los recursos del arte.

Yo que tengo este concepto de nuestro incomparable lugar histórico, pongo por encima de la propia leyenda la realidad objetiva del paisaje sin par. Parfraseando una idea de Renán,

dije siempre que si allí no se dió la batalla famosa, merecía tal sitio esa cruenta y teatral epopeya con que el misticismo ha vestido de ropaje piadoso y romántico aquel gigantesco encanto de montañas, con agua que se despeña, y girones de bruma que coronan las cumbres.



Por eso la iniciativa del gran Zavala de que celebremos el XII Centenario de la Batalla de Covadonga, tiene un puesto en mi corazón. Ideal tan generoso y bello, sahumado con el encanto de la tradición y el perfume de la leyenda hay que realizarlo. Es un pensamiento lleno de ternura, y es una obra gigantesca de fomento del turismo nacional. Covadonga es algo muy íntimo de España; pero es también algo muy hondo de la fuerte riqueza natural artística de la orografía asturiana.

Este verano, Zavala, es preciso que se reúnan en donde se quiera, en su casa de Ribadesella, o en Oviedo, o en Gijón cuantos puedan dar alientos a esa iniciativa, porque el aniversario corresponde a 1918, y no hay tiempo que perder. Covadonga ha de tener un altar ornado con frescas flores de recuerdo en todos los corazones españoles, y el alma asturiana que es hospitalaria y sentimental, ha de desbordarse en afecto hacia los peregrinos que lleguen al pie del Santuario, al triple impulso de la fé, del patriotismo y del arte.

ADEFLOR

Entre las variadas opiniones que ha sugerido nuestra villa a distinguidos forasteros que la visitaron, reproducimos la siguiente de S. M. la Reina Victoria: "Es la primera vez que vengo a este pueblo, y estoy satisfechísima hasta tal punto, que tengo el firme propósito de repetir mi visita a Gijón, cuya playa me ha parecido de las mejores que he visto"

El Real Club Astur de Regatas, de Gijón

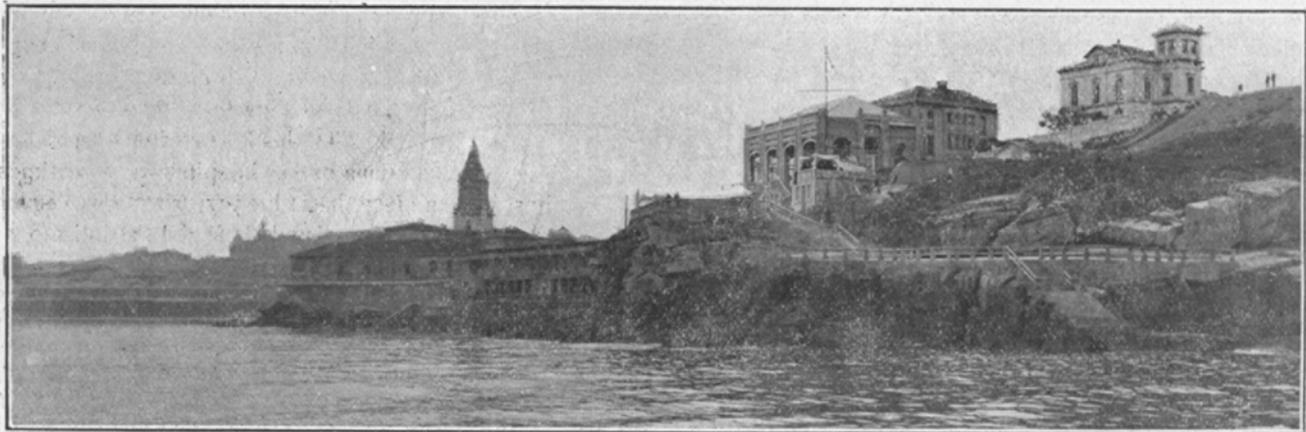
La preponderancia veraniega que en estos últimos años adquirió Gijón, se debe en gran parte al Real Club de Regatas, a quien, nuevamente nos place rendir el tributo de nuestra gratitud de gijoneses.

El Real Club Astur de Regatas está regido en la actualidad por una Directiva de distinguidos jóvenes, que llevan consigo un amplio espíritu de iniciativas, promesa de una definitiva consagración de nuestro Club, que hoy ocupa preferente lugar entre los demás del Cantábrico.

Las regatas de balandros que anualmente se efectúan en nuestra concha de San Lorenzo, son verdaderamente famosas. A ellas acuden numerosos balandros de Santander, Bilbao, y San Sebastián, llegando de esas poblaciones prestigiosos balandristas a presenciar los torneos náuticos. Este año concurrirán los reyes e infantes a la Regata nacional para la que están inscriptas muchas y buenas embarcaciones que vienen a disputarse valiosos premios.

El pabellón del Club, asentado sobre el acantilado convertido en soberbias terrazas, ofrece el encanto de un lugar predilecto para la gente distinguida, que celebra allí sus fiestas, las que dejan gratos e inolvidables recuerdos en el espíritu.

Aquel bellissimo lugar, incomparable mirador del Cantábrico, es algo sorprendente y magnífico que cautiva al observador prodigándole las delicias de un cuadro maravilloso, en el que se juntan las grandiosidades de un amplio panorama marino y la exuberancia de una campiña rebotante de vida.



EL GRAN HOTEL MALET

Mientras no haya grandes hoteles en una población, esta no puede aspirar a traer al veraneante, que viene a gozar comodidades mientras disfruta de todas las manifestaciones de una vida veraniega llena de encantos. Gijón, en este punto de los hoteles no puede envidiar a Playa alguna, ofreciéndose en este aspecto con una personalidad propia, que le da rango y le coloca en primer término para procurarse un extenso fomento del turismo.

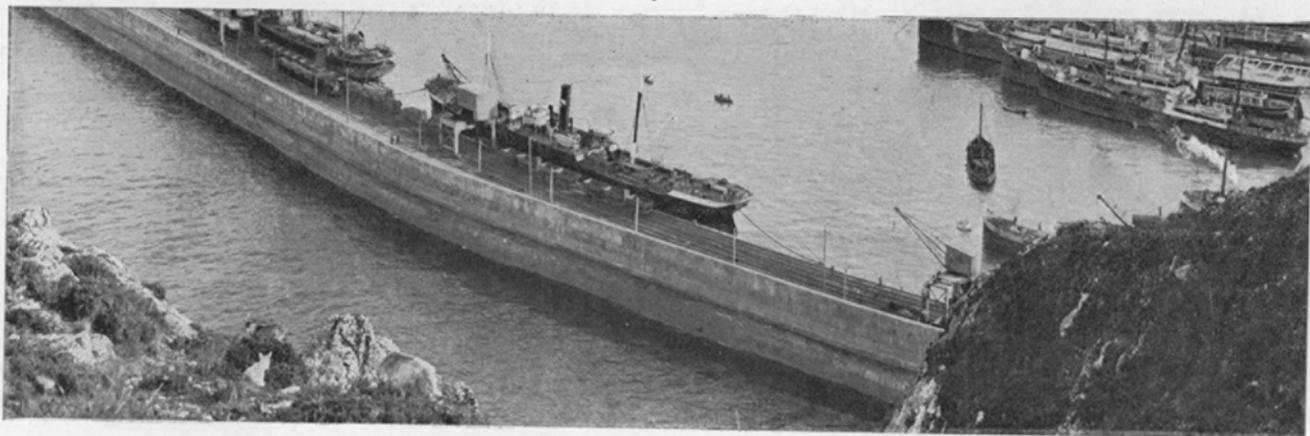
Poco importa que un pueblo pueda brindar todos los atractivos de una playa bellísima y de una campiña deliciosa, sino cuenta con hoteles rebosantes de confort, hoteles aristocráticos que puedan albergar a quienes estén avezados a todo género de satisfacciones.

Este extremo tan importante, esencialísimo en toda estación veraniega, sin el cual no hay posibilidad de retener al forastero e incitarle a nuevas visitas, está sobradamente cumplido en Gijón, pudiendo ponerse como ejemplo el Gran Hotel Malet, cuya fama es tanta en España que no necesita nuestros elogios. Pero sí queremos hacer resaltar que una de las novedades que hay que registrar en el transcurso del año, como reforma urbana, por una parte, y como aliciente para el turismo, por otra, es la instalación del Gran Hotel Malet, en un espléndido edificio que se levanta en el bulevar de la calle Corrida con fachada a la de Gumersindo de Azcárate, en el cual ha puesto todos sus cariños profesionales el notabilísimo arquitecto Sr. del Busto, dotándolo de espaciosas y magníficas habitaciones, viniendo luego los hijos de Malet a completar la suntuosidad de tan artística edificación, con las instalaciones que han hecho en el interior para convertirlo en un elegante y aristocrático hotel, sin que falte ni el más mínimo detalle, revelador del refinado gusto de sus propietarios para ofrecer al viajero los encantos de un alojamiento espléndido.

Complemento de todo ello es el incomparable servicio de cocina, a cargo de afamados cocineros y reposteros.

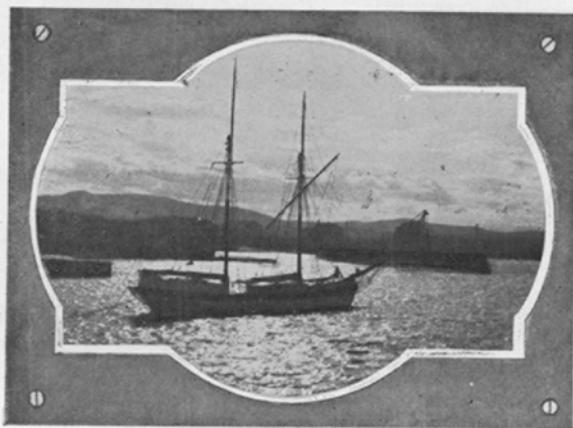
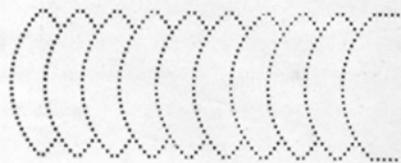
En la modificación que se ha hecho de la casa entra una espaciosísima terraza, ideal mirador de Gijón, desde donde se contempla el sugestivo cuadro de nuestra villa, realizado por el mar y por los paisajes lejanos de nuestros alrededores.





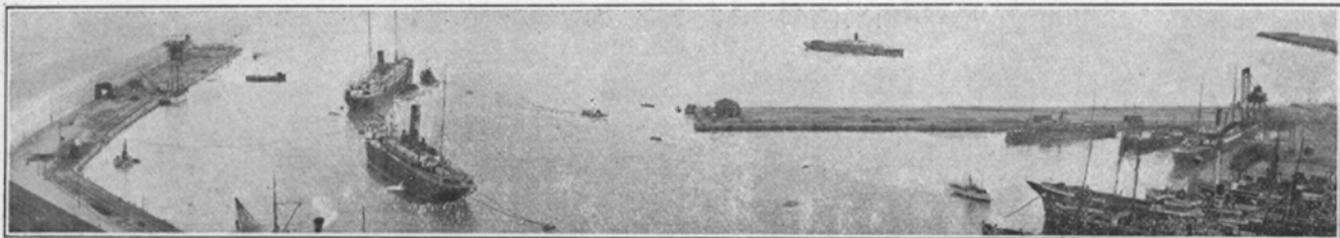
Fot. P. Sánchez

DE NUESTROS PUERTOS



Fot. P. Costales





EL GRAN PUERTO ASTURIANO

Legítimamente Asturias está orgullosa de su gran puerto, que de día en día va adquiriendo excepcional importancia. A él afluyen los grandes trasatlánticos y en él efectúan sus operaciones los buques mercantes de numeroso tonelaje. La vida marítima de Gijón se desarrolla en progresión creciente, hasta el punto de que en la estadística de cabotaje de este año Gijón va a la cabeza de los puertos españoles. En parte principal se debe al Musel, cuyas condiciones inmejorables para las operaciones de carga y descarga permiten una rapidez enorme en el despacho de buques.

Ello se debe a las instalaciones que para este propósito cuenta el poderoso Sindicato Asturiano del Puerto del Musel, destacándose como algo extraordinario el transbordador eléctrico que puede cargar 1.800 toneladas en diez horas de trabajo. Se trata de un verdadero prodigio de mecánica, que consiente, además de rapidez, que el cargamento se haga en condiciones inmejorables, especialmente los carbones cribados, puesto que se evita que la hulla se derrame y pierda su valor al ser echada en las bodegas del barco.

Por otra parte el Sindicato imprime asombrosa actividad a las obras complementarias del Musel, que es uno de los mejores del mundo por condiciones especialísimas en ensenadas y en facilidades. De ahí que tengamos que rendir nuevamente nuestra gratitud de gijoneses a esa entidad que se desvive por llenar la trascendental misión que le está confiada.

Hoy el Musel viene a aminorar un grave problema nacional, saliendo de sus muelles grandes barcos repletos de carbón, en un movimiento incesante y eficaz.

El aspecto trasatlántico no es menos importante, teniendo que añadirse a las diversas líneas establecidas con las Américas del Sur la que en breve se inaugurará a New-York.

El salón de conciertos de la Casa B. Piquero y C.^{ia}

El año pasado, cuando al hablar del arte en Gijón, señalábamos la indudable importancia que tiene el salón de música del Bazar B. Piquero y Compañía, nos complacíamos en consignar la singular atención que esta casa presta a ese ramo. Tal importancia ha ido aumentando como no podía menos, y esto se demuestra en la expansión que la Casa da a la sección de pianolas.

Ultimamente, ha sufrido importantísima reforma la dependencia dedicada a las pianolas, y lo que antes era un lindo saloncito, se convirtió en amplia sala, donde tiene su asiento una suntuosidad adecuada al ambiente y en consonancia con el resto del bazar. Es un bello aposento, en el cual se experimentan las más hondas sensaciones del Divino Arte, mientras los ojos contemplan múltiples estatuillas, reproducciones de cuadros clásicos y láminas sugestivas, esparcidas sobre las vitrinas y los pianos, y en las cuales aparecen el altivo gesto de



'Kastner,' London

Wagner, la melena magnífica de Listz, la actitud melancólica de Chopin, la juvenil expresión de Mozart, o la sugestiva escena, llena de misterio, que se titula «Oyendo a Beethoven».

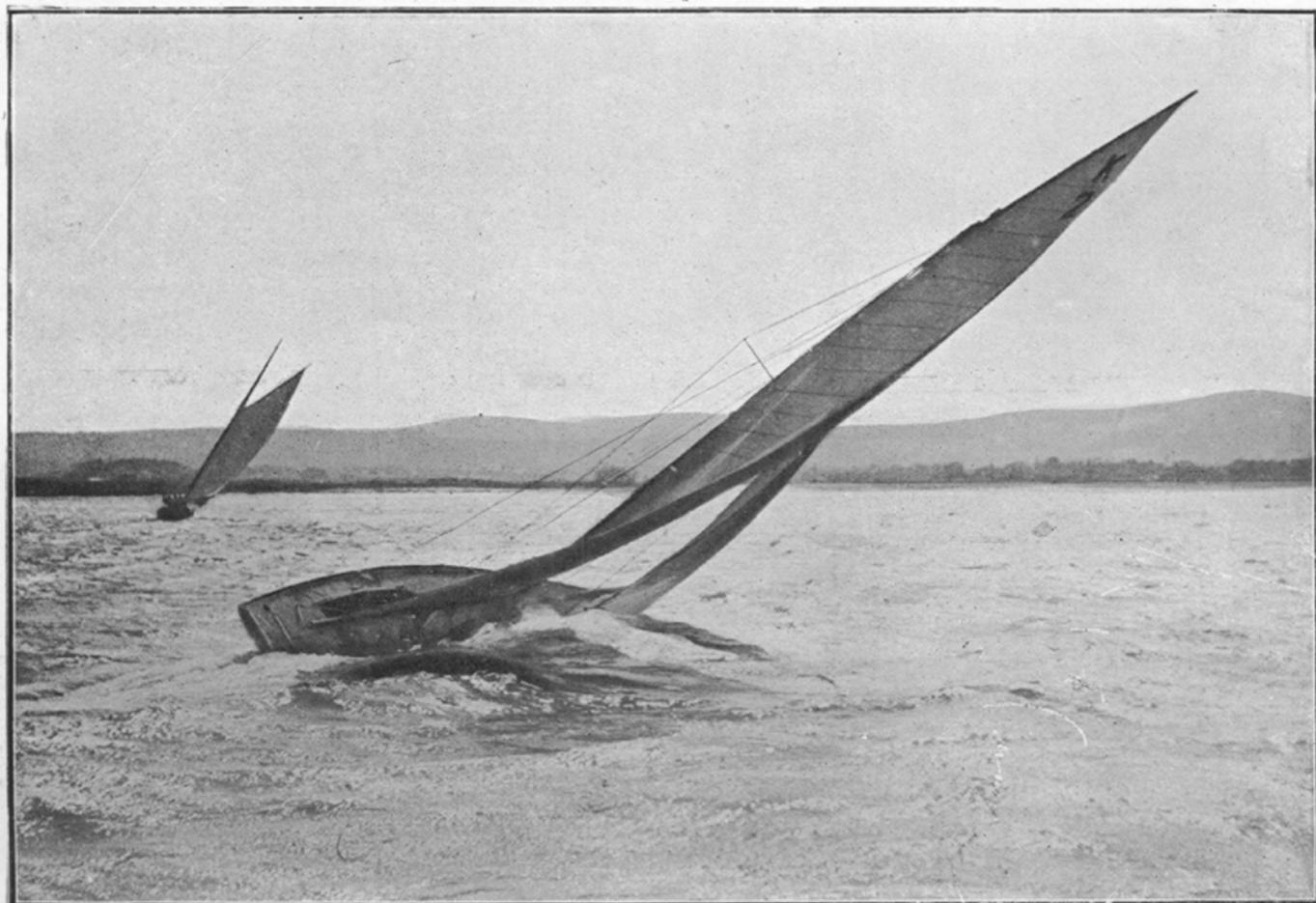


Allí hemos pasado horas inolvida-

bles. Los señores Piquero y Compañía, cumpliendo la promesa que hicieran a los *amateurs* que en el salón se congregan a diario, han organizado, aun no hace mucho tiempo, unos conciertos agradabilísimos. Los recordamos con verdadera delectación.

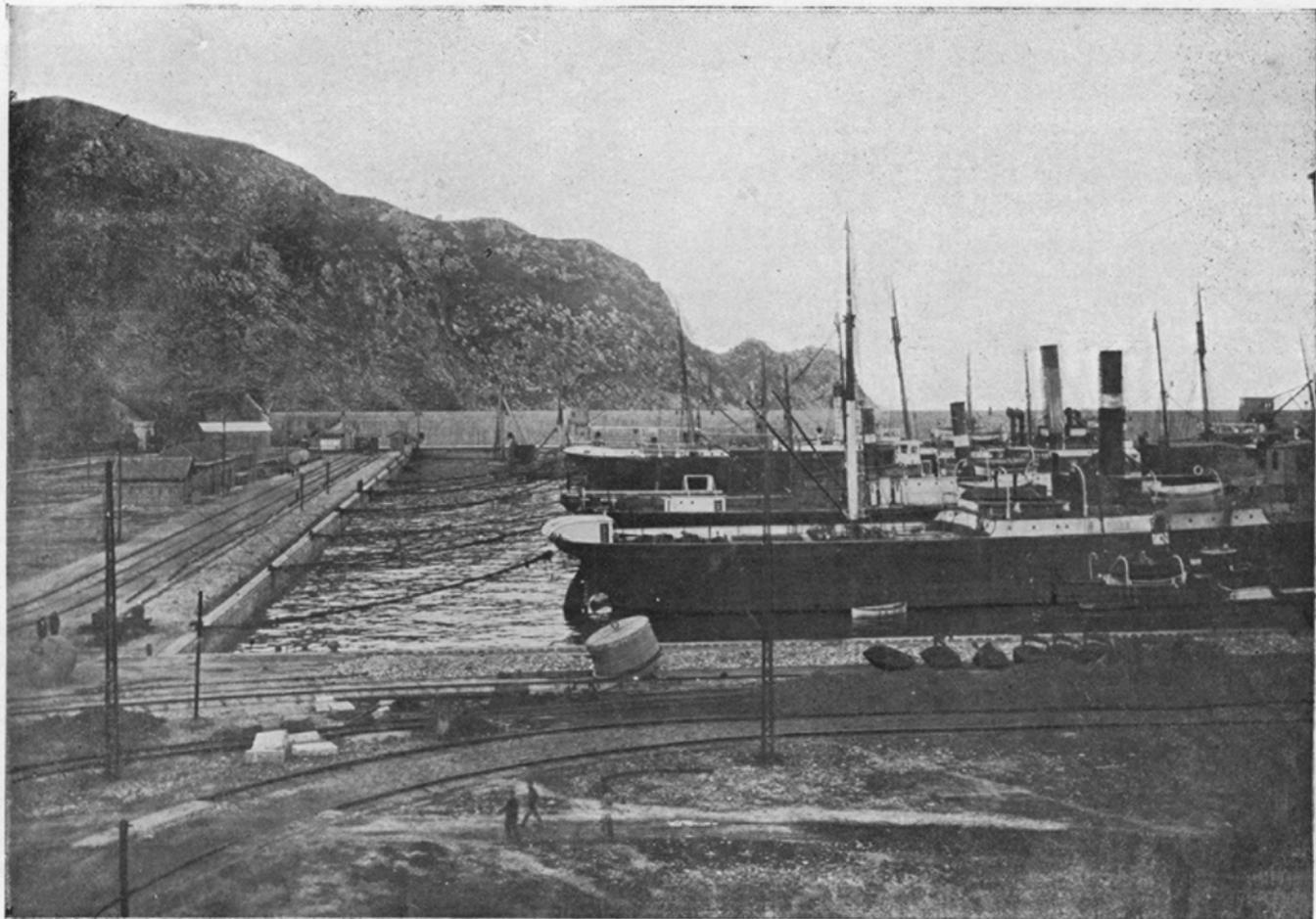
De París vinieron al efecto varios pianolistas. Uno de los conciertos estuvo a cargo de un notable artista. Se apellidaba Frachini, el cual, siendo un pianista eminente, resultaba un pianolista colosal. Dominados por él, sonaron maravillosamente, con rollos de obras famosas, esos admirables Angelus Janssen, orquestal y los autopianos Kastner, con pianos Ronisch, Steinweg y Steinway.

El distinguido público que allí se había reunido, aplaudió mucho, y celebró mercedamente la iniciativa de dicha importante casa, que tan acertadamente orienta su labor en la multiplicidad de secciones que integran el hermoso bazar.



Fot. Mendoza Ussiá

EN PLENA REGATA



Fot. J. García

OTRO ASPECTO DEL MUSEL

La importancia de la Droguería Cantábrica

Actualmente, cuando la vida comercial de todos los países está trastornada por la influencia de la contienda europea, no es fácil que los grandes almacenes, cualquiera que sea su clase, mantengan la fuerza expansiva de su negocio como en tiempos normales. Muchos ejemplos pudieran citarse. Pero lo que también puede presentarse como un caso excepcional, dentro de esta anomalía, es la Droguería Cantábrica, cuya importancia no hemos de encarecer una vez más, por estar constantemente reconocida en toda España.

Sus bien surtidos almacenes de casi todos los artículos que el negocio comprende le permiten sostener sus relaciones con la misma intensidad que antes del presente desbarajuste comercial.

Esta casa tiene personalidad propia en el concierto mercantil de España, pues a ella acuden demandas de todas partes, sin que la distancia sea obstáculo, ni haya otros muchos establecimientos que, como el que nos ocupa, puedan hacer un suministro tan completo de todos los productos de farmacia. Desde luego puede afirmarse que son sus almacenes los de mayor importancia

del Norte de la península. Estos almacenes ocupan grandes superficies en las calles de Cabrales, 86, 90 y 92; Casimiro Velasco, 18, 20 y 22; Alvarez Garaya, 17; Travesía de Asturias, 8; Santa Inés, 2 y 4 y San Francisco, 7.

Sus sucursales son muy populares en toda la provincia, tanto la de Gumersindo Azcárate, número 1, como la del Carmen. 11.



Se dedican estas dos tiendas de detalle, especialmente, a la venta de perfumería de todas las marcas; a la cepillería fina de dientes, ropa, sombreros, etc. etc. Cepillería ordinaria para suelos, caballos, barcos; a la fotografía; a los artículos para el pintor artista; a las esponjas de todas clases, plumeros, gamuzas, etc.

El principal negocio de la Droguería al por mayor, es la venta para las farmacias, y tiene exclusivas de venta, entre otras, la del carburo de

calcio, de Corcubión, la mejor clase que existe en el mercado.

Cada dos o tres meses publica la Droguería un Catálogo que en su cubierta lleva el escudo y la matrícula de Gijón a toda plana, y es ya popular entre los del ramo, siendo esperado con interés, por las noticias que del negocio publica.

LA COMPAÑÍA TRASATLÁNTICA ESPAÑOLA

El aspecto trasatlántico de Gijón ha superado a todas nuestras esperanzas a pesar de haberse iniciado a mediados de 1911. Hoy Gijón, adquirió una extraordinaria importancia en este orden marítimo, debiéndose principalmente, a los excelentes servicios de la Compañía Trasatlántica Española.

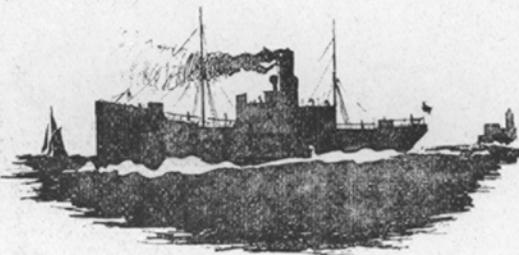
Al Musel llegan los magníficos barcos de esa empresa rebosantes de pasaje distinguido que viene desde Cuba a gozar los encantos de la tierra asturiana, y de un modo especial de las delicias veraniegas de nuestra playa.

La trasatlántica tiene establecidas salidas fijas para la Habana y Veracruz los 20 de cada mes, y los 17 para Montevideo y Buenos Aires, regresando periódicamente.

Son Consignatarios en Gijón los Sres. Hijos de Angel Pérez y Compañía, cuyos desvelos en pro de las mayores facilidades en los embarques y desembarques, han merecido elogios y reco-

nocimientos de todos cuantos tenemos puestos nuestros cariños en la marcha progresiva de este pueblo.

Recientemente ha adquirido la Trasatlántica el soberbio vapor *Oceanic*, que ahora se llama el *Alfonso XIII*, de,



14.000 toneladas de desplazamiento, y acondicionado tan a la moderna que no falta el menor detalle en los servicios.

La citada entidad marítima vino a dar notorio relieve a nuestro puerto exterior, y esto es, indudablemente,

un motivo para que los gijoneses estemos reconocidos a la Trasatlántica Española, que tanto impulso e importancia dió al Gijón trasatlántico, lo mismo en el movimiento de pasaje que en el nuevo mercado ultramarino que ha abierto a los productos regionales.

Las condiciones excelentes de los hermosos buques de la Trasatlántica son de los que no necesitan encomio, por estar sobradamente acreditados, siendo notoria la preferencia que dan a esos buques los nutridísimos contingentes emigratorios é inmigratorios que tienen como puerto preferido el del Musel.

Las oficinas de la Trasatlántica en Gijón están instaladas en la calle del Instituto número 16,

He aquí la opinión que le merece nuestra villa a S. A. R. la Infanta Isabel: "Pueden Vds. estar orgullosos de esta Playa, y quedo admirada del gentío que aquí se reúne. Estoy tan encantada de este pueblo que me cuesta trabajo salir de aquí".

LA CASA MASAVEU Y COMPAÑÍA

Preguntaban una vez a un ilustre novelista español, incesante viajero y huested de las más soberbias poblaciones mundiales, cuál era el detalle en que más se fijaba para formar idea de la grandeza de una ciudad. El escritor contestó sin vacilar:

—La limpieza de las fachadas de las casas y la instalación de los comercios.

Así es en efecto. Veis, por ejemplo, a Gijón, en una rápida ojeada, pronto os dareis cuenta de su importancia por sus suntuosos establecimientos, que, como el de Masaveu, son de los que honran a una población.

Nada tiene que envidiar ese comercio a los de más fama de España. Su distinción, su sello peculiar, su grandeza se manifiestan bien pronto en el amplio y elegante local, que encierra una profunda variación de artículos en todas las ramas del vestir.

El comercio de Masaveu, rebosante de luz esplendorosa, es el punto obligado de la mujer gijonesa para ataviar sus encantos con los finísimos géneros que son siempre el último grito de la moda, según gráfica expresión de los cronistas

de revistas femeninas. Allí se encuentra todo lo concerniente a la más refinada elegancia. De allí sale el supremo gusto en el vestir, que tanto realza a la mujer gijonesa, contando ese establecimiento



con un surtido inmenso de telas, abanicos, sombrillas, perfumería, salidas de teatro, blusas, en una palabra, con todo lo que trasciende a *chic* parisien; de vestir un *cachet* distinguido, que nos habla de que la moda entra en nuestro pueblo por las puertas del gran comercio a que

nos referimos, el cual es una nota de relieve en el conjunto comercial de la provincia asturiana.

Otro tanto podemos decir en lo referente a la sección de caballeros. Cuenta con un acreditadísimo taller de sastrería a cuyo frente está un *thailor* de excepcionales condiciones, condiciones que ha dado prestigio a este excelente establecimiento.

Hay en la sección de caballeros, camisas, cuellos, bastones, corbatería, gabanes de temporada, paraguas, impermeables, cortes de traje, botonaduras y demás concerniente al buen vestir masculino.

Los locales están montados insuperablemente, y la constante animación que allí predomina, hacen simpático y sugestivo este comercio, atendido por un amable e inteligente personal, y una dirección competentísima que supo dar al negocio una marcha próspera.

S. A. R. la infanta doña Luisa expone el pensamiento que la ha inspirado nuestra villa en la forma siguiente: Me gusta Gijón extraordinariamente. Es un pueblo muy hospitalario y muy cariñoso. La concha de regatas y la playa son inmejorables.

LA ASOCIACIÓN MERCANTIL ESPAÑOLA

Fué fundada esta sociedad anónima por los fabricantes y almacenistas para defenderse contra el comercio de mala fé, habiéndose suscrito acciones por 1.00.0000 de pesetas, y viene desde hace veinte años desarrollando su misión fiscalizadora con gran beneficio de todo el comercio.

En el día tiene montadas 10 Sucursales, 38 Subdirecciones y más de 400 Delegaciones. Con esta amplia red está consiguiendo exterminar el comercio de mala fé. Pruebas palpables y hechos fehacientes demuestran cómo en un año que lleva funcionando la Sucursal que en Gijón, calle de San Bernardo, 31-33, tiene establecida esta entidad que en tan poco tiempo ha realizado créditos por más de 200.000 pesetas; está tramitando dos quiebras y ha incoado más de 1200 asuntos judiciales, algunos por alzamiento de bienes por estafa y otros por hurto. No dudamos que el comercio ha de favorecer a esta entidad para su mayor progreso,

MACARIO MENÉNDEZ

Es la casa que lleva este prestigioso nombre uno de los ejemplos de actividad y crédito que existen en nuestra villa, en el ramo de representaciones.

El nombre de D. Macario Menéndez va unido a la vida próspera gijonesa, y de ello da muestras la labor intensa que esta casa viene desarrollando.

Además de numerosas representaciones de importante entidad nacionales y extranjeras, cuenta con una de cementos, teniendo la exclusiva en Asturias del portland CANGREJO y del rápido URIARTE.

También tiene materiales de construcción, y representaciones de grandes casas de Seguros, tales como el *San*.

Tiene establecidas las oficinas en la calle Corrida, número 75, teléfono 76.

Dirección telegráfica y telefónica: »Jove-Gijón».

MERCERÍA NINÓN

Como quiera que uno de los puntos de mayor importancia para la propaganda de una población veraniega, es poner de relieve los mejores comercios con que cuenta, tenemos que consignar que en el ramo de mercería se destaca el denominado «Ninón», instalado en hermoso local situado en la calle Corrida, 55, donde concurre lo más distinguido de la buena sociedad gijonesa a proveerse de los elegantes y finísimos artículos que allí se expenden.

Por eso aquel local, lujosamente instalado, se ve de continuo favorecido con la presencia de elegantes y bellísimas mujeres, que van en busca de las novedades más salientes en fantasías, bolsillos, sombrillas, perfumería y otra multitud de artículos delicados, que son el complemento de un vestir *chic* con arreglo a las últimas creaciones de la moda parisien.

En la sección de caballeros hay variado surtido de corbatería, camisería y demás prendas propias de los *gentlemen*.

RIERA Y COMPAÑÍA

Los grandes talleres mecánicos que giran bajo esta razón social se dedican a la reparación de buques en todos sus aspectos mecánicos y a la calderería y fundición de hierro y bronce. También pertenece al núcleo fabril de La Calzada y está al frente de los talleres D. Gervasio de la Riera, cuya idoneidad en la mecánica es bien conocida, no sólo en Gijón, sino fuera de aquí.

Esos talleres se consagran además a la instalación de máquinas para pequeñas industrias, reparación de motores de vapor, eléctricos y de gas, montajes de molinos, bombas, depósitos e instalaciones generales de agua para servicios agrícolas y edificios, instalaciones completas de calefacción, construcción de armaduras metálicas y toda clase de piezas de hierro fundido, cocinas de varios sistemas, termosifones, material minero, arados, husillos de lagar, trituradoras y todos cuantos aparatos se emplean en el día en los trabajos del campo. Soldadura autógena.

LOS FESTEJOS DE ESTE AÑO

Variados e importantes serán los que Gijón ofrezca este año al veraneante para su solaz, durante los meses que disfrute de todos los encantos veraniegos de este pueblo. Y en este punto tenemos que hacer especial mención del Real Club Astur de Regatas, del Real Sporting Club, compuesto por distinguidos y entusiastas jóvenes, y del aristocrático Gijón Tennis Club, elementos valiosísimos que con sus arrestos y decisiones son el «alma mater» de nuestra expansión festival.

Regatas nacionales de balandros y monotipos, a las que concurren los más prestigiosos balandristas del Cantábrico. Siempre constituyen un gran éxito y más ha de serlo este año por el número de embarcaciones inscritas para el interesante torneo náutico, al que da realce la intervención de los reyes e infantes.

Las especialísimas condiciones de la hermosa concha donde se corren

estas regatas permiten, al revés de lo que ocurre en otras playas, presenciar todos los momentos del festival desde admirables sitios estratégicos, siendo esto motivo de que lo disfruten millares de espectadores.

Habrà este año una *Gran Semana Deportiva* con importantes matches footballísticos entre los más famosos equipos españoles, interesantes carreras de bicicletas y pedestres, concursos gimnásticos y de natación, campeonatos de tennis, y otra variedad de festivales, entre ellos uno automovilista,

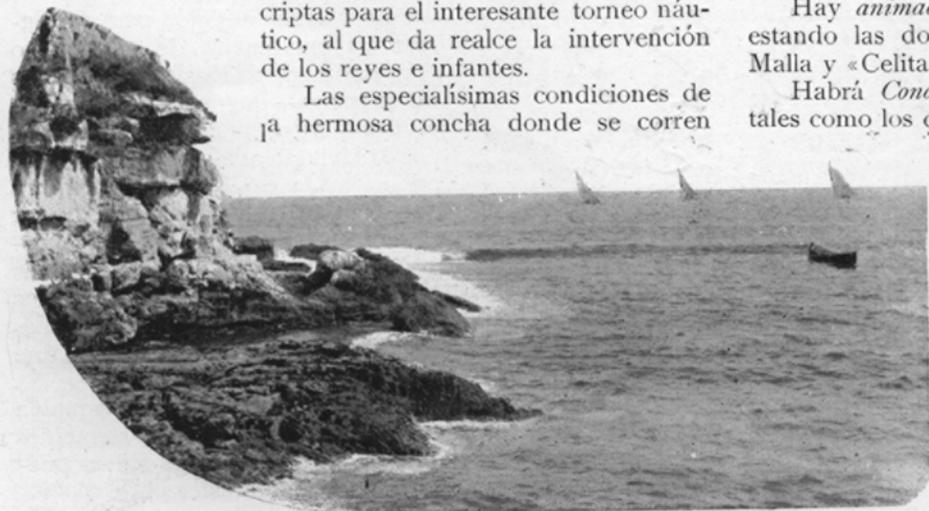
En el Parque de Alfonso XII se celebrará una *Batalla de Flores*, con todos los alicientes que tiene un festejo de esta índole.

Hay *animadísimas, grandes y variadas corridas de toros*, estando las dos primeras a cargo de Pacomio Peribañez, Malla y «Celita», con ganado de renombradas dehesas.

Habrà *Concurso de Aviación*, con sensacionales atractivos, tales como los emocionantísimos vuelos invertidos.

Verbena estupeyada en el Muro de San Lorenzo y en los muelles. *Semana Regional*, de concursos de cantos y bailes. Un extraordinario *Festival Lírico Asturiano* y un *Certamen Literario*, en el que hará la apología de la Asturias artística, un ilustre orador, gloria de la Tribuna española.

Exposición de Pinturas y Fotografías, con premios valiosos, y otra variedad de fiestas artísticas, siendo probable que algunas de estas sean a base de la notabilísima *Banda Municipal de Madrid*. También actuará el famoso *Orfeón Asturiano*.



Gardens-partyes, Certámenes infantiles de deportes, típicas romerías, donde triunfan el bullicio y la alegría, continuas diversiones en «El Combé», que con razón sobrada se ha dicho que es «La Bombilla» gijonesa, y otro sin fin de atractivos cuya enumeración detallada llenaría varias páginas.

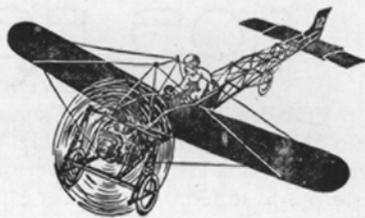
Durante el verano funcionará el Kursaal, uno de los mejores que hay en España. Harán la campaña teatral de Julio, Agosto y Septiembre, en el Dindurra, las Compañías de la Comedia y la de la genial Margarita Xirgú Actuarán en el Jovellanos los más famosos varietés, y el Salón Dorée ofrecerá amenos y diarios espectáculos, inaugurándose a principios de Septiembre el nuevo *Teatro Robledo*, que será de lo más hermoso y original a juzgar por su construcción y el decorado que se proyecta. A esto habrá que unir los pabellones veraniegos de circo, varietés y cine.



Diarios conciertos musicales, reuniones aristocráticas en los Casinos y en los magníficos chalets de las más salientes personalidades que acostumbran a convivir con nosotros durante el es-

tío, aparte toda esta continua amenidad de la vida gijonesa, de los festejos que las circunstancias hacen improvisar.

Los atractivos referidos se realizan dentro de un ambiente de fraternidad, y si a esto agregais el de-



licioso clima que se goza durante toda la temporada estival y el disfrute de los pintorescos alrededores gijoneses. Pletóricos de encantos, se verá cómo Gijón puede ufanarse de hacer sumamente grata la permanencia de los veraneantes.

Le bastaba a Gijón para proclamar las excelencias de su veraneo con hacer detalladas descripciones de su playa—que no tiene rival en el Cantábrico, por su extensión y por lo bien situada—con difundir en publicidad la envidiable temperatura que aquí se disfruta, y con expresar en bellos escritos literarios, y en pro-

fusión de fotografías la hermosura de sus poéticos y soberbios alrededores, donde la Naturaleza ha derramado a manos llenas los más inapreciables dones de sus inextricables misterios, lo que hace de ellos un agradable conjunto del que nada más puede apeteecer el veraneante.

Sin embargo, a la placidez y tranquilidad de la campaña queremos unir la greguería festiva de la ciudad, elementos ambos indispensables al buen nombre veraniego de un pueblo que desee amenizar la estancia del forastero.

ZAPATERIA LA REAL

Forastero que desde la calle de Pi y Margall te encaminas a la Playa por la calle de Jovellanos, permítenos que salgamos a tu encuentro para decirte:

—Aquí debes admirar el suntuoso bazar de calzado que está frente a la plaza de abastos. Fíjate en sus grandes escaparates y verás qué lujosa colección de zapatos y de botines, que te darán una idea de lo elegantemente que se calza en Gijón.

Penetra en el local y te convencerás de lo repletas que están sus estanterías y no pongas ningún reparo a que te muestren lo que las cajas encierran, porque la dependencia sabe ser amabilísima, y muy diligente.

Y si examinas el artículo te convencerás de la excelente ca-

lidad del mismo y es posible que te asombres al enterarte de los precios. También encontrarás allí, sin que nadie te lo conteste,

una explicación a una pregunta que te habrás hecho muchas veces en nuestros animadísimos paseos, y es ¿Porqué en este pueblo calzan tan bien las mujeres y los hombres?

Con establecimientos como «La Real», que tiene un enorme surtido de calzado, hay campo para escoger unas botas o unos zapatos que estén a tono con la última moda por muy exigente que sea el comprador. Lo más fino y elegante lo hallarás en «La Real»,— Jovellanos, 34—cuyo propietario es el inte-

ligente joven gijonés, D. Tomás Infiesta, persona de iniciativas provechosas para el mayor realce del comercio local.



La Fábrica de Sidra de Casas, Muñiz y Crosa

He aquí una importante entidad industrial de gran renombre y crédito en toda España y en muchas partes de América. Los nombres de los señores Casas, Muñiz y Crosa, que constituyen la razón social de esta casa, son una garantía de la prosperidad en que se desenvuelve la fábrica que nos ocupa, la cual es sucesora de la de Muñiz y Belaunde.

Sus mercados se extienden, como hemos dicho, por la península toda y por América, especialmente por los Estados Unidos, la Argentina, Canadá Puerto Rico y Cuba.

La bondad de la fabricación de la sidra de esta casa, está garantizada por los procedimientos que en ella se emplean. Es lo más perfecto y racional de la fabricación de vinos espumosos.

Los dos tipos de sidra más conocidos en España, aparte de otras marcas que se envían a América, son los denominados «Pomar de la Fronda» (demi sec) y «La Aldeana» (dulce).

MORGAN & ELLIOT

Esta razón social que se dedica a la maquinaria en general y accesorios, constituye otra de las notas importantísimas en la vida mercantil de Gijón por la extensión de sus negocios y por el sólido crédito que ha conquistado.

Los grandes almacenes, cuya atención nos ocupa, tienen un gran *stock* de toda clase de material para ferrocarriles y minas, así como para material eléctrico Westinghouse. Un detalle significativo de la importancia de la casa Morgan & Elliot, es el contar con sucursales en Barcelona, Madrid y Coruña.

Los bien instalados almacenes ocupan extensos bajos en la calle del Marqués de San Esteban, y Rodríguez San Pedro. El personal técnico y el administrativo es competetísimo, encargándose de estudios y presupuestos gratis. Gracias a él ha llegado, esta importante casa, a gozar de un gran desarrollo, perfectamente asentado en una reputación sólida y segura.

EL AMBIENTE GIJONES Y SUS MUJERES



(Carta de un distinguido veraneante que vino por primera vez a nuestra playa el verano anterior).

«Querido amigo: No ceso de acordarme de ese bendito pueblo, donde las bellezas que encierra se armonizan con la amabilidad de sus vecinos. Aquellas mañanas en el amplísimo y encantador arenal de San Lorenzo, aquellos inolvidables paseos, aquellas excursiones a esa incomparable campiña, y la amenidad de la vida gijonesa, son cosas que nunca podré olvidar, y que han despertado en mí un deseo veheméntísimo de que el tiempo se acelere para poder ir nuevamente a disfrutar de las delicias de ese veraneo.

Los encantos de esas mujeres me han hecho prisionero de ellas. ¡Qué bien visten y qué bien calzan! Ya sabes tú que conozco palmo a palmo toda España; y por lo tanto, tengo autoridad para asegurar que la mujer de Gijón lleva la palma en eso de lucir un cal-

zado elegantísimo, que la hace doblete interesante.

Es en verdad admirable vuestra mujer, por la gracia con que luce sus atavíos, de modo particular los zapatos coquetones o los botines altos.



Fué una de las cosas que más me han llamado la atención de esa villa, porqué lo mismo calza bien la señorita más encopetada que la artesana más pizpireta; una y otra llevan el calzado del mismo lujo, en una perfecta democracia distinguida, si me permites la frase.

No te puedes imaginar lo que eso

me preocupó, hasta que un día, paseando por la calle Corrida, sugestionado por la deslumbrante instalación del gran bazar de calzado «La Americana», me lo expliqué todo.

Supe después que ese es tablecimiento «La Americana» (S. Rodríguez y Compañía, (S. en C.) se surte exclusivamente de la gran fábrica que pesée en Palma de Mallorca, y entonces me fué posible explicarme por qué «La Americana» puede ofrecer toda clase de calzado, del más modesto al al más lujoso, y por qué las mujeres gijonas se calzan tan admirablemente, tan sugestionadoramente.

Podeis estar satisfechos de contar con comercios de esa altura en el ramo de Zapatería.

Una rendida galantería a esas mujeres, tan lindas, tan simpáticas y tan atractivas, y para vuestra Playa, y para vuestros paseos, y para vuestra campiña, un saludo cordialísimo. ¡Hasta pronto!. —JUAN DE NÚÑEZ.»



OTRO MOMENTO DE LA PLAYA

Fot. F. Buznego



LA PLAYA, EL PUERTO Y LA CAMPIÑA



Compañía Gijonesa de Maderas. - C. Bertrand y C.^{ia} (S. en C.)



Se trata de otra de las grandes industrias que honran a Gijón, viniendo a dar un enorme avance a nuestro movimiento fabril.

La Compañía de Maderas cuenta con un gran depósito de Maderas del Norte, tales como pino tea, francés y del país; caobas, nogal, álamo en vigas, roble castaño, tablones y tablas.

Posee un taller de aserrar y moldurar jambas, rodapiés, etc., admitiéndose toda clase de maderas para ser aserradas, cepilladas y machembradas. Otro de los talleres está destinado a construcciones maderiles de todas clases, habiendo construido hermosísimos y caprichosos «chalets» de madera, con toda la elegancia y comodidad apetecibles. Con prontitud extraordinaria, fabrica cajas, para envases de pastas, bebidas, conservas, mantecas, etc., etc.

Además de ese género de trabajos, posee otros talleres de fabricación de fundas de paja para botellas; baldosas y toda clase de trabajos de piedra artificial; azulejos de todas clases, sencillos y artísticos, con incrustaciones de nácar y metales preciosos, así como también los esmaltados plegables.

Otra especialidad de la Compañía Gijonesa de Maderas es la elaboración especial, en gran escala y clase extra de yesos corrientes molidos a máquina, y finos tamizados a mano, para enlucidos, laborando también yeso molido para abonos.

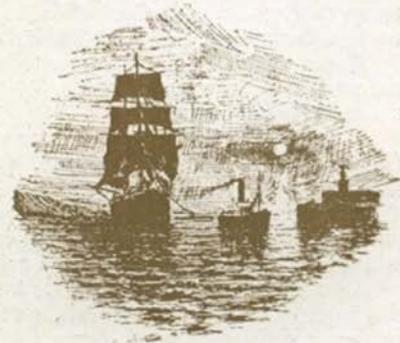
Todos estos ramos que cultiva la casa C. Bertrand evidencia su importancia como asimismo la gran expansión de sus relaciones comerciales. En nuestra provincia la Compañía de Maderas ocupa un alto puesto en el orden industrial y comercial.

D. Carlos Bertrand es una persona emprendedora y activa, dotada de un perfecto sentido comercial, de abierto y amplio espíritu e influido de intenso cariño a este pueblo, dotes necesarios para orientar un negocio por los derroteros de lo poderoso y lo moderno. Así se comprende que la Compañía Gijonesa de Maderas alcance un rápido desarrollo.

Su personal administrativo y técnico, así como el que tiene a su cargo la mano de obra, es de competencia, acoplándose con todos los excelentes elementos mecánicos con cuenta esta industria.

El bondadoso carácter del Sr. Bertrand inspira profunda simpatía a todos cuantos laboran a sus órdenes, compenetrados con él en la marcha del negocio.

Esta industria ocupa unos extensos terrenos en la calle de Mariano Pola que dan una exacta comprensión de la importancia que tiene, habiendo adquirido una sólida representación extraprovincial, pues los trabajos que salen de estos grandes talleres se han impuesto en el país como lo mejor que se puede pedir en este género de obras.



ROGACIANO DE LA VEGA (DESTILERÍA DE LICORES, AGUARDIENTES Y JARABES)

Nuevamente volvemos a ocuparnos de una Casa de las más importantes de esta localidad, con fama grandísima, no sólo en la provincia sino también en toda España.

El Sr. de la Vega es un gran espíritu emprendedor, a cuya inapreciable cualidad industrial une una actividad y una inteligencia poco comunes, que han abierto a su importante negocio un amplio campo, estando acreditadísimos en el mercado nacional el ron **MULATA**, cognac **SERRES** y el famoso anís **COVADONGA**, marcas que se han hecho insustituibles en todas las buenas expendedurías de bebidas. Saboread esos licores y os convencereis de que no hay que recurrir a la industria extranjera en ese aspecto.

La Casa a que nos referimos fué fundada por Alberú Fils & Compañía, y actualmente, adquirió tal preponderancia bajo la idónea dirección de D. Rogaciano de la Vega, que la producción anual ha aumentado considerablemente, prueba de la enorme aceptación que tienen el anís **COVADONGA**, cognac **SERRES** y ron **MULATA**. Desde hace años viene regentando esta industria el Sr. de la Vega, con tal acierto y competencia, que debido a la extensión que dió al negocio tuvo que instalar la destilería en unos amplísimos locales en la calle de Langreo, números 19, 21 y 23, además de la destilería que tiene montada en León, que pueden competir con cualquier otra por los procedimientos y por la exquisita producción, contando con una instalación modernísima, con arreglo a los últimos adelantos.

“ EL DÍA ”

Una de las casas de seguros que mayor preponderancia alcanzaron en España, es la Compañía Anónima «El Día». Cuantos datos se relacionan con ella nos hablan de su importancia.

Como cifras que revelan la seriedad de esta Compañía consignaremos que su capital es de 3.000.000 de pesetas, y que lleva desembolsadas 1.950.000.

Fuó fundada en 1901, y en doce años de existencia, hasta 3 de Diciembre de 1913, ha pagado, por conceptos de siniestros, 48.767.696,86 pesetas.

Su radio de acción se extiende por toda España y principales puertos del extranjero. En Asturias cuenta con una Subdirección, establecida en nuestra villa, en la calle del Humedal, número 39.

A su frente se halla persona de tanta competencia en los negocios como D. Ramón Canivell, que lleva con singular acierto la agencia asturiana de tan importante Compañía de Seguros.

EL CARBÓN POR LAS NUBES

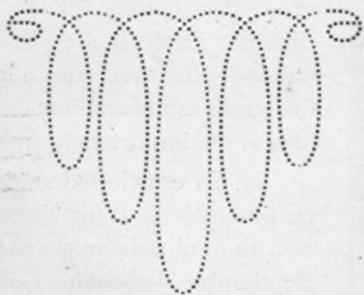
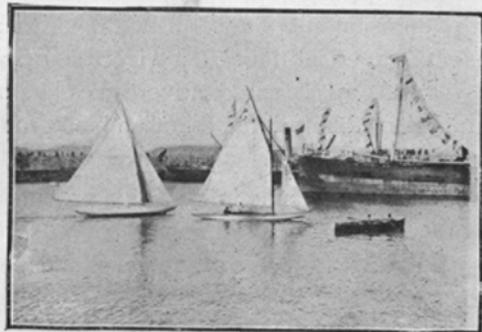
Esta es la frase obligada que se escapa de todos los labios para pintar con ella la actualidad carbonífera que se ha convertido en grave problema a consecuencia del conflicto europeo.

Realmente es una cuestión complicadísima para el buen orden económico de una casa; pero todas esas dificultades quedan obviadas con la previsión y el buen método en el negocio, como puede demostrarlo Angel Junquera, propietario de grandes depósitos de carbón. Enseguida despacha los encargos que se le confían, dejando satisfecho al comprador tanto por la rapidez en el servicio como por la excelente calidad, cantidad y precio, en muy buenas condiciones éste, teniendo en cuenta la enorme carestía de la hulla, por la causa arriba indicada.

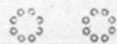
Si quereis convenceros de la veracidad de lo por nosotros dicho, no teneis más que pasar aviso de vuestros pedidos a las oficinas, en la calle del Marqués de San Esteban, 51. Teléfono 400.



VISTA DE LA DÁRSENA, CON EL VAPOR "EL GAITERO" PERTENECIENTE A LA GRAN FÁBRICA DE SIDRA DE LOS SEÑORES VALLE, BALLINA Y FERNÁNDEZ, DE VILLAVICIOSA



LA CAPITAL DE ASTURIAS



Un verdadero viaje de placer constituye el corto trayecto que separa Gijón de Oviedo, tanto por ferrocarril como por la carretera. La esplendidez y variedad de los paisajes hacen sumamente agradable el viaje, lo mismo en ferrocarril que en carruaje o en automóvil.

Oviedo es una población modelo. Su magnífica calle de Uría y su estupendo parque de San Francisco—del cual van dos fotografías en esta plana—son suficientes muestras para que el visitante reciba la impresión de que se encuentra en una urbe soberbia, donde se admiran los encantos de la tradición, reflejados en los monumentos vetustos y gloriosos, que forman agradable y sugestivo contraste con los edificios soberbios, de trazado elegante y correcto, que se extienden por las espaciosas avenidas de la capital asturiana, tan alegre, tan llena de vida, tan hospitalaria y tan hidalga, que obliga al forastero a la simpatía y al cariño, intensificado luego por el trato con sus amabilísimos habitantes. Su parque de San Francisco es, indiscutiblemente, de los mejores que hay en España. Oviedo ha popularizado su nombre en toda la nación. De allí salieron insignes jurisconsultos, sabios profesores, ilustres políticos, hombres, en fin, de los que han dado gran renombre a nuestra provincia, y fama internacional a su prestigiosa Universidad, que tan poderosamente ha contribuido al renacimiento intelectual español. Oviedo comercial tiene una vigorosa personalidad. Recorred sus calles, aun las más apartadas, y advertiré es la profusión de establecimientos lujosamente instalados, que os darán bien pronto idea de la importancia que en ese aspecto tiene la capital asturiana.



En esa ciudad se desarrolla diariamente una intensa vida provincial, no cesando de afluir viajeros por las vías del Vasco, Económicos y Norte. Son renombradísimas sus fiestas de San Mateo, en la segunda quincena de Septiembre, las cuales vienen a ser una continuación del veraneo gijonés.

EL COLEGIO DE LA INMACULADA

En el alto de la cuesta de Ceares y dominando a toda nuestra industriosa villa se levanta el magnífico y tradicional Colegio de la Inmaculada de Gijón, dirigido por los RR. PP. Jesuitas.

Desde su altura se contemplan: en el fondo, el pintoresco paisaje de Somió y sus alrededores, a su izquierda las humeantes chimeneas del Gijón industrial, a la derecha la playa y la costa, y de frente, pasando por encima de los edificios, se divisa la azulada y siempre encantadora llanura del mar Cantábrico.

Accediendo a las múltiples e incesantes instancias del Ayuntamiento y familias de Gijón los PP. Jesuitas fundaron este Colegio en 1890. Por eso a fines del año pasado se celebraron con esplendor y concurrencia inusitada las fiestas de las «Bodas de Plata» de la fundación y apertura; acudieron unas 2000 personas y asistieron al convite todas las autoridades de Gijón y 435 alumnos antiguos y modernos. En este Colegio se han educado los hijos de las familias más conocidas de todo el principado y provincias limítrofes, que hoy figuran más por su distinguida posición social.

En el Colegio de la Inmaculada se admiten cuatro clases de alumnos: internos, mediopensionistas; externos vigilados y libres.

La pensión de los internos es de 850 pesetas anuales, pagaderas en dos plazos, Octubre y Febrero, excluidos los gastos extraordinarios; en esta pensión se comprende la enseñanza de todas

las clases, excepto las de adorno (solfeo, piano, violín, dibujo, etc.), el uso del material científico y del catre de hierro, palanganero, y mesa de noche, el gasto ordinario de papel y tinta y las cuatro comidas diarias, saludables y abundantes, (desayuno, comida, merienda y cena).



FACHADA Y JARDÍN INTERIOR

Los mediopensionistas permanecen en el Colegio desde las 7 $\frac{1}{2}$ de la mañana hasta las 8 $\frac{1}{4}$ de la noche, disfrutando de las mismas ventajas de los internos mediante la pensión de 450 pesetas pagaderas en la misma forma.

Los externos vigilados se diferencian de los mediopensionistas en que salen a comer a sus casas de 12,25 a 2 de la tarde; la pensión es de 300 ptas.

Previas particulares condiciones se admiten también externos libres, que sólo asisten a las clases y actos religiosos, siendo considerados en esto como los demás alumnos.

Se cursan en este establecimiento todos los cursos de Bachillerato oficial y se tienen además estudios libres de Comercio.

Las condiciones higiénicas del edificio son inmejorables; amplios patios, grande ventanales, situación elevada; de ahí que el estado sanitario de los alumnos sea siempre perfecto. El material de enseñanza nada deja que desear y los gabinetes y laboratorios han sido completados estos cuatro últimos años con los mejores aparatos españoles y extranjeros.

LA LABOR DE D. JOSÉ CIMA

Como quiera que una de las más grandes obras de los asturianos es aunar fraternalmente los lazos con nuestros hermanos de las Américas, nos vemos en el caso de rendir un homenaje de gratitud al ilustre asturiano D. José Cima, que tantísimo bien ha hecho a esta provincia, buscando espléndidos cauces a la industria regional en los mercados ultramarinos. Y este homenaje tiene el doble mérito de afluir de los labios autorizados de un prestigioso asturiano, D. Gerardo Aza.

Discurso pronunciado en el banquete que se dió en el Teatro de Campoamor a la comisión del Centro Asturiano de la Habana con motivo del Centenario de Jovellanos.

Señoras y señores:

Grato es para mí presenciar este espectáculo, que significa un agasajo, un cariñoso y espléndido recibimiento en honor de las personas tan dignas, como los representantes de Cuba en el Centenario de Jovellanos, invitados a esta fiesta de confraternidad, tan simpática, y en la que el anfitrión, es un asturiano de los que merecen más respeto y consideración.

¡Qué hermosa ha sido la idea de Cima! ¡Qué satisfacción debe embargarle, al verse hoy en condiciones de recibir tan dignamente, en esta hermosa capital, a estos Sres. que, tal vez, fueron en aquellas lejanas tierras sus compañeros de fatigas! Unos y otros han salido de la madre patria en busca de bienestar que ambicionaban para sus familias y de su querida Asturias, obtenido con el fruto de su trabajo rudo, pero honrado; de una labor sin tregua, pero digna; de una expatriación triste, pero provechosa.

Estos hombres, estos queridos paisanos, estos comerciantes que el Sr. Cima reúne aquí, entre tan distinguidas damas que realzan la fiesta, y tanto entusiasta ovetense que la dan esplendor, son la digna representación de aquellos que han sabido colocar el nombre de España, y el de su patria chica, a la altura más noble, a la cumbre más alta del trabajo y la abnegación, en la Perla de las Antillas, en aquellas luchas comerciales, rudas y violentas, en las que el nombre de los asturianos ha sido siempre respetado por su laboriosidad, por su honradez, por sus iniciativas, fomentando el desarrollo comercial e industrial de Cuba, con la mirada siempre cariñosa, siempre amante, siempre anhelante, hacia sus queridas familias que dejaban ¡tan lejos! ¡tan lejos!... pero que el corazón acercaba.

He de deciros también dos palabras del Sr. Cima, aunque su proverbial modestia se subleve cuando de hacer algún elogio suyo se trata. Pero hombres como el amigo Cima, no se deben a sí mismos. Son nuestros, son nuestro orgullo, son nuestra constante emulación.

La figura del Sr. Cima, su nombre industrial, es un orgullo para España y un triunfo para Asturias. Hombres como Cima deben ser imitados. Hay que ponerlos muy arriba para que todo el mundo los vea.



LOS PROGRESOS URBANOS DE GIJÓN

Podemos estar ampliamente satisfechos del desarrollo que va adquiriendo Gijón en otro extremo muy importante que da a los pueblos la fisonomía de urbes principales, con la suntuosidad de edificios magníficos que hacen de sus calles y avenidas un cuadro soberbio de grandeza y de arte.

De pocos años acá, Gijón ha evolucionado notablemente en ese sentido, entrando de lleno en la esfera de las poblaciones cimentadas en la estética y en el aspecto de majestuosidad urbana. Y esto se debe en parte principal a tener la fortuna de contar con técnicos de méritos relevantes, cual acontece con el distinguido arquitecto D. Manuel del Busto, de cuya competencia arranca la transformación urbana que Gijón ha tenido en estos últimos años. Muchas muestras podríamos presentar de esa transformación, señalando la variedad de edificios que se levantan en nuestras vías públicas, merced a la iniciativa y dirección del referido arquitecto; pero basta sólo señalar como algo sobresaliente, como algo que constituye una nota magna en las construcciones gijonesas, el edificio suntuoso donde está la Escuela Superior de Comercio de Jovellanos, inaugurada solemnemente en Octubre último, bajo la presidencia del entonces ministro de la Corona, D. Javier Ugarte, en cuyo acto se puso de relieve lo que vale y lo que representa di-

cha enseñanza en nuestra provincia, siendo de consignar—ya que de ello hablamos—los esfuerzos que por conseguir esa edificación desplegó el Director de ese centro docente, D. Valenín Escolar, patrocinando tan loable idea el ilustre gijonés D. Faustino R. San Pedro.

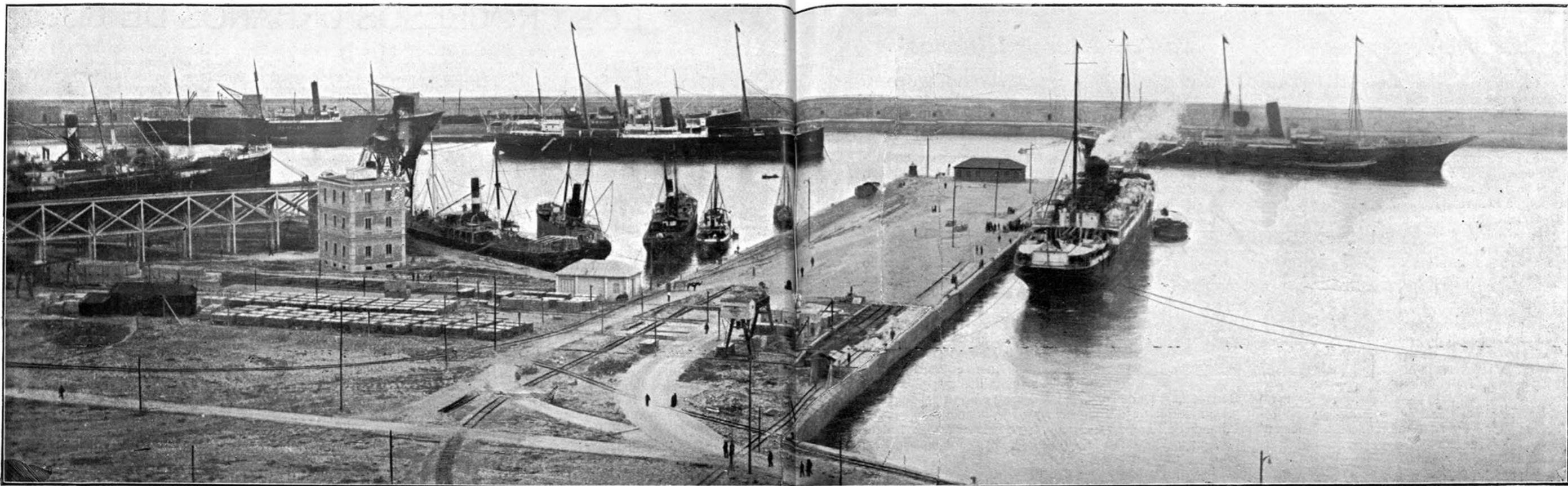
Estos tres nombres vivirán: perennemente en la memoria de todos los gijoneses. El del Sr.

Escolar por ser el paladín esforzado de esta causa; el del Sr. Rodríguez San Pedro, por ser el magnate que acogió y realizó la idea; y el del Sr. del Busto por haber proporcionado a la localidad un edificio tan estupendo, habiendo puesto a contribución toda su poderosa inteligencia e idoneidad y toda su exquisita delicadeza artística.

Hombres como el Sr. del Busto son los que hacen falta en los pueblos que teniendo vitalidad propia están llamados a ocupar un sitio preeminente en el desenvolvimiento nacional por el camino de la vida progresiva. Nosotros, que ponemos todos nuestros entusiasmos de gijoneses en

propagar las bellezas de nuestra querida villa, incurriríamos en una falta imperdonable si no consignásemos en nuestro portfolio la gratitud de Gijón al ilustre arquitecto D. Manuel del Busto que ha coadyuvado poderosamente a que este pueblo muestre su esbeltez de ciudad moderna con las fachadas de sus suntuosos edificios.





Fot. P. Sánchez

VISTA PARCIAL DEL GRAN PUERTO DEL MUSEL

La Compañía de Langreo

Fuera larga tarea, y acaso se necesitara un libro al hablar con detenimiento de la Compañía del Ferrocarril de Langreo y del comienzo de su funcionamiento. La línea ferroviaria tendida desde Gijón a la cuenca langreana, data de mediados del pasado siglo, habiendo constituido su inauguración un acontecimiento en la Península, en el orden de las comunicaciones, pues fué el segundo ferrocarril construido en España.

El ferrocarril de Langreo tiene verdadero carácter industrial. La rica zona de Langreo ha alcanzado una gran prosperidad, de la cual puede decirse que participa toda la provincia, merced a esa línea, que permite traer de allí los carbones destinados a la fabricación y a los embarques por nuestro puerto.

Hoy están en explotación infinidad de minas cuya producción llena muchos trenes que constamente funcionan entre Langreo y nuestra villa, realizándose los servicios con gran celeridad, con lo cual se dan grandes facilidades a la industria y a la navegación. En el Musel funciona un gran cargadero para los buques, y en el puerto interior otro, también de moderna construcción, ambos propiedad de la Compañía, ante los cuales atracan muchos buques a proveerse de combustible.

Además, tiene la Empresa establecido un bien montado servicio de trenes de viajeros, con enlaces en el Berrón para diversos puntos de la provincia, tales como Covadonga y Santander. En otro lugar de esta revista ofrecemos los horarios para estos servicios de viajeros.



La Peninsular de Teléfonos

La Compañía Peninsular de Teléfonos se instaló con todo el «confort» que deben tener estos servicios para que el público encuentre las comodidades a que tiene derecho, al revés de lo que suele ocurrir en los centros oficiales destinados a servicios públicos.

No es sólo la parte externa, la parte aparatosa y deslumbrante, la que ha presentado bien la Compañía Peninsular, sino que también ha puesto todo su empeño en que el que se sirva de los teléfonos quede totalmente satisfecho de la rapidez y seguridad del servicio.

Así se explica el enorme éxito que obtuvo, parte del cual se debe al jefe de esta estación telefónica, D. Gerardo Laspra, con el personal a sus órdenes.

El público llena de continuo el bien instalado local de la Peninsular (Santa Lucía, 19) a servirse de los teléfonos.

Para conferencias de tres minutos o fracción, rige la siguiente tarifa, desde Gijón, con las siguientes estaciones:

Ávila, 2,75; Avilés, 0,75; Bilbao, 3,25; Burgos, 2,25; Durango, 3,25; León, 1,25; Haro, 2,75; Logroño, 3,25; Madrid, 3,25; Monforte, 2,75; Medina del Campo, 2,25; Miranda de Ebro, 2,75; Oviedo, 0,50; Palencia, 0,75; Santander, 3,75; Valladolid, 2,75; Vitoria, 0,75; Salamanca, 2,85; Zamora, 3,25 y Orense, 2,75.

Para los telefonemas rige desde Gijón a las setenta y ocho estaciones, entre Gijón y poblaciones de España, además de las de la red de Guipúzcoa, igual tarifa que los telegramas. También tiene telefonemas de madrugada.

Mi querido Cima, desea ser de aquellos que recuerdan la frase del multimillonario Andrew Carnegie, quien en una de sus conferencias dadas a los jóvenes que se cobijaban bajo las bóvedas de la Universidad por el fundadada, para el fomento de la instrucción, les decía: *¡Feliz el que nace pobre!*

Y es una gran verdad, ese pensamiento filosófico de aquel que, de aprendiz de tejedor en los talleres de su padre, llegó á ser una de las personas más respetadas en el Norte de América, no por su colosal fortuna, amasada a fuerza de inteligencia, honradez y laboriosidad, si que también, por sus sentimientos altruistas, humanitarios, en pro de los desheredados y los analfabetos. ¡Bien de desear sería que el ejemplo de Carnegie fuera imitado en Asturias, en donde si no hay tan grandes fortunas, las hay muy considerables!

Cima es un carácter, Cima es la representación de la perseverancia. Los hombres que más han movido al mundo, no han sido tanto, hombres de genio, estrictamente tales, sino hombres de arraigadas aptitudes mediocres, y de infatigable perseverancia. Voltaire decía que no es más que una línea casi imperceptible la que separa al hombre de genio, del hombre común.

Pobre ha nacido. Rico es en la actualidad. Todo se lo debe a sí mismo. Tuvo una idea y la realizó. La persiguió en compañía de descalabros, ingraticudes y penurias, pero llegó a aprisionarla entre sus brazos de gigante entusiasta, por el engrandecimiento de Asturias.

Cima no es orgulloso, cualidad que empaña el triunfo más merecido. Cima es hombre de alientos y de convicciones. Bien sabe él, mi querido amigo, que antes de esta ocasión, que aprovecho muy gustoso para demostrarle públicamente mi admiración por sus iniciativas y perseverancias, se lo he dicho muy repetidas veces en conversación familiar.

Cima es, señoras y señores, una personalidad dentro de la industria española y principalmente de la asturiana que merece todos nuestros aplausos, que pido, en primer termino, para los delegados de Cuba, y después para tan distinguido e infatigable industrial.

TEATRO JOVELLANOS

Este simpático y coquetón coliseo ha venido a dar una pauta de sociabilidad distinguida a nuestro ambiente. El teatro que lleva el nombre del inmortal patricio gijónes, es algo tan íntimo y tan efusivo, que va entrañablemente unido a nuestra historia local.

Hoy día el Jovellanos mantiene todo su prestigio, gracias a los esfuerzos de su empresario el Sr. Solares, que antes que nada es un espíritu refinado que gusta de la íntima complacencia del arte.

La buena sociedad gijonesa acude a este coliseo como punto de reunión, donde las horas se deslizan gratamente, ante un so-

berbio programa cinematográfico, salpimentado con la gracia de unos varietés finos adecuados al selecto público que allí va.

Todos recordamos (¿como diremos?) los conflictos que se ocasionan los días de moda con motivo de faltar localidades para llenar satisfactoriamente la enorme demanda de ellas.

El ambiente que se respira en la sala del Jovellanos, encierra un sello de distinción tal, que es inconfundible. Todas las familias salientes de la villa tienen al Jovellanos por algo así como su casino predilecto. La hermosura y la elegancia de la mujer gijonesa ponen una nota amable e interesante

en el coliseo municipal, que funciona todo el año, ya sea con reputadas compañías o ya con deliciosas sesiones cinematográficas en las que se presentan las mejores películas, alternando con notables canzonetistas o con otros números de excepcional valor.

No llenaríamos cumplidamente nuestra misión de pregonar todo lo saliente del cuadro gijónes, sino recogeríamos en este portfolio lo que representa en la vida local el Teatro Jovellanos, y si no tributáramos nuestro modesto homenaje a D. Adolfo Solares, felizmente secundado por un hombre de las iniciativas y arrestos del popular D. Isidoro de Bedia.

A. E. G. Thomson Houston Ibérica (S. A.)

De las sucursales más importantes con que cuenta en España dicha sociedad alemana, es sin disputa alguna la establecida en Gijón, prueba evidente del gran aspecto industrial que tiene el principado asturiano. De la A. E. G. ha salido la mayor parte del material eléctrico que hay en la región cántabra, en sus múltiples manifestaciones fabriles, instalado por esta sucursal, que tiene un personal competentísimo, tanto en lo técnico como en lo administrativo. Y para que el lector se forme una idea de la importancia de la sucursal gijonesa enumeraremos los diferentes servicios que puede prestar a el ramo a que se dedica, viniendo a resolver dos problemas interesantes: el de una gran economía en la adquisición de material y el de la abundancia y variedad del mismo.

Centrales eléctricas de todos los sistemas con dinamos, accionadas por máquinas y turbinas de vapor, instalaciones de calderas para la combustión de carbón de piedra, de lignito, turba, petróleo y residuos; motores a gas con gasógenos para la gasificación y aprovechamiento del orujo, carbón, turba y leña.

En *turbodinamos* cuenta la casa con

bombas de condensación, turbobombas para la alimentación de calderas, turboalternadores de corriente trifásica, turbinas de buque y máquinas soplantes de aire.

Dispone *A. E. G.* de coches tractores con motordinamo (benzol) para ferrocarriles y locomotoras eléctricas.



En *máquinas de soldar* las hay especiales, entre las cuales son las mejores la automática para soldaduras largas, la máquina de punzón y otras para soldadura eléctrica por resistencia y por arco voltaico.

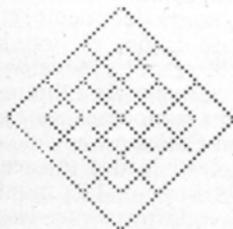
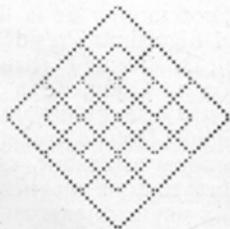
Cuenta con *material de alta tensión*, con sus transformadores, interruptores de aceite, desconectadores, aisladores-soportes y pararrayos, en combinación con resistencias, que facilitan toda protección contra sobrecargas y deterioros del aislamiento a influencias atmosféricas.

En *instalaciones para buques* tiene la *Thomson Houston Ibérica*, de Gijón un material de lo más moderno.

Toda clase de electromotores y reóstatos de corriente continua, motores de corriente trifásica, electromotores de corriente alterna, aparatos de arranque para corriente trifásica, piezas de recambio, pulidoras eléctricas, perforadoras eléctricas a mano y de mesa, ventiladores de mesa, de pared y centrífugos, voltímetros, amperímetros, galvanómetros, contadores, limitadores, relojes eléctricos, arcos voltaicos, transformadores, suspensiones para arcos, globos de recambio, lámparas de alambre de metal irrompible *Egmar*, Nitra, incandescentes con filamento de carbón, reflectores, armaduras, material conductor, hilos tubulares y accesorios, material aislante y de fijación, soportes de hierro galvanizado, etc. se encuentran en esta importante casa.



TRES NOTAS VERANIEGAS



VIDA SOCIAL GIJONESA

Pasan de cincuenta las sociedades que hay en Gijón, agrupando los dos centros obreros, y el de acción social, que son domicilio de varias entidades de resistencia, y en medio de ese concierto social no faltan entidades piadosas que, cual la Asociación Gijonesa de Caridad, Cruz Roja, Real Asociación de Paz y Caridad y Hospital, cumplen la alta misión de socorrer al prójimo en sus necesidades.

El Ateneo Obrero, la Asociación Popular de Cultura e Higiene, ambas con sus sucursales, y la Sociedad Antiflamenquista, llenan una misión de altruismo espiritual, al igual que la Biblioteca Circulante del Ateneo. Asociaciones que dan vida al concejo, desarrollándose en un medio de potencia económica admirable, como la de los Agricultores; Casinos y Círculos de recreo, como el Real Club Astur de Regatas, honra del pueblo, el prestigioso Casino de Gijón, el popular y valioso Círculo Mercantil e Industrial, el también popular Círculo de Obreros Católicos, instalado a la moderna, en casa adecuada, el Centro Católico y la Unión de los Gremios. Colectividades musicales como el Orfeón Asturiano, Filarmónica, etc. Sociedades deportivas entre las que descuellos el aristocrático Gijón-Tennis Club, que cuenta con tres magníficas canchas, una de las cuales se inaugurará este verano; este año se jugarán interesantes campeonatos. También se destaca el Real Sporting Club, cuyo nombre está solidamente

colocado en el ambiente deportivo nacional por los éxitos footballísticos que alcanzó, estando reciente el de Madrid. Esa entidad vino a cumplir una importante misión en la vida local, no sólo por lo muchísimo que ha fomentado el foot-ball en nuestra villa, sino también por sus iniciativas en pro del Gijón estival. Asociaciones fuertes y bien orientadas, como



la de Dependientes de Comercio, y la de Empleados y Viajantes, que hacen una labor extensa y productiva en beneficio de sus asociados. Entidades políticas de todos los matices: Centro Republicano, Círculo reformista, Agrupación Maurista Círculo Tradicionalista y Juventudes políticas de esas ideas, y además, Asociación de Navieros, Colegio Pericial, Asociación

de Capitanes y Pilotos, de Maquinistas. Sociedades de Caza y Pesca, Arte y Sport, institución de los Exploradores, etc.

En cuanto a la vida corporativa: Cámara de Comercio, Cámara de la Propiedad, Junta de Obras del Puerto, y otras agrupaciones, como la Patronal, «La Liga» del gremio de taberneros, etc. etc., que evidencian la importancia social del pueblo, presididas todas por distinguidas personalidades que constituyen un conjunto capacitado para llevar a feliz término la orientación gijonesa en todos sus aspectos progresivos.

El Centro Asturiano de la Habana, es un ejemplo de la vitalidad de Asturias en América. Sus campañas en pro de los intereses de esta provincia, y particularmente en favor de Gijón, nos obligan muchísimo, habiéndolo demostrado así, recientemente, con motivo de la llegada a esta villa del dignísimo Presidente de aquella entidad, D. Vicente F. Riaño.

Su delegación en Gijón, de la que es Presidente nuestro distinguido amigo el excalde de Gijón D. Donato Argüelles del Busto, sabe secundar esta labor, estando presente siempre en toda manifestación de índole local y singularmente en cuanto se relaciona con los viajeros que entran y salen por el gran puerto exterior.

Lion d'Or Mariscos
y Aperitivos.

LA ASOCIACIÓN DE CARIDAD Y SUS FIESTAS

Si alguna entidad benéfica ha sabido dar ejemplo, digno de ser secundado, en la labor en pro de los menesterosos, la Asociación Gijonesa de Caridad ocupa indiscutiblemente un lugar elevadísimo. Puede decirse que a ella se debe el encauzamiento más acertado de este trabajo, que tanto favorece a los pueblos, pues muy pocos, acaso sólo Sevilla y Gijón pueden decir que no tienen mendigos por las calles.

Sus dignísimos y admirables orientadores, D. Donato Argüelles Busto, D. Higinio Gutiérrez y otros prestigiosos elementos de la colonia americana, continúan su labor notabilísima con el beneplácito de todo el pueblo, que constantemente les está dando pruebas de su adhesión y simpatía. Una de estas demostraciones la constituyen las grandes giras que se celebran en la hermosa posesión de Peláez, en Somió, donde se congrega la aristocracia de la colonia veraniega y lo más distinguido de Gijón. Este año se reproducirán tan agradabilísimas fiestas.

LOS HIJOS DE CALIXTO ALVARGONZÁLEZ

En el ramo de comisiones y consignaciones de la localidad, ha alcanzado gran preponderancia la casa de los sres. Hijos de Calixto Alvargonzález, a cuyo frente está una persona de tanta competencia y actividad como nuestro distinguido amigo el joven D. Romualdo Alvargonzález Caso.

El nombre de D. Calixto Alvargonzález, aquel gijonés inolvidable que tantos entusiasmos demostró por la prosperidad de su pueblo natal, constituye una garantía del sólido crédito de que disfruta esta casa, cuyas relaciones extensísimas hacen llegar la fama del Gijón comercial a las principales poblaciones del Norte de América y Cuba, pues la agencia en sus treinta y cinco años de existencia ha establecido una constante comunicación entre el extranjero y nuestra villa. Nosotros nos complacemos en recoger estas noticias como una manifestación de la actividad local.

JOYERÍA DE M. FERNÁNDEZ

He aquí otro establecimiento gijonés de los que dan perfecta idea del ambiente moderno de nuestra villa, destacándose con personalidad propia en un ramo tan importante como es la joyería. Se trata de un establecimiento distinguidísimo, instalado modernamente, siendo su propietario el entusiasta gijonés D. Manuel Fernández, espíritu abierto a todas las innovaciones y hombre de iniciativas, que a la par que le benefician dan prestigio al pueblo, como lo demuestra su magnífica joyería, que ocupa un hermoso local con fachadas a la plazoleta de Pi y Margall, calle del mismo nombre, número 7, y Gumersindo de Azcárate, frente al Banco de Gijón.

Sus suntuosos escaparates constituyen una nota relevante en el conjunto comercial de Gijón, dando a las referidas vías públicas una característica de elegancia y aristocrático.

Y es de advertir que la joyería de M. Fernández goza de tanto prestigio que no hay familia distinguida asturiana que no cuente con alhajas adquiridas en esta magnífica joyería.

VICTORIANO ECHÁNIZ

Desde hace varios años, trabaja en nuestra villa este estimadísimo convecino nuestro, todo laboriosidad, que disfruta de tantas simpatías. En la confección de velamen marítimo, tiene el Sr. Echániz singular maestría evidenciada repetidamente.

Una de las más elocuentes manifestaciones de este arte del Sr. Echániz, la constituyen las incontables velas que ha hecho con destino a la flotilla de nuestro Real Club de Regatas y, entre otros, los de San Sebastián y Alicante. Este aspecto del trabajo que nos ocupa, puede decirse que es el más delicado y que es el que puede poner a prueba un verdadero maestro.

Taambién hace la casa Echániz todos de todas clases, para vagones y carros, siendo igualmente confeccionados en ella los toldos que hay en la mayor parte de nuestros comercios, cafés y sociedades de recreo.

LA PRIMITIVA INDIANA

Este nombre tan popular y tan acreditado, nos habla del origen del Gijón fabril, cuando el cielo gijonés empezó a emborrionarse con el humo de las fábricas.

Y no creáis que por haberse fundado en 1860 se estacionó. Sufrió su crisis también, pero los nuevos poseedores, desde hace cinco años, la han ido modificando y ampliando de tal modo, que está desconocida. Visitad su fábrica, recorred los talleres y almacenes y vereis asombrados cómo se han ido transformando los procedimientos, convirtiendo los rutinarios y primitivos de la fabricación del chocolate y del tueste del café en maquinaria con todo género de complementos, como el armario refrigerante y otros, que os hablan de una dirección celosa y atenta al progreso.

Cuenta, entre otros, con un gran tostador de cacao y café, verdadera novedad de la mecánica, en el que se realiza el tueste

por el procedimiento del aire caliente, sin pérdida, por lo tanto, de las preciosas cualidades del grano, limpiándolo a la vez de sus películas e impurezas y enfriándolo por medio de aspiradores, tan rápidamente, que lo mismo los cacaos que los cafés conservan en sí toda su pureza, su sabor y su aroma tan agradables.

Fabrica también pastillas de chocolate con leche, verdadera especialidad que supera con mucho a los bombones; y tiene un taller dedicado a la refinación de azúcar para la elaboración de sus chocolates, y para la venta.

Para mayor comodidad de sus clientes, tiene un elegante despacho, instalado, con un gusto que revela lo acreditado del negocio, en la calle de Pi y Margall.

Tiene montadas unas bodegas para fabricar sidra que de seguro alcanzarán la nombradía que lograron sus chocolates.

JOSÉ DE LA RIERA CERRAJERÍA Y CARBONERÍA

Otro de los aspectos industriales de Gijón es la cerrajería. Aquí contamos con talleres que cultivan este ramo en gran escala, destacándose entre ellos el de J. de la Riera, situado en la carretera de la Costa, detras de la fábrica de vidrios.

En este taller se hacen verdaderos primores de cerrajería, en los que no se sabe que admirar más, si la perfección o el arte con que la mano de obra está presentada. Tanto es así, que la fama de estos importantes talleres de J. de la Riera, ha rebasado el mercado provincial, extendiéndose hasta Madrid. Infinidad de edificios de la villa y corte lucen labores de esa cerrajería, recordando ahora, entre otros, el Asilo de la Paloma.

En toda Asturias goza la casa del Sr. de la Riera de una fama bien ganada, a fuerza de desvelarse por el cliente, que siempre queda complacido de los pedidos. Los vaporcitos costeros no cesan de transportar a Luarca, Navia, Vivero y otros puertos, cerrajería de los talleres que nos ocupan, y por el ferrocarril

con destinos distintos, incesantemente salen un sin fin de partidas de verjas, de balconajes, de barrotillos para cajas-escaleras, y demás trabajos del complicado trabajo cerrajero. Ultimamente hizo los herrajes del soberbio panteón que en la Felguera tiene D. Pedro Duro.

El Sr. de la Riera, espíritu emprendedor y activo, también es dueño de un gran depósito de carbones, instalado en condiciones tales, que permite un rápido servicio a domicilio con sólo avisar en el entresuelo de la calle de Capua, número 14, o llamar a los teléfonos números 293 y 540.

En el depósito, carretera de la Costa, se encuentran carbones de todas clases y en medidas al alcance de todas las fortunas, tanto para el uso particular como para el uso industrial, haciéndose el transporte en condiciones especiales para que el carbón no sufra lo más mínimo en el trasiego del depósito a las carboneras de las casas.

HOTEL ESPAÑA



Este es un nuevo hotel que se ha instalado en el hermoso edificio, cuya fotografía ofrecemos a nuestros lectores. Conserva esta Casa todo el prestigio que le diera el hotel que tantos años estuvo establecido allí. En ese local se introdujeron interesantes mejoras que le han colocado en admirables condiciones para el viajero.

El propietario del Gran Hotel España, D. Manuel G. Vela, no ha reparado en sacrificios, dotándolo de todas aquellas comodidades que demandan los tiempos actuales.

La situación del Hotel España, en la Plaza del Marqués (travía hasta la puerta) frente al mar y a la campiña, hacen que sus habitaciones sean preferidas por el veraneante, que ha de quedar sumamente complacido de todos los servicios, a tono, como hemos dicho, con las necesidades modernas.

HOTEL SALOMÉ

Es un hotel de primer orden por las condiciones que ofrece y por la cocina con que cuenta, acreditadísima en toda la provincia. Tiene excelentes servicios, todo moderno, y ocupa un sitio tan céntrico como es la plaza del Carmen.

En cada gran hotel de Gijón hay un no sé qué característico que les distingue de los demás hoteles. Así por ejemplo, en el Salomé, encontraréis un trato amabilísimo, sin afectaciones, franco, noble, encantador, que nunca olvidaréis.

A tan importante detalle en la vida de hospedado, uniréis otros que complementen lo grato de la estancia, tales como su confort y exquisito servicio culinario.

HOTEL IBERIA

Otro nombre que va unido al desarrollo progresivo de Gijón. El Hotel Iberia tiene una historia prestigiosa, y su fama se acrecentó con los nuevos dueños, D. José Llanos e hijos, que han puesto al Iberia en condiciones que forzosamente tienen que satisfacer al más exigente.

Desde sus comedores se vé el mar tan de cerca, que no hay que esforzar mucho la imaginación para creerse comiendo en la cubierta de un barco.

Cuantos banquetes viene sirviendo, constituyen otros tantos éxitos. De ahí que este hotel haya servido el *buffet* de aquellas garden-partis de la Cruz Roja y de las distinguidas fiestas de la Asociación de Caridad, demostrando la veracidad de su crédito.



FÁBRICAS DE MOREDA Y GIJÓN "LA INDUSTRIAL ASTURIANA"

FÁBRICA DE LAVIADA Y COMPAÑÍA (S. en C.)

Es uno de los centros fabriles más antiguo de Gijón, uno de aquellos establecimientos productores que marcaron una orientación próspera al progreso de nuestra villa. El señor Laviada, inteligencia emprendedora y cuidándose siempre del avance de Gijón en los órdenes industriales, ha dotado a su importante fábrica, situada en la Carretera del Obispo, de todos los adelantos más modernos.

Y lo que también indica la significación de ese centro fabril es el hecho de tener trabajo en él hasta 600 operarios que se ocupan en la producción de infinidad de efectos de la metalurgia. Todo lo que de esta fábrica sale lleva desde luego el sello de la perfección y de lo inimitable. Entre otros principales, elabora los siguientes productos:

Batería de cocina, de chapa de acero y hierro fundido esmaltado; artículos sanitarios y caseros con baño de porcelana; bañeras de hierro fundido esmaltado higiénico, resistente a los usos medicinales; calefacción central por agua y vapor a baja presión; radiadores y calderas Laviada; calefacción individual: calderas patentadas para la calefacción por agua caliente para cada piso. Ocupan poco sitio y se colocan en el local de la cocina. Piezas de repuesto en almacén; husillos de laga; trituradoras; llenadoras de botellas; cocinas para hoteles y ordinarias con termo-sifón y artículos de construcción.

En trabajos de ornato público hace primores, como lo atestiguan las esbeltas columnas del alumbrado eléctrico del muelle, plaza de San Miguel y Begoña.

FÁBRICA DE LOZA "LA ASTURIANA"

Esta importante fábrica, situada a dos y medio kilómetros de esta villa, fué fundada en el año 1876 por el benemérito industrial D. Mariano S. Pola con la cooperación de sus amigos D. José del Rosal y D. Melitón González.

En 1885, en que, por fallecimiento de D. Mariano, quedó rigiendo la fábrica su hermano D. Antonio, introdujo este grandes reformas en la industria, y ultimamente nuestro distinguido amigo D. Luis Suárez Infiesta, que regenta con gran acierto la casa, aprovechando los modernos adelantos de la cerámica, instaló nuevas máquinas y motores eléctricos, que han puesto a la «Asturiana», en condiciones de ocupar el primer puesto de España, especialmente en el ramo de loza fina, y de competir con las mejores del extranjero.

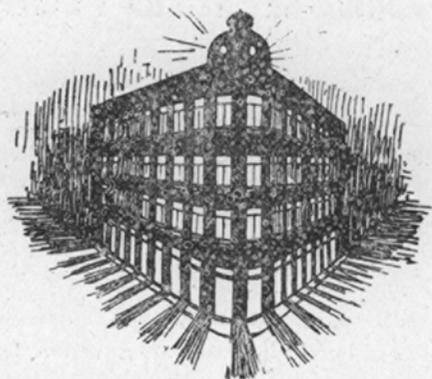
Ocupa la fábrica una superficie de 17.590 metros cuadrados, que en su mayor parte está cubierta de edificios talleres y almacenes. Los dedicados a la elaboración, de gran capacidad y suficientes para trabajar más de 600 operarios, reúnen condiciones inmejorablemente higiénicas, por su elevación de techo, luz y ventilación. Asimismo, los locales destinados a depósitos de loza, de bizcocho y de barniz son muy espaciosos, y semanalmente hay un movimiento en ellos con obra fabricada, de unas 150.000 piezas. Los talleres de decoración merecen mención especial por lo bien acondicionados.

El personal ocupado en la fabricación llega a muy cerca de 500 personas, de uno y otro sexo.

LA SOCIEDAD ECLIPSE

Justa y merecida fama alcanzó esta sociedad en toda España por su especialidad en materiales modernos del ramo de construcción, poniendo en las edificaciones esa nota de buen gusto y distinción que tan soberbio aspecto da a las ciudades. La industria nacional, tan poco abundante en determinados artículos referentes a las construcciones, sobre todo en estas complicadas circunstancias a que dió origen la guerra, encuentra en la Eclipse un poderoso elemento para allanar esas dificultades.

En nuestra villa ha hecho esta sociedad excelentes instalaciones, entre otras la del Pabellón del Real Club Astur de Regatas, Casa Masaveu, y en el hermoso edificio donde está instalado el suntuoso Hotel Malet, cuyas puertas plegables de ballesta y lucernas de cemento armado, fueron colocadas por esta Sociedad, viéndose esto en las fotografías que publicamos en diversos lugares del portafolio. Son dignos de mención idénticos trabajos en la casa del marqués San Feliz, salón-museo de D. Alberto Paquet (Jove), patio del Colegio de los Jesuitas, y claraboya del Instituto de Jovellanos; y del resto de la provincia señalaremos los talleres de «Tornillería del Nalón» en La Felguera, casas bancarias de Caicoya y Herrero, fábrica de Trubia, y la de armas de Oviedo, que tienen cubiertos sus talleres con barras ECLIPSE, cristales y uralita. Dispone también de «pavimentos luminosos» para aumentar la luz en el interior de los sótanos (Gran Hotel Malet), puertas plegables de ballesta de Inglaterra; persianas enrollables de hierro y madera; material sanitario; uralita para tejados, cuero asfaltado, material de incendios, etc., etc., encargándose la mencionada sociedad de la ejecución de las obras relacionadas con todos los materiales que trabaja. Tiene sus oficinas en las calles Corrida, 20 y Libertad, 8 y 10, bajo.



MATERIAL PARA MINAS

Representa también esta Sociedad, varias empresas importantes de maquinaria en general, con aplicación especial a esta región minera, descollando entre otras la COMPAÑÍA INGERSOLL-RAND, fábrica americana de compresores de aire y herramientas neumáticas para la perforación en las minas, cuyo material tienen en uso desde ya tiempo la mayor parte de Asturias; esta fábrica suministra también instalaciones completas para sondeos, para el trabajo de la piedra en canteras y desmontes, así como en instalaciones de remachar, burilar, etc., para talleres de construcciones metálicas. En general, todas las aplicaciones del aire comprimido que tan útil es para la industria.

Otra especialidad para minas, es la lámpara eléctrica de seguridad «CEAG» que es la que obtuvo el premio de honor en la Exposición de Londres de 1912.

Además abarca toda clase de maquinaria, como máquinas de vapor, motores eléctricos y accesorios para industrias. De algunos de estos artículos, los de más uso, se encuentran siempre en almacenes.



SERVICIOS PÚBLICOS

Para que el forastero pueda orientarse cuando necesite hacer uso de los servicios públicos, le ofrecemos una relación de ellos.

Aduana, calle de San Antonio.—Arrendataria de Tabacos, Corrida, 43.—Caja de Ahorros y Monte de Piedad, Covadonga, 6.—Casa de Socorro, Cabrales, 65.—Cocina Económica, Langreo.—Comandancia de Ingenieros, San Bernardo.—Comandancia de Marina, San Bernardo, 2.—Comandancia Militar, Campos Elíseos.—Correos, Paseo de Alfonso XII.—Cuartel de Carabineros, plaza de los Remedios.—Cuartel de la Guardia Civil, Campos Elíseos.—Cuartel de Infantería, Coto de San Nicolás.—Giro Mútuo, Corrida, 43.—Inspección de la Guardia Municipal, Jovellanos, 1.—Inspección de Sanidad, Marqués de San Esteban.—Inspección de Sanidad Marítima, San Antonio.—Inspección de Vigilancia y Seguridad, Cabrales 75.—Junto de Obras del Puerto, Muelle Liquerica. Juzgado Municipal de Occidente, Pidal, 4.—Juzgado Municipal de Oriente, Cabrales, 63.—Juzgados de primera instancia de Oriente y Occidente, San Bernardo.—Mercado de Jovellanos, calle de Jovellanos.—Mercado de la Pescadería, calle de San Lorenzo.—Mercado del Sur, plaza del 6 de Agosto.—Parque de Artillería, Marqués de San Estebán.—Parque de Bomberos, Campos Elíseos.—Teléfonos urbanos e interurbanos, Pi y Margall, 18.—Telégrafos, Paseo de Alfonso XII.—Vapores de pasaje al Musel.—Cámara de Comercio, Paseo de Alfonso XII.—Estación de Langreo, Pedro Duro.—Estación del Norte, Marqués de San Esteban.—Tranvías en el Bibio.—Biblioteca del Instituto e Instituto, calle de Jovellanos.—Escuela Superior de Artes e Industrias, Innerarity.—Escuela Superior de Comercio, calle Begoña.—PRENSA: *El Comercio*, Corrida y Santa Lucía.—*El Noroeste*, Linares Rivas y Marqués de San Esteban.—Oficinas en Gijón de *El Pueblo Astur*, calle de Cabrales.

.....
 "La Fe" Impresos de todas clases. Fotogramados.—Periódicos
 Catálogos ilustrados.—Copias litográficas.—Revistas.

LOS TRANVIAS

Este servicio está montado como en las grandes capitales y tiene establecidos, desde 1.º de junio, los siguientes horarios de verano:

LÍNEA DE SOMIÓ.—Salida para Gijón, de 6,10 a 7,10 de la mañana, cada veinte minutos, y de 7,10 a 8, cada quince minutos. Salida de la Plaza del Marqués para Somió, de 6,30 a 7,10 de la mañana, cada veinte minutos, y de 7,10 a 8, cada quince.

Desde esta hora el servicio se hará cada diez minutos, hasta las 21, y a partir de esta hora, cada treinta minutos hasta las 22.

Desde el 15 de julio al 15 de septiembre se ampliará el servicio hasta las 24,30, cada hora.

LÍNEA DEL MUSEL.—Salida de la Plaza del Carmen: a las 6, 6,7, 6,14, 6,21 y 6,28, y desde esta hora hasta las 20,30, cada ocho minutos, y cada treinta a partir de las 20,30 hasta las 22.

LÍNEA DEL LLANO.—Salidas del Carmen, a las horas y cuartos. Salidas del Llano, a las horas y medias. Salida del último coche, del Carmen al Llano, a las 21,15.

Cuando hay fiestas nocturnas en Somió, Jove o Calzada, el servicio es permanente, y durante el tiempo que funcionan los teatros hay tranvías especiales de madrugada.

La Compañía de Tranvías que se ha esmerado de tal forma por la rapidez del servicio y por dotar a esta villa de uno tan importante, merece nuestro aplauso, que nos complacemos en hacer extensivo al administrador-gerente, D. Romualdo Blanco, y al ingeniero D. José Luis Alvar González.



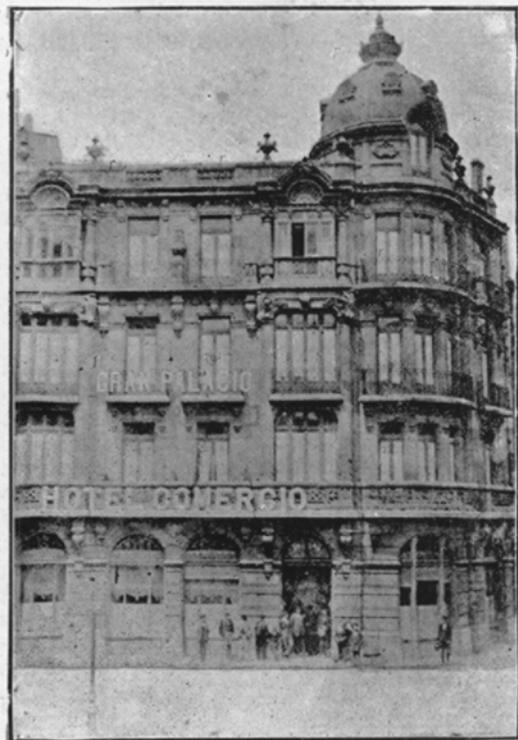
EL GRAN PALACIO HOTEL COMERCIO

Señalábamos el pasado año el espíritu emprendedor y laborioso que caracteriza a D. Celestino Aguirre, que tanto impulso ha sabido dar al gran Hotel Comercio, logrando imponerse como hotelero de categoría. Este año recogemos complacidos una prueba elocuente de las iniciativas que tan acertadamente desarrolla el Sr. Aguirre, al frente de su casa.

Las necesidades del Hotel Comercio eran muchas, y se precisaba dar mayor amplitud al negocio. Entendiéndolo así su propietario desde hace algunos meses, el Hotel tiene un nuevo y magnífico local. De la Plaza del Marqués, donde antes se hallaba, se trasladó a la calle de la Trinidad, ocupando un edificio con todas las comodidades apetecibles para esta clase de instalaciones. De él da idea la fotografía adjunta.

El Gran Palacio Hotel Comercio, con tranvía a la puerta, cuenta hoy con unos servicios esmeradísimos, donde todo confort tiene su asiento, pues no hay detalle en comedor, salones y habitaciones que no esté exquisitamente cuidado, revelando el celo que en la casa pone su dueño. Baste decir que los lujosos muebles de esta casa fueron construidos por los señores J. y B. del Río, de Oviedo.

En el edificio anterior tenía este Hotel, como un aliciente muy estimable, el hecho de ofrecer sus balcones una espléndida vista al mar, con lejanía de campiña. Este importante detalle no ha desaparecido, con el traslado que consignamos, pues la nueva casa también brinda un hermoso panorama sobre los muelles locales, pudiendo contemplarse cómodamente el arribo de los trasatlánticos en el Musel. El crédito de su restaurant es de sobra conocido, para que vengamos a hacer aquí los elogios que en justicia se merece esta casa, que conserva su viejo prestigio en toda plenitud.



EL PROGRESO INDUSTRIAL DE ASTURIAS

Uno de los mayores reconocimientos de todos los asturianos es el que debemos a la Naturaleza, que no sólo se mostró pródiga en las bellezas de esta campiña tan extraordinaria, con exuberancia y lozanía de sus predios y con la imponente suntuosidad de sus montañas, que convierten a este principado en la Suiza española, sino que nos donó la espléndida de nuestro subsuelo riquísimo, base sólida de la gran personalidad que tiene Asturias en el mundo de los negocios.

Si en la esfera agrícola tiene esta provincia gran preponderancia, en el aspecto de la explotación del subsuelo descuella vigorosamente, notándose más que nunca su importancia nacional, en estos momentos históricos, llenos de complicaciones en los problemas que nos ha planteado la guerra europea.

Pero poco importaría que la Naturaleza nos hubiera obsequiado con sus dones sino surgieran hombres de grandes iniciativas y de enormes arrostos, unidos a una voluntad férrea y decidida, para emprender aquellas obras que conducen al éxito, haciendo que en la provincia asturiana se abriera el surco profundo de la mina trocado en río caudaloso que fecundiza la vida de nuestro principado.

Y al escribir estas líneas brota el recuerdo de aquellas personas que han contribuido a tan magna empresa, arran-

que del movimiento asturiano en los órdenes minero, marítimo, ferroviario, bancario, comercial, industrial, viniendo a nuestra memoria los nombres prestigiosos de los que han hecho esta honda y beneficiosa renovación: D. José Tartiere, D. Inocencio F. Figaredo, los Duro y Velázquez, Comillas, los hermanos Felgueroso y otros tantos que contaron con



el concurso inapreciable de los Stralems, Adaro, Patac, Orúeta, y muchos más, técnicos de indiscutibles renombre.

Incompleta quedaría nuestra información respecto a la poderosa manifestación industrial de Asturias sino pusieramos de relieve la saliente personalidad de D. José Tartiere sólida y alta capacidad económica que contribuyó poderosamente, con sus iniciativas, con su inteligencia y con su fortuna, a que Asturias se encaminase progresivamente hacia aquellos horizon-

LOS QUE CONTRIBUYEN A ÉL

tes que tantísimo bien nos vienen reportando, y que además son promesa de un venturoso porvenir.

En Gijón contamos con los Altos Hornos de Moreda, fuerte propulsor del movimiento industrial gijones. En Cayés se levanta la fábrica de pólvora y en Lugones la importantísima fábrica de metales. Interesantísimo es el trabajo que se realiza en esta industria, donde entra el mineral de cobre para salir convertido en magnífico producto, pasando por diversos talleres, que son el último grito del adelanto, intalados con las condiciones modernas que requieren los lugares de trabajo para que los obreros se desenvuelvan en un amplísimo marco.

Estos talleres, únicos en España, producen, cada día, siete toneladas de cobre químicamente puro.

El temperamento de hombre de negocios del Sr. Tartiere se acopla perfectamente con un espíritu delicado y altruista como lo evidencia la población obrera que ha creado en Lugones, dotándola de grandes escuelas manjonianas, economatos y otros servicios que reportan positivos beneficios al elemento trabajador ocupado en las industrias de Tartiere, cuyo genio emprendedor no se limita a los aspectos apuntados, sino que se extiende a la minería y a los ferrocarriles, de los que es un gran elemento en esta región.

LA ALGODONERA DE GIJÓN

Este centro industrial, enclavado en la populosa zona de La Calzada, es uno de los que han dado preponderancia y prestigio a Gijón. Ya en el antepasado año tuvimos ocasión de presentar una soberbia fotografía de la sala de tejidos la cual daba una perfecta impresión de la importancia de esta fábrica, que tiene secciones de hilados, tejidos, blanqueo, aprestos y tintorería (Mahones).

Esta industria, que se fué desenvolviendo prósperamente estos últimos años, bajo una dirección acertada y competentísima está hoy en plena producción, como lo demuestra el elocuente detalle de trabajar allí 300 mujeres y 60 hombres.

Los géneros de su fabricación se han abierto franco paso en el mercado, llegando a tener una aceptación bien definida y sólida.

Sus Semis, Retores y Semiretores, en crudos; Milanos, Punto redondo, Covadonga, Suaves, Sábanas, etc., en blancos, así como los Mahones, se venden hoy en día en todas las provincias de

España, por donde se ha expandido la fama de la Algodonera Gijonesa, compitiendo dignamente con sus similares.

En la visita que hemos hecho a este interesante centro fabril, quedamos asombrados de los medios de fabricación, viendo cómo de aquel complicado y curiosísimo mecanismo van saliendo las telas blancas, con una perfección que maravilla a cuantos contemplan esta labor. Allí se puede apreciar claramente el avance que va dando nuestra industria y los progresos en la fabricación. Los modernos talleres y todos cuantos utensilios sirven para esta producción, nos hablan del valor de la Ciencia hermanada al esfuerzo del hombre, transformando la materia en elemento útil.

Esta prosperidad industrial nos satisface en alto grado, pues implica la definitiva consolidación industrial de esta región progresiva y trabajadora.

LA CONSTRUCTORA GIJONESA

Esta importante sociedad, que cada día va aumentando sus negocios en todo lo que significa construcciones metálicas, y principalmente en cuanto se refiere a construcción de barcos, en su astillero, está construyendo actualmente uno de 500 toneladas y otro de 240.

Como prueba de la importancia adquirida por esta sociedad en este orden, consignaremos el dato de que tiene contratada la construcción de otro buque de 1000 toneladas.

La misma sociedad continúa adquiriendo, para su almacén de la calle Corrida, 48, lo mejor que existe en material para saneamiento e higiene, como puede advertirse en la exposición de dichos artículos, todos de la más reciente novedad. De todos

tiene la Constructora un surtido muy grande ultimamente llegado de Inglaterra.

Cuenta asimismo, con una completa existencia de artículos del ramo de fumistería, con cocinas para todos los usos y calefacción central, por todos los sistemas más modernos, y, en fin, aparatos de todos los usos conocidos.

Nosotros no vacilamos, pues, en recomendar al veraneante y en general a todos nuestros lectores, que visiten la magnífica exposición permanente de la Constructora Gijonesa en su local de la calle Corrida, presentado con lujo, en el que resalta una admirable sencillez, que revelan el acierto del personal encargado de la dirección y desarrollo de tan importante industria.

LA ACADEMIA PRÁCTICA MERCANTIL OJANGUREN

Plácenos consignar en este portfolio el progreso alcanzado de año en año por la gran Academia práctica mercantil, de Oviedo, que dirige nuestro distinguido amigo D. Armando G. Ojanguren. No fueron vanos los esfuerzos en un principio realizados por el Sr. Ojanguren, el que está recogiendo un fruto provechoso, ahora que su admirable centro de enseñanza se ve favorecido por una verdadera legión de alumnos. Esto es el resultado de una labor digna de la más alta loa, pues con ella se honra a Asturias.

Tal impresión no puede menos de ser consoladora para cuantos laboran por la prosperidad de nuestra provincia, progresos que no pueden lograrse sin la base que

ofrecen escuelas como la que nos ocupa.

Esta, ya tuvimos ocasión de decirlo, constituye un modelo en su clase, pues es muy de tener en cuenta un dato elocuente, y es, que de la Academia salieron numerosos jóvenes perfectamente preparados para los usos comerciales. Hasta ahora, desde el año 1905, de fundación del centro, llega a muy cerca de ciento el número de alumnos en él instruídos que han obtenido provechosas colocaciones en el mismo Oviedo. Todo esto demostrará claramente, la garantía que supone en el comercio de una región como la nuestra, haber recibido enseñanza en esta Academia.

Por lo que afecta a América, también hay que señalar lo mucho que ha hecho

el Sr. Ojanguren. Allá están más de dos mil personas que recibieron instrucción en aquellas aulas.

Además, en la Academia se admiten alumnos internos y externos, hay sección de bachillerato, preparación para oposiciones al Magisterio; ingreso en el Banco de España, Tabacalera, peritos agrónomos y otras semejantes. El profesorado es competentísimo. En cuanto al edificio en que está instalada la Academia, propiedad del director, reúne todas las condiciones exigibles a un centro de esta clase.

Con todo entusiasmo aplaudimos al Sr. Ojanguren, alentándole a que prosiga su meritísimo trabajo que enaltece el nombre de Asturias culta.

RAFAEL A. FABIAN

Nuestro querido amigo el inteligente y laborioso joven don Rafael A. Fabian ha establecido en Gijón (Humedal, 41 y Asturias, 30) unos almacenes que constituyan una gran necesidad en todo el concejo, pues en ellos se encuentran:

Maquinaria agrícola en general, semilla de hortalizas, forrajeras, flores, árboles, jardines, avicultura y apicultura.

Esta casa publica catálogos donde se dan instrucciones muy eficaces respecto a todos estos asuntos relacionados con el campo.

PEDRÍN EL TAPICERO

En el arte de la ebanistería, en nuestra villa se destaca el nombre del popular Pedrín el Tapicero, cuyos trabajos acreditan sus talleres de un modo evidente.

En ellos se construyen magníficos muebles y se hacen toda clase de obras relacionadas con este arte, especialmente de tapicería.

Los talleres de Pedrín el Tapicero están establecidos en la calle de Cabrales, número 3, y son, sin disputa, los que más barato trabajan.

MANUEL CAICOYA

CASA TUERO

En la vida bancaria provincial, el nombre de D. Manuel Caicoya va acompañado de sólido prestigio y crédito. Apareció esta razón social en el orden mercantil asturiano, cuando en nuestra región se iniciara la marcha progresiva que intensamente continúa.

En esta casa de banca se efectúan operaciones de compra y venta de valores, cobro y descuento de cupones y letras, cuentas corrientes, giros y cartas de crédito, cambio de billetes y monedas de todos los países, custodia de valores, órdenes de Bolsa, giros sobre América etc. etc.

Cuenta, además, con Cajas de Alquiler y Caja de Ahorros.

Al frente de esta Casa está el mismo D. Manuel Caicoya, persona, cuya competencia y seriedad alcanzaron, como al principio decimos, un alto puesto en el mundo de los negocios.

He aquí otra manifestación de la vida activa ovetense. La casa de la Viuda e Hijos de Francisco Tuero, establecida en la calle de Cimadevilla, 19, tiene fama provincial por la garantía de los muebles de lujo que allí se venden. Ofrecen, además, la ventaja de una gran economía.

Cuenta también la Casa Tuero con soberbios pianos y pianos autopianistas de las marcas más acreditadas, y magníficos armónicos. Como complemento de esta importante sección, hay una copiosa y selecta existencia de obras y rollos de música. Igualmente, hemos de consignar el alquiler de pianos y las máquinas parlantes y discos con las impresiones más modernas.

Nos complacemos en anotar la importancia de esta casa, una de las principales en los ramos a que dedica su actividad.

LÍNEAS DE AUTOMOVILES RÁPIDOS

GIJÓN—VILLAVICIOSA—COLUNGA—CARAVIA—RIBADESELLA

OVIEDO—VILLAVICIOSA—COLUNGA—CARAVIA—RIBADESELLA

ADMINISTRACIONES: En Oviedo, Campo de la Lana, (Cervecería Inglesa)—En Gijón, Corrida, 68, (Comercio de Margolles)

SALIDAS DE GIJÓN A RIBADESELLA			SALIDAS DE RIBADESELLA A GIJÓN			SALIDAS OVIEDO A RIBADESELLA			SALIDAS RIBADESELLA A OVIEDO		
Gijón	7,30	16,30	Ribadesella		14.	Oviedo.....	16.	Ribadesella			
Villaviciosa.....	9.	18	Caravia	6.	14,30	Villaviciosa.....	18.	Caravia		6.	
Colunga.....	10.	19.	Lastres	6,30		Colunga.....	19	Lastres.....		6,30	
Lastre		19 30	Colunga.....	7.	15.	Lastres	19,30	Colunga.....		7.	
Caravia.....	10 25	20.	Villaviciosa.....	8	16.	Caravia.....	20.	Villaviciosa.....		8.	
Ribadesella... Llegada	11.		Gijón..... Llegada	9,30	17,30	Ribadesella... Llegada		Oviedo..... Llegada		10.	

Los coches de esta Empresa enlazan con los ferrocarriles en Oviedo, Gijón, Ribadesella, Lieres y el Berrón.

Los precios, en algunos recorridos son los siguientes: Gijón a Lastres, La Isla, Caravia, Berbes, Torre y Leeces, 7 pesetas; a Ribadesella, 6, Oviedo a Villaviciosa, 5 pesetas; a Colunga, Lastres, Caravia y Ribadesella, 7,50. Grandes rebajas en transporte de equipajes, encargos y a viajantes de comercio. Tarifa especial para los almacenes y comercios de Oviedo y Gijón.

Alquiler de automóviles, Garage y Talleres Mecánicos al servicio público en Gijón, Caveda, 4.

La riqueza minera de nuestra provincia

Asturias es grande, magnífica, trabajadora y floreciente, encajada dentro de un espléndido marco de progreso. Al decir esto ¿por qué hemos de ocultarlo? nos sentimos orgullosos de ser asturianos. Nuestra provincia es rica en bellezas y en producción. Diversas vías de ferrocarriles cruzan el solar asturiano; cuenta con grandes centros marítimos; tiene personalidad propia en el mundo industrial; su comercio está solidamente acreditado y desarrollado; la vida de los negocios adquirió una preponderancia extraordinaria; la tierra es fecunda, donándonos la abundancia de cosechas; su ganadería es abundante; sus paisajes están llenos de la dulce poesía que subyuga y emociona al contemplarla; desde el punto de vista cultural figura en los primeros puestos del saber español; fuertes de espíritu son sus habitantes para la lucha por el engrandecimiento del glorioso principado asturiano, que conserva en sus tradiciones bellezas incomparables... Asturias, equivale a decir Arte, Trabajo, Cultura, Engrandecimiento, Progreso, Belleza...

Y al consignarlo así no nos dejamos llevar por los entusiasmos de hijos cariñosos de Asturias, no; la realidad guía nuestra pluma para estampar en las cuartillas la satisfacción inmensa que sentimos por haber nacido en esta venturosa región, pletórica de encantos y rebosante de

medios propios para sostenerse en el alto puesto que ocupa en el conjunto regional de España.

Por si no basta lo que dejamos enumerado, ahí está la inagotable riqueza de su subsuelo, de donde la mano del hombre arranca la hulla prodigiosa que es base de la prosperidad nacional.

El relieve geológico de Asturias es indiscutible, y más ha de serlo en un futuro no muy lejano, pues a la abundancia de cuencas carboníferas habrá que añadir pronto yacimientos trascendentales que, de convertirse en realidad las opiniones unánimes de los técnicos, vendrá a constituir una honda y saludable renovación en la amplitud asturiana.

Nos referimos a los yacimientos de Caldones, donde, los hermanos Felgueroso, de grandes vuelos emprendedores, mineros prestigiosísimos y espíritus francamente orientados en la vida moderna, han puesto todos sus arrestos, todos sus talentos y toda su reconocida capacidad técnica. De dichos yacimientos está pendiente toda la atención de los geólogos.

Actualmente se trabaja con increíble ahínco y muy en breve comenzarán nuevos sondeos, para los cuales adquirieron los señores de Felgueroso un tren construido en España, que hasta en eso se refleja el patriotismo de los popularísimos y queridos mineros asturianos, que todo

se lo deben a su gran esfuerzo personal.

Verdadera expectación hay por esos nuevos sondeos, pues ya es sabido, según concienzudos análisis químicos que por lo menos se trata de un gas natural riquísimo, haciendo presumir fundadamente que los citados yacimientos bien pudieran ser pozos petrolíferos. Los siguientes datos, deducidos de un análisis hecho por el distinguido director del Laboratorio de la Escuela de Minas, D. Enrique Hauser, nos hacen pensar en un pronto y lisonjero éxito: hidrógeno 0,46, metano 95,51, etano 2,14, nitrógeno 1,89. Total 100,00. También dedujo el Sr. Hauser que la potencia calorífica de este gas es, con condensación, 9,553, y sin condensación 8.959. Y como detalle complementario, para que el lector se dé cuenta de la enorme trascendencia de esta empresa, diremos que, diariamente, y a pesar de estar introducida la sonda que iba en busca del carbón, salían 30.000 metros cúbicos de gas.

Incompletas quedarían las informaciones que aquí ofrecemos sino registrásemos en nuestras columnas tan interesante nota al propio tiempo que nuestra complacencia en rendir una legítima pleitesía a los señores de Felgueroso, a quienes tanto debe la minería asturiana.

ANIS «LA ASTURIANA»

En la visita que hicimos a la fábrica de aguardientes y licores que posee en Oviedo el popularísimo D. Francisco Serrano, pudimos convencernos de la gran importancia que tiene esta industria, una de las mejores que, de su índole, hay en España. La instalación hace comprender bien pronto al visitante que no en vano han adquirido un gran renombre los productos de esta casa, especialmente el acreditadísimo ANÍS «LA ASTURIANA», cuya marca de fábrica se ha popularizado por todo el país con creciente y merecidísimo éxito, hasta tal punto que se ha impuesto como algo imprescindible y definitivo en todos los establecimientos donde se ex-

penden bebidas, desde la castiza taberna hasta el lujoso café.

Es el triunfo de una perseverancia y de un marcado entusiasmo, acreditados sobre una voluntad fuerte y decidida, emanada de la convicción de una buena iniciativa que tal es, en síntesis, toda la labor de D. Francisco Serrano, inteligencia vivaz,



conocer que los productos fabricados por el Sr. Serrano son de los que hay que aceptar como algo insustituible.

Además de la fábrica que funciona en Oviedo, posee el Sr. Serrano una gran destilería de alcoholes vínicos en Quintanar de la Orden (Toledo), siendo prueba de su extraordinaria importancia en las industrias alcoholeras nacionales, la enorme extensión que tiene el negocio, del que se han ocupado con encomio los principales diarios madrileños y las revistas ilustradas.

El depósito, soberbiamente abastecido, dará una idea a los visitantes de lo que vale y representa esta industria, así como las oficinas centrales, instaladas en la calle de Fray Ceferino, número 12.

que supo dar grandes vuelos a la industria que ha fundado y desarrollado con resultados tan excelentes.

¿Quién no conoce el riquísimo ANÍS «LA ASTURIANA», competidor dignísimo de los más finos anises, de esos anises que se han impuesto por su inmejorable calidad? Todos los licores y aguardientes que salen de esta fábrica llevan la garantía de la exquisitez. El paladar más refinado tendrá que rendirse a la evidencia, y re-



J. Y B. DEL RÍO.—MUEBLES DE ARTE

Hemos visitado en la capital la casa de los señores J. y B. del Río Hermanos, dueños de la casa de muebles de tanto renombre, y ya en la antesala pudimos apreciar el exquisito gusto artístico de dichos señores y la justificación de su fama. Era una sala que conservaba un ambiente gratisimo. Los muebles que había en aquel lugar eran de puro estilo español, de los siglos XVI y XVII, contruidos con singular maestría por aquella importante casa.

Como esta instalación, magnífico modelo de lo mucho bueno que allí se construye, han hecho los señores del Río otras muchas en el mismo Oviedo y resto de la provincia. Estos aciertos se ven consagrados por la admiración de todas las personas amantes del buen gusto y del arte, que ante los escaparates de la casa contemplan a diario instalaciones muy lujosas, tanto en muebles como en cortinajes y alfombras, Todo evidencia el espíritu de observación de los señores del Río, que han hecho muchos y provechosos viajes de estudio.

Y llegamos a ocuparnos de algo que nos habla elocuentemente de lo que esta casa vale. Las suntuosísimas instalaciones que ha hecho recientemente de los muebles y cortinas en los hoteles Malet y Comercio de esta villa, fueron objeto de calurosos elogios. Ellos son demostración gallarda de su gran mérito, como las muchas que hicieron en casas particulares de Gijón.

Con mucho gusto informamos de tan notable casa de muebles, cuya característica es el arte y la solidez, pues bien merece figurar entre las primeras de su ramo, no sólo de España, sino también del extranjero.

EL BAZAR ESPAÑOL

Este nuevo y suntuoso bazar, establecido en la calle de Uría, viene a figurar, en Asturias, entre los más importantes de su ramo. Ha sido instalado con toda elegancia, y en él se encuentran inmensos surtidos de zapatería, sombrerería, camisería, y artículos de viaje. Es de consignar también la importante sección de trajes hechos, de caballeros y niños, la cual ha contribuido poderosamente a acrecentar la predilección que el público ovetense viene demostrando por este importante bazar.

Para corresponder a este favor que las gentes dispensan a la casa, ésta hace todos los martes y sábados unos días de moda que constituyen un verdadero éxito por las rebajas que se hacen en todos los artículos. Para entrar en el Bazar Español, los días de moda, se regala una tarjeta en el acreditado bazar *La Americana*, situado en la calle de Fruela.

JOYERÍA DE PEDRO ÁLVAREZ

El crédito provincial de esta casa es garantía de la seriedad y buen gusto que la caracterizan. Esta joyería está suntuosamente instalada en la calle de Uría, y es una de las más importantes del Norte de España, por contar siempre con las más altas novedades del ramo.

Encaja perfectamente la modernidad de esta casa en el aristocrático ambiente que en la vida ovetense se respira. Por eso se ve favorecida esta joyería por personas que saben dar prueba de su exquisito gusto, eligiendo cualquiera de la infinidad de objetos que en aquellas vitrinas se guardan.

En la información que a la capital dedicamos no podíamos dejar de consignar el nombre de una joyería tan importantísima como la de Pedro Alvarez, que cuenta con una sucursal en Gijón, lujosamente instalada, en la calle Corrida.

BANCO DE GIJÓN

Esta entidad bancaria ha venido a contribuir poderosamente al conjunto de los negocios locales, gozando de un crédito enorme y de una garantía sólida, merced a una concienzuda administración y a una dirección acertadísima.

Hoy es director del Banco de Gijón una persona que ha dado notorias y frecuentes pruebas de su talento financiero. Nos referimos a D. Manuel Alegría que reúne una brillante historia mercantil, por haber estado al frente de la sucursal del Banco de España en esta villa. Prueba de ello es el constante avance de esta importantísima sociedad, que ve marchar en progresión creciente sus operaciones, orientadas con un acierto incuestionable, que hacen de este Banco un elemento poderoso en la vida del pueblo.

El capital social de este banco es de DIEZ MILLONES de pesetas, con un primer fondo de reserva de un millón de pesetas y un segundo de 750.000, prueba de su admirable administración y orientación.

Su Caja de Ahorros es una de las más populares y mejor organizadas que hay en España. Son importantísimas las operaciones que realiza el Banco, y posee Cajas de Seguridad en las que, mediante una pequeña cuota, se pueden guardar con entera seguridad e independencia, valores, alhajas y documentos de interés.

Las oficinas están modernamente instaladas en un soberbio edificio propio, enclavado en las calles de Pi y Margall y Azcárate.

La animación constante que allí hay durante todo el día evidencia la gran significación de esta entidad en la vida financiera de la provincia.

BANCO DE CASTILLA

La Agencia de este Banco está instalada admirablemente en un hermoso edificio de la calle de Pi y Margall, con entrada también por la calle de Santa Lucía, estando al frente un personal idóneo, activo, laborioso y serio, que viene dando constantes muestras de su valimiento en el desempeño de su cargo.

Por todos conceptos tenemos que alabar la que vino a realizar en esta localidad el Banco de Castilla que hace las siguientes operaciones: Giros y órdenes telegráficas de pago, sobre las principales plazas de España y extranjero. Cartas de crédito para todas las plazas del reino y del extranjero. Seguros de Cambios. Compra y venta de monedas y billetes extranjeros. Anticipos en moneda española y extranjera, sobre valores públicos. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo, en pesetas o moneda extranjera. Compra y venta de valores públicos, al contado y a plazos, en todas las Bolsas de España y extranjero. Depósitos de valores y alhajas. Cobro de descuento de cupones, y toda clase de operaciones de banca.

Las horas de despacho de Caja son de nueve a trece y de quince a dieciocho, haciéndose las operaciones con gran prontitud.

También cuenta con una Caja de Ahorros, en la que se admiten imposiciones desde una peseta en adelante, abonando un interés de un tres por ciento anual. Los días festivos funciona esta Caja de diez a doce de la mañana, y allí se facilitan reglamentos a cuantas personas lo soliciten.

El Banco de Castilla, cuya Central está en Madrid, fué fundado en 1871, y hasta la fecha viene desenvolviéndose crecientemente.

ESCUELA POLITÉCNICA

Otra medida de lo que un pueblo vale y representa la da su organización en la enseñanza, pudiendo ufanarse este concejo de ser de los mejores de España en número y calidad de escuelas privadas y públicas, tanto en su instrucción primaria como en enseñanza superior. Cuenta Gijón con el Instituto de Jovellanos, Escuela Superior de Comercio y Escuela Superior de Industrias.

En cuanto a la esfera particular pedagógica hay colegios de merecido renombre, descolando entre ellos la Escuela Politécnica, instalada en la calle de Gumersindo Azcárate, núm. 3, cuyo centro vino a cumplir una importante misión en la vida docente gijonesa.

Dicha escuela está dirigida por el culto profesor mercantil, D. Victor Manuel Pérez Prendes, corriendo las diferentes clases que allí hay a cargo de un profesorado joven, titular competentísimo y fiel observante de los deberes que se ha impuesto en beneficio de la enseñanza, cualidades comprobadas por los hechos, que se reflejan elocuentemente en los exámenes anuales de todas las carreras que allí se cursan. Abonan la eficacia del desenvolvimiento de la Escuela Politécnica, una perfecta organización, unida a una excelente disciplina escolar y a una moderna orientación pedagógica, teniendo a su favor una magnífica instalación. En vista de renombre provincial que ha adquirido esta Escuela, la dirección dispuso establecer un internado reducido, en vida de familia.

Con mucho gusto consignamos en este portfolio los altos méritos de la Escuela Politécnica, que hablan muy alto de la cultura de esta localidad, para bien de la enseñanza y para el mejor desenvolvimiento progresivo del pueblo.

LA SIRENA

Estos popularísimos almacenes que van adquiriendo de día en día una amplitud tal en el negocio a que se dedican, que alcanzaron ya una sólida fama en toda la provincia. *La Sirena* es uno de esos comercios extensos, que se dedican en gran escala a la lanería, lencería, pañería y demás artículos similares, lo cual le permite establecer unos precios verdaderamente sin competencia. Una visita a sus bien instalados locales resulta en extremo interesante. El gusto tiene allí donde satisfacer sus aficiones, y como quiera que estos grandes almacenes, están rebosantes de géneros, el comprador puede ponerse a tono con su bolsillo, por modesto que sea, puesto que la abundancia de artículos permite a *La Sirena* presentar tarifas variadisimas, de modo que todos tengan medios de adentrarse hasta sus mostradores.

Cuenta siempre *La Sirena* con las últimas novedades de la moda. La elegancia se conjunta allí con la sencillez, ofreciéndose al público las garantías de una buena adquisición, siendo contadísimos los gijoneses que no hayan desfilado por esos estupendos almacenes a proveerse de alguna prenda.

Por eso tiene razón de ser que haya en esta localidad comercios de la índole de *La Sirena*, comparables a los que dan realce a poblaciones de primera magnitud, cual sucede en Barcelona.

Los dueños de *La Sirena*, Sres. Arias y González, se hacen acreedores a nuestros plácemes, por contribuir con su esfuerzo e inteligencia a que la fama comercial gijonesa alcance un grado superlativo.

BANCO HISPANO-AMERICANO

Introducimos este prestigioso Banco en esta información por las relaciones bancarias que tiene con la provincia asturiana especialmente con Gijón.

Recientemente se encargó de la dirección de este banco un hombre de la ejecutoria financiera de D. Julian Cifuentes, distinguido gijonés, de cuya inteligencia y amplísima cultura mercantil mucho puede esperar el Hispano-Americano, que ofrece al público cuantas facilidades pueda apetecer para toda clase de operaciones bancarias. Entre ellas, la compra y venta en las bolsas de las principales capitales europeas, de toda clase de fondos públicos y valores industriales.

Las cuentas corrientes a la vista devengarán un interés anual de un uno por ciento, y las a plazos, según los casos, o sea, un uno y medio anual las de tres meses fecha, un uno y tres cuartos las de seis y un dos las de un año.

COMPAGNIE GÉNÉRALE TRASATLANTIQUE

El Gijón trasatlántico se ve desde hace tiempo favorecido con una línea importantísima. Se trata de la establecida por la Compagnie Générale Transatlantique (Compagnie de Navigation Sub-Atlantique), que viene a favorecer nuestro puerto, estrechando así nuestras relaciones con América.

Cuenta la Trasatlántica Francesa con magníficos y rápidos vapores correos, perteneciendo a ella buques tan hermosos como *La Navarre* y el *Espagne*, que frecuentan nuestro puerto. Son vapores de 16.000 toneladas, cuatro hélices y telegrafía sin hilos, contando con todos los adelantos modernos.

En el servicio establecido por la Trasatlántica Francesa los buques, admiten pasajeros de tercera, segunda y cámara a precios muy económicos. Darán toda clase de informes, sus consignatarios en Gijón, Gommès, Paquet y Compañía, cuyas oficinas están la calle del Instituto, 18 (Frente al Banco de España).

BANCO ASTURIANO

En uno de los más soberbios edificios con que cuenta Oviedo, están instaladas las oficinas del Banco Asturiano, dedicado a toda clase de operaciones bancarias, en las que ha alcanzado un alto crédito provincial y ultramarino.

Está al frente de su dirección una persona de gran competencia financiera como es D. Armando de las Alas Pumarino a quien secunda un personal de lo más idóneo que puede darse para estos delicadísimos negocios.

La importancia bancaria que tiene este establecimiento la demuestra el hecho de tener funcionando un capital de DIEZ MILLONES de pesetas.

En los años que lleva operando el Banco Asturiano de Industria y Comercio alcanzó una sólida reputación, cimentada en un crédito de primera fuerza. Dicho Banco es popular en toda la provincia, a la que honra financieramente.

SANTIAGO ERRASTI (SANTI)

En la vida activa de Gijón, hay una manifestación de laboriosidad que es de positivo provecho en toda población industrial. Aludimos a los depósitos de compraventa de toda clase de metales. Estas casas son intermediarias muy eficaces para la adquisición de aquellos materiales, pues vienen a ser algo así como auxiliares valiosos de los centros fabriles y talleres metalúrgicos.

En este ramo comercial, figura en nuestra villa la casa de D. Santiago Errasti (Santi), a cuya laboriosidad se debe el que sus depósitos de compraventa estén en constantes relaciones con importantes centros productores, no sólo de la provincia, sino del Norte de España.

La casa de Santi establecida en la calle del Marqués de San Esteban, cuenta siempre con preciadas existencias en lo que se refiere a *toda clase de metales, maquinaria usada, materiales de vía, etc., etc.*

La Sociedad Española de Construcciones Metálicas

En esta plana ofrecemos una fotografía de un magnífico buque que se está construyendo en el Dique seco de ésta villa, por iniciativa de su digno gerente, D. Félix Valdés, y que es una prueba de lo mucho que hace la Sociedad Española de Construcciones Metálicas, honra de la industria nacional.

Se trata de un vapor de magnífica factura, cuyo corte puede advertirse ya perfectamente, habiendo sido elogiado por numerosos marinos y personas técnicas que tuvieron ocasión de contemplar la obra. Para dar idea de lo que ha de ser el nuevo buque, consignaremos algunos datos que hemos recogido.

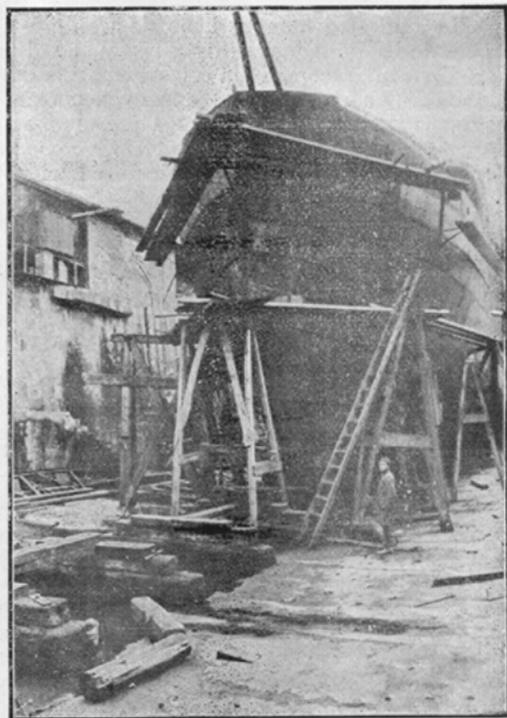
Tendrá este vapor cincuenta y seis metros de eslora por ocho de manga, con un puntal de seis metros y diez centímetros, y su calado será de catorce pies. Será de cubierta corrida, llevará tres escotillas y otras tantas maquinillas, y todos sus servicios, como el molinete y timón, irán montados a vapor. Y es de mencionar que absolutamente todos los elementos, excepto la máquina—de la casa inglesa Jhon Birch y de 350 caballos—serán construídos en el mismo dique. La caldera será de tres hogares y es la número 172 de las que han hecho en estos importantes talleres. El andar de la nueva embarcación se calcula en unas ocho millas.

Su desplazamiento total será de 1.450 toneladas, con una carga útil de 850, más 100 para carbón de consumo, y dos tanques de cuarenta toneladas cada uno. Estas cifras referentes al tonelaje, evidencian la significación de esta construcción, la más importante de las realizadas en nuestra villa.

Este buque se denominará «Aurora Rivero», nombre de su madrina, la distinguida esposa del director-general de la Sociedad, D. José de Orueta.

Tal construcción es un ejemplo de los trabajos que se realizan en el Dique, que se dedica a la construcción y reparación de buques, puentes metálicos, tambores y frenos para planos inclinados, reparaciones mecánicas, etc.

La Sociedad Española de Construcciones Metálicas tiene un capital de 18.500.000 pesetas y está domiciliada en Bilbao, contando con otros cuatro talleres de importancia, la fábrica de coches y vagones de Ecasain (Guipúzcoa), talleres de Madrid. En Gijón tiene establecida una oficina comercial en la calle Corrida, 41 y 43, para atender todas las consultas relacionadas con este negocio, debiendo, por lo tanto, dirigir a estas oficinas la correspondencia relativa a la fábrica de Gijón.



INDUSTRIAS ZARRACINA

He aquí otro nombre lleno de prestigios en los anales industriales de Gijón. Aquella ilustre personalidad que se llamó D. Tomás Zarracina, acometió la colosal empresa de instalar industrias mecánicas, cuando aún estábamos viviendo en el atraso más completo, siendo una de las primeras que se montaron en España.

Tanto los chocolates y las harinas como la sidra de la fábrica Zarracina adquirieron gran renombre nacional, lo que vino a dar prestigio fabril a nuestra villa en las demás poblaciones españolas.

Actualmente todos los negocios que a la muerte del Sr. Zarracina pasaron a la viuda e hijos (chocolates, harina, pan y sidra champagnada) funcionan con el nombre de Industrias Zarracina, bajo la dirección de un Consejo de Administración, del que es presidente con firma, nuestro distinguido amigo D. Amadeo Alvarez García, persona relevante en la vida mercantil gijonesa.

JOAQUÍN ÁLVAREZ

La popularidad y crédito que adquirió este almacenista de carbones la debe en un todo a la calidad excelente de la mercancía y al fiel cumplimiento en los encargos que se le hacen. La extensión que tomó su negocio le ha hecho trasladar sus grandes depósitos a unos solares amplísimos en la calle del Marqués de S. Esteban, número 62. Teléfono 269, donde hay un continuo movimiento de pedidos que se sirven rápidamente, merced a un buen servicio de transportes.

A pesar de la enorme carestía de los carbones y de la escasez de estos, los que expende Joaquín Alvarez son superiores y adecuados a todas las fortunas, con un peso exacto, regalando mensualmente a sus clientes, mediante sorteo, una carrada de carbón, publicándose en la prensa local el resultado de dichos sorteos.

Los carbones de Alvarez gozan de una fama justamente ganada.

VERETERRA Y CANGAS

Estos dos nombres son de suma significación en la vida comercial de nuestra provincia, habiéndose popularizado merced a las excelencias del artículo que fabrican. En la industria sidrera de Asturias, los Sres. Vereterra y Cangas ocupan justamente uno de los más importantes puestos, pues también han contribuido indudablemente a consolidar su crédito la seriedad y tacto que imprimen a cuantos asuntos se relacionan con el negocio.

Su magnífica fábrica, instalada en el Bibio, con arreglo a los modernos adelantos, representa una gran producción de exquisita sidra champagne como pocas industrias pueden presentarla. Las demandas de sidra, no solamente parten del resto de Asturias, sino también de Madrid, una de las poblaciones que mayor cantidad importa, y de otros pueblos de Castilla.

ANTONIO T. VEGA

En la vida comercial de Gijón, cuya prosperidad en estos últimos años es bien notoria, figura una casa importante que se destaca por su laboriosidad y por el crédito que ha alcanzado rápidamente. Nos referimos a la casa consignataria de D. Antonio T. Vega, cuyas iniciativas se manifiestan ostensiblemente en la marcha progresiva del negocio.

Está en constantes relaciones con todos los puertos del litoral Cantábrico y muchos del resto de la península, pues su casa de consignaciones ha alcanzado envidiable renombre. Uno de los principales ramos que cultiva la casa del joven Sr. Vega es el de los embarques de carbón, realizados con extraordinaria celeridad que evidencia el gran impulso con que desarrolla aquellos negocios.

Nosotros nos complacemos en recoger esta nota que nos habla elocuentemente de la vida activa gijonesa.

FABRICA DE SOMBREROS

Es otra fase importantísima de la industria local, que habla muy alto del progreso que hemos logrado alcanzar en la vida fabril.

La Fábrica de Sombreros está enclavada, con arreglo a los últimos adelantos fabriles, en la zona industrial de La Calzada, ocupando una enorme extensión de terreno. Cuenta con maquinaria prodigiosa y proporciona trabajo a multitud de obreros.

Es competentísimo gerente de esta fábrica, el prestigioso gijonés D. Félix Costales, persona de grandes iniciativas y arrestos, y que tanto impulso ha dado a nuestro pueblo en todas las manifestaciones del engrandecimiento local. A sus órdenes y compenetrado con él en la marcha del negocio, tiene un personal técnico y administrativo competentísimo.

Para darse una idea de la importancia de su fabricación, baste saber que anualmente produce más de 350.000 sombreros de fieltro de lana y más de 150.000 de fieltro de pelo, es decir, cerca de 1.500 sombreros diarios, contando con un amplísimo campo de exportación.

ACADEMIA DE D. JULIO LÓPEZ RENDUELES

En la vida pedagógica local hay una admirable manifestación de lo mucho que puede conseguir la hermandad del talento y la constancia. Hemos aludido a la meritisima labor que viene realizando un estimado y culto joven gijonés, D. Julio López Rendueles, cuya clara y privilegiada inteligencia le ha conquistado, durante sus estudios, muy honrosas distinciones, y es ahora la base de la acertadísima orientación de una Academia que rápidamente alcanzó renombre provincial.

Este centro docente, verdadero modelo entre los de su clase, sigue una marcha próspera, consecuencia natural de la moderna tendencia pedagógica que se imprime a las enseñanzas que allí se suministran, lo mismo en el bachillerato que en los estudios de comercio, industrias, preparación para la carrera militar, Correos, Aduanas, todas las asignaturas de ciencias exactas, etc.

Existe un dato elocuentísimo que nos habla de la importancia de esta Academia, y es, que en todos los cursos se pone de manifiesto la concienzuda y perseverante labor que en aquel centro se desarrolla. Todos los años, numerosos alumnos de la Academia de D. Julio López Rendueles, obtienen matrículas de honor y otras brillantes notas, lo cual constituye la más admirable ejecutoria que puede ofrecer todo centro de esta clase.

Está instalada esta academia en la casa número 33 de la calle de Cabrales, un local de condiciones insuperables para los fines a que se destina. Allí hay un internado familiar, muy recomendable, lo cual completa los muchos detalles que hacen de la Academia del Sr. López un centro inmejorable.

Y no finalizaremos estas notas informativas sin antes enviar nuestra cordial felicitación al distinguido joven D. Julio López Rendueles, por sus aciertos en favor de la pedagogía gijonesa.

CAMPOMANES Y LEÓN

Esta razón social viene funcionando con éxito desde hace tiempo, en la vida de los negocios locales, dedicándose a los carbones y a los pinos para las obras de minería.

Sobradamente acreditada está la firma mercantil a que nos referimos para que la pongamos ahora de relive, bastando saber que sus negocios marchan prósperamente.

Campomanes y León constituyen una sólida garantía de seriedad y prestigio.

CAMISERÍA RIVERA

Se trata de una casa muy seria y acreditada que tiene a su favor el prestigio de la antigüedad. En este lujoso establecimiento, situado en la calle Corrida, se encuentra toda clase de *chics*, tanto en camisería como en sastretería y en artículos de fantasía.

D. Francisco S. Rivera es un maestro cortador de primer orden, atento siempre a las evoluciones de la moda, pudiendo afirmarse que sus confecciones son irreprochables. Así se evidencia con la numerosa clientela con que cuenta este importante comercio gijonés.

FÁBRICA DE CHOCOLATES «AGUSTINA».

Nos es muy grato poder informar a nuestros lectores acerca de esta importante industria que honra la región asturiana. Situada en el pintoresco pueblo de Ujo, equidistante de los grandes centros mineros de Mieres y Aller y en comunicación con toda la provincia por medio de los ferrocarriles del Norte y Vasco-Asturiano, ha desarrollado de un modo portentoso sus negocios, gracias a una labor acertada y perseverante y a una acumulación de lo más moderno y completo que se puede encontrar en este ramo de la industria.

Produce, en cantidades importantísimas, chocolates de uso corriente, chocolate de leche y fondants estilo suizo, bombones de chocolate y toda la variedad de productos susceptibles de elaborar por una fábrica instalada con los perfeccionamientos con que está la «AGUSTINA». Solamente la instalación de cámaras frigoríficas para el enfriamiento artificial de los chocolates, es una verdadera maravilla por los elementos mecánicos que la integran y por la facilidad extraordinaria en el trabajo.

Como asturianos, nos sentimos orgullosos de contar con una fábrica de tal importancia bajo todos sus aspectos.

CONSTRUCCION DE COCHES-TRANVIAS

Siempre se distinguió Gijón por el espíritu emprendedor de sus industrias. Hace bien poco tiempo, D. Sacramento Lafuente, que ha dado pruebas de gran competencia al frente de sus acreditados talleres de ebanistería y carpintería, cumpliendo el encargo de los Srs. Vigil-Escalera y Compañía, propietarios de las Minas de La Encarnada, enclavadas en Carrocera (Langreo), construyó un coche tranvía para aquella Dirección.

Los propietarios de las citadas minas, que conocían la valía del Sr. Lafuente, le encomendaron aquella obra en la seguridad, que de sus talleres saldría tan perfecta como en cualquier otro punto de España.

Y que el coche-tranvía que construyó dicho señor puede competir con los que se han hecho en los talleres mejores de España, lo prueba el hecho de que otras empresas mineras le hicieron idénticos encargos, admirados de aquel hermoso coche.

Nosotros, encariñados con todo lo que significa progreso industrial de nuestra villa, hemos visto la obra del Sr. Lafuente, y nos convencimos de que los elogios que el público le tributaba eran en extremo justificadòs

Y bueno es hacer presente que, excepto el rodamen y muelles, todo el «châssis» fué construído también en nuestra villa, en los renombrados talleres de cerrajería de D. Alfredo Tuya.

Ofrece el coche toda clase de comodidades, incluso luz eléctrica, por medio de acumuladores. Tiene cabida para 14 personas, pudiendo ir seis en el interior. El techo que es doble como en los vagones del ferrocarril, impide que el calor y la humedad penetren dentro del coche-tranvía, pues en todo él se nota la mano maestra del Sr. Lafuente, a quien auguramos grandes provechos en su nueva industria, que redundará en beneficio del progreso de nuestra villa.

GRATITUD

Se la debemos muy honda a la prensa nacional, provincial, de América y local, por sus elogios para el GIJÓN VERANIEGO de 1915, al distinguido dibujante D. Enrique Álvarez Sala, que dibujó la magnífica portada del presente portfolio; a los fotógrafos D. Pedro Sánchez, D. José María Mendoza y Ussiá, D. Laureano Vinck, D. Pedro Costales, D. Julio Peinado, D. Marcelino Villamil y D. Joaquín García de quienes ofrecemos en esta revista brillantísimas pruebas; al gran artista Ricardo Marín, cuyo arte engalana constantemente las revistas madrileñas y honra las de este libro con personalísimos dibujos; a D. Mariano Zavala, director gerente de «Prensa Gráfica», que ha hecho el hermosísimo artículo que nos sirve de entrada; a Adeflor, Alfonso Camín y Carlos Cienfuegos Jovellanos, que avaloran con sus firmas esta obra; a los eminentes artistas que favorecieron nuestra encuesta, y a los prestigiosos abogados ovetenses D. Benigno Arango, D. Alfonso Muñoz de Diego y D. Alfredo Suárez, que tan eficazmente han cooperado a la expansión de GIJÓN VERANIEGO.

JOSÉ GARCÍA MENÉNDEZ

Este acreditado almacenista de vinos, es uno de los mejores y más considerados en el comercio de esta villa. Su competencia y seriedad en el negocio le han proporcionado un envidiable crédito.

«El Primero de Gijón», establecido en la calle Corrida, 89 cuenta en sus almacenes con vinos de las más acreditadas marcas, en particular de los pertenecientes a la Compañía Vinícola del Norte de España,

LOS CARRUAJES

Cuenta Gijón con un buen número de carruajes de punto que tienen establecidas las siguientes tarifas, sancionadas por la autoridad gubernativa.

RADIO.—Alquiler por horas, una o dos personas, 2 pesetas; asiento de exceso por hora, 1. Carrera, una o dos personas, 1 peseta; asiento de exceso, 0,50.

EXTRARRADIO.—Alquiler por hora, una o dos personas, 3 pesetas; cada asiento de exceso, 1 peseta.

RADIO.—Conclusión de la calle Ezcurdia, sitio llamado Cruz de Ceares, antigua fábrica de camas, nombradas Forjas del Llano Casas del Frontón y puente del Natahoyo.

EXTRARRADIO.—Iglesia de Somió, pesesión «La Isla», Iglesia de Ceares, Los Campones en la parroquia de Tremeñes, y barrio de La Calzada en la de Jove.

LA TEMPERATURA

Una de las grandes ventajas que Gijón ofrece al veraneante aparte de su Playa incomparable, abierta a los cuatro vientos, es la temperatura gratísima que aquí se disfruta en los meses de verano. En este punto no hay ambiente veraniego que pueda compararse al nuestro.

En el mes de Julio del año pasado, llegó la temperatura media, como máximo, a 19,9; el 29 de Julio, un día de achicharrante calor en toda España, según datos del Observatorio de Madrid, siendo lo más corriente durante ese mes, en esta población, la temperatura media entre 16 y 17 grados, durante Agosto, los días que más calor se dejó sentir fueron el 5 y el 19, en los cuales marcó el termómetro 18,8 grados. La temperatura corriente fluctuó también, entre 16 y 17, inclinándose más a la primera cifra.

En Septiembre, el día de temperatura más elevada ha sido el 6, señalándose 17,8. En el transcurso de ese mes osciló entre 15 y 16, y el día 15 descendió ya a 13,7 la temperatura media.

VINOS CALPENA

Si vais a comer a el pabellón del Club, a la Terraza, al Iberia, o a cualquier otro restaurant de buen tono, no quedareis satisfechos, sino dais a la comida un complemento con los exquisitos vinos de Calpena.

La fama que han adquirido y el haberse hecho imprescindibles en las mesas bien servidas, nos relevan de insistir en la bondad de estos vinos, cuyos almacenes están instalados en la calle de Jovellanos, núm. 11.

ASTURIAS Y EL BALNEARIO DE BOÑAR

Desde hace mucho tiempo, las relaciones entre las provincias de León y Asturias se han distinguido siempre por su cordialidad. Puede decirse que muchísimos leoneses veranean en nuestras playas, y ahora parece existir esta correspondencia por parte de los asturianos, desde que adquirió tan justo renombre el balneario de Boñar, verdadera panacea para recobrar la salud los que padecen afecciones a las vías respiratorias.

Boñar es un paraje excepcional por su clima y aire sano, aún en plena canícula. Su altura sobre el nivel del mar, su posición magnífica, y sobre todo los grandes medios de curación que allí se han establecido, valiéndose de cámaras para inhalaciones, aguas salubres, y amplio, cómodo y sano edificio-balneario, han hecho de aquel sitio el predilecto de los enfermos, y aún de los que anhelan descanso saludable a sus trabajos.

El mayor contingente de concurrentes a dicho balneario lo da Asturias, y puede decirse que el que ha ido por vez primera, ha regresado tan satisfecho, que ha vuelto arrastrando tras de sí a muchos que ya han hecho de Boñar lugar imprescindible para su alivio.

El año pasado llegó a 600 el número de personas que acudieron a Boñar, prometiendo volver por sentirse aliviadísimos en sus dolencias. Y se ha impuesto ya un desenvolvimiento del balneario adecuado a la gran afluencia de dolientes que tienen ahora como médico oficial al Sr. Martínez Ealo, competísimos en enfermedades de las vías respiratorias, y persona de gran afabilidad, muy seria y de probada diligencia profesional.

.....

BAZAR LONDRES

En la calle de Jovellanos número 30, está instalado este acreditadísimo bazar, del que es dueño nuestro particular amigo D. Rafael García, a cuya laboriosidad se debe la prosperidad de este comercio.

En él se encuentran excelentes clases de calzado, sombreros, gorras y boinas, constituyendo todo un surtido completísimo que podrá satisfacer los gustos más exigentes y los mayores pedidos, pues el Bazar Londres es único en su género.

LA BOLA DORADA

Entre los bazares gijoneses, figura en sitio preferente el de la Bola Dorada, instalado en la calle de San Bernardo, 38 y 40. Esta casa, que tiene bien ganada la fama que goza en toda la provincia, presenta un surtido espléndido en objetos para regalos, con recuerdo y vistas de lo más notable de Gijón.

Especialidad en porcelanas, vajillas, juegos de té, café y refresco; batería de cocina de las mejores marcas del extranjero; gran surtido en baúles, maletas, maletines y todo lo concerniente al artículo para viaje; hules para mesa y suelo.

En juguetería, cuenta esta casa con material abundantísimo y variado, pudiendo afirmarse que cuenta siempre con los últimos modelos. La juguetería de La Bola Dorada es popularísima.

Hay exposición permanente en el piso principal, dondē (entrada libre) se puede admirar la profusión de objetos que se venden en este bazar a precios verdaderamente económicos.

JOYERÍA FERREIRO

Esta importante joyería, instalada en la calle de Pi y Margall, 8 (teléfono 500), es una casa en cuyo desenvolvimiento próspero hay que señalar un detalle saliente, y es que siempre ha tenido por norma la seriedad y economía en todas sus operaciones.

En los escaparates de la casa Ferreiró se admira lo moderno de los objetos de joyería.

Casas como esta dicen mucho de la vida comercial de un pueblo.

LA INDUSTRIA SOCIEDAD ANÓNIMA

Es esta fábrica de vidriería, otra de las grandes industrias gijonesas que impulsaron formidablemente nuestro porvenir. Dicha fábrica fué fundada en 1844 por beneméritos paisanos que inmortalizaron en la provincia los apellidos de Pola, Cifuentes y Truán.

Para que el lector se dé perfecta cuenta de lo que es y representa esta fábrica, bástele saber que ocupa una extensión de 240 mil pies cuadrados, donde tiene instalados los hornos, talleres, almacenes, depósitos, casas para obreros, oficinas y su admirable salón-exposición, en el cual se pueden apreciar obras del más delicado gusto artístico, en vidrio grabado, tallado y decorado.

Es un salón digno de que se le visite, y como el forastero lo sabe, acude allí, y se sorprende ante los objetos que se exponen, por la variedad de los trabajos, que nos hacen pensar en los vitrales grandiosos de nuestras catedrales.

Posée La Industria cuatro hornos: dos destinados a la fabricación de botellas, otro a vidrio plano y otro a vidrio hueco.

En todas las exposiciones, tanto nacionales como extranjeras, a que concurren los productos de esta fábrica—que gozan de envidiable renombre—fueron recompensadas con honrosísimas excepciones.

La obra de este centro fabril tiene una merecida fama nacional, hasta el punto de que son contadísimas las personas que al llegar a Gijón no visiten esta gran fábrica de vidriería, de donde se sale maravillado de los trabajos que allí realiza un personal de reconocida competencia, bajo una dirección técnica muy acertada.

La Industria, la fábrica de vidriería cuya silueta queda hecha en forma rápida, cual exigen todas las notas de información que publicamos, es una fábrica de las que honran a Gijón.

Carpintería y Ebanistería

de

Sacramento Lafuente

Dindurra y C. Arenal

En toda habitación elegante tiene que destacar por fuerza la construcción moderna del mobiliario. Los muebles son los que llevan el sello del gusto de toda persona que sepa hacer en su casa una instalación acabada.

Lo que no es fácil hallar es quien interprete fielmente este buen gusto. En Gijón se cultiva muy brillantemente el arte de la ebanistería, y en este orden resalta con preponderancia la casa de don Sacramento Lafuente, la cual presenta magníficos modelos, muchos de los cuales han ido a embellecer salones distinguidos.

Ahí están como prueba elocuente de ello las instalaciones de los cafés Setien y Lion d'Or, gran parte del elegante mobiliario del Real Club Astur de Regatas, las suntuosas oficinas de la Compañía Trasatlántica Española, y las cancelas y escaparates construídos el verano anterior en el bazar de B. Piquero y Compañía.

En la provincia hay también demostraciones de lo mucho que se trabaja y puede hacerse, por complicado que sea, en los talleres de Sacramento Lafuente. Hoteles hay en la región donde existen instalaciones completas hechas por aquella importante ebanistería.

Además, se realizan toda clase de trabajos de carpintería, también para dentro y fuera de la población. El Sr. Lafuente, persona competentísima en esta materia, sabe dar impulso y expansión a su labor, contribuyendo a embellecer muchos salones suntuosos.

Nos congratulamos de que Gijón cuente con unos talleres de carpintería y ebanistería como los del Sr. Lafuente, porque esto significa que el pueblo se orienta en todos sus órdenes por los derroteros de una vida francamente nueva y amplia.

Sociedad Anónima Carbones de La Nueva

En la vida hullera de la provincia, hay numerosas sociedades que constituyen un galardón para España en este orden industrial. Van desapareciendo los antiguos sistemas de explotación, para dejar camino abierto a los procedimientos modernos, que contribuyen a dar salida intensiva a los productos del prolífico subsuelo asturiano y son causa del engrandecimiento de otras industrias.

Atendiendo a la transcendencia de este aspecto regional, y durante nuestras visitas a la zona hullera, no podíamos dejar pasar inadvertidamente la Sociedad Anónima Carbones de La Nueva. Esta sociedad constituye un verdadero modelo en lo que afecta al sistema de trabajo de preparación de la hulla. En la visita que, en Langreo, hemos hecho a sus riquísimas minas enclavadas en el valle de Samuño (Ciaño), pudimos apreciar las magníficas instalaciones mecánicas con que cuentan y que son la última manifestación de progreso en este orden del trabajo.

Son admirables especialmente las de estrío y lavado de carbones, y en ellas se trabaja a diario con una celeridad que, si es muy grande en época normal, en las presentes circunstancias adquiere proporciones excepcionales.

Carbones de La Nueva presenta unas hullas especiales de gas y de vapor, y su excelente calidad queda bien evidenciada, no ya en las enormes demandas que la sociedad recibe, sino en el hecho de haber sido premiadas.

Tiene su domicilio social en Madrid, y a su frente está un personal técnico de gran competencia, siendo ingeniero de las minas nuestro distinguido amigo D. Ignacio Patac, conocido gijonés, cuyos méritos han quedado bien patentizados. Creemos cumplir un deber informativo ofreciendo estas notas y la fotografía adjunta.



Cervecería Setián

La casa Setián no tiene rival en Gijón, por lo que respecta a los servicios esmerados. Por algo goza de una envidiable fama provincial. Quien viene a nuestra villa no puede dejar de visitar esta casa acreditadísima, situada en la calle Corrida, donde representa una parte muy característica y muy popular.

En la hora del vermouthe y de las meriendas, se ve ese establecimiento rebosante de gente. Bien se explica esto, si con el legítimo vermouthe *Martini e Rossi*, os sirven unos riquísimos mariscos, que constituyen una de las indiscutibles especialidades de la Cervecería.

En compañía del hotel Iberia tiene a su cargo el acreditadísimo restaurant de La Terraza de la playa, donde se sirve admirablemente.

La de la Vda. de Setián es la Cervecería por excelencia en nuestra villa.

Entusiasmados hablamos de este importante establecimiento, que ha venido a dar la norma de lo que debe hacerse para instalar una casa de su género.

Lion d' Or

En el ramo de cafés y cervecerías contamos con establecimientos tan excelentes como en las mejores poblaciones, siendo buena prueba de ello el Lion d' Or, donde se reúne lo más distinguido de gijoneses y forasteros. Las tertulias del Lion d' Or son caraterísticas, no solo en la provincia, sino fuera de ella.

Allí acuden todos los artistas que vienen a Gijón, y todas cuantas personas tienen el gusto refinado, debido al crédito que disfrutaban los servicios de esta cervecería, por lo exquisito de sus productos, todos ellos de primera calidad.

Las meriendas en el Lion d' Or y los «vermouths» son algo peculiarísimo, que constituyen, una nota distinguida en la vida diaria del boulevard.

Sus dueños del *Lion d' Or*, Sres. Oliva y Cofiño, que de tanta estimación gozan, consiguieron dotar al pueblo de una cervecería moderna y *chic*, donde se reúne lo más saliente de la localidad, siendo famosas las «salidas de teatro», que convierten al establecimiento en una reunión agradabilísima.

Petit Pelayo

En la calle Corrida número 36, está instalado el bar que se denomina *Petit Pelayo*, nombre que ha popularizado extraordinariamente su dueño, D. Ceferino Fernández, persona amabilísima que sabe contentar a la numerosa clientela con que cuenta su acreditadísimo establecimiento.

Tanto por el buen esmero como por los riquísimos artículos que allí se expenden, ha hecho de este bar un sitio de enorme concurrencia de clientes, que van a saborear los riquísimos licores y a disfrutar de los imponderables servicios del *restaurant*.

Los aperitivos del «Petit Pelayo», se han hecho tan populares que constituye un verdadero problema hallar un sitio en el local a las horas apropiadas para tomarlos.

Diariamente hay *menús* variados. Todos los días se reciben mariscos frescos, contando con una bien surtida bodega de vinos de todas las marcas y de toda clase de licores de los mejores que hay. Unido a esto el buen servicio, resulta el Petit Pelayo inmejorable.

Restaurant Cantábrico

Este magnífico Café, elegantemente instalado sobre el bulevar de Rufo Rendueles, en el centro del paseo de la Playa de San Lorenzo, es un establecimiento acreditadísimo, por la inmejorable calidad de los artículos que allí se expenden.

Cuenta con las mejores marcas de licores y como complemento dispone de una inmejorable cocina, base de un restaurant que está siendo de los más favorecidos por las personas que gustan de una excelente comida.

Café Puerto Rico

El Café Puerto Rico está instalado en el sitio más hermoso de la población, la Plaza de S. Miguel. Ocupa la casa núm. 4, y en él se pasan las horas deliciosamente, pues, aparte las comodidades que ofrece, el lugar de su situación brinda un cuadro de animación constante.

En este café, muy fovorectdo a todas horas del día, encuentran todos los artículos de inmejorable calidad, lo mismo en licores que en aperitivos, helados, refrescos, mariscos etc.

ANGEL CORUGEDO Y COMPAÑIA

La Casa Corujedo y Compañía es una de las que gozan de innegable preponderancia en toda la provincia, por la gran extensión que ha sabido dar a su negocio, como importadora de cereales y coloniales. Sus grandes almacenes, que cuentan siempre con enormes existencias, tienen crecidas cantidades de azúcar, maíz, jabón, cebada, aceites y grasas, harinas, café etc. etc., de cuyos artículos expide frecuentemente muchas partidas para la provincia.

Los socios de esta casa, D. Angel Corujedo, sus hijos D. Ricardo y D. Joaquín, y su hijo político D. Ladislao Hurlé, saben trabajar con la inteligencia y actividad que necesita la gran amplitud de las relaciones comerciales que sostienen.

Fué fundada la casa Corujedo en 1887 y desde entonces se desenvuelve en una vida próspera, garantizada por un crédito sólidamente asegurado en toda la región.

ALFREDO DE LAS CLOTAS

Es esta otra de las firmas comerciales de gran prestigio en toda la región y fuera de ella, que ha dado preponderancia enorme al antiguo almacén de coloniales y cereales, fundado por aquel inteligentísimo comerciante gijones que se llamó D. José de las Clotas, rigiendo esta casa en la actualidad un joven tan competentísimo en asuntos mercantiles como D. Alfredo de las Clotas, que ocupa un puesto preminente en el conjunto de la vida de nuestros negocios.

Frecuentemente arriban a nuestros puertos grandes barcos abarrotados de maíz del Plata para esta casa, que se dedica a la exportación de todo género de coloniales y cereales, con preferencia el maíz, el cacao, el trigo y los alcoholes, siendo el señor de las Clotas uno de los almacenistas asturianos que gozan de más fama, como lo evidencia el mercado que tiene en toda la provincia.

HIJOS DE AGUSTÍN SUÁREZ

Entre los grandes almacenes de coloniales, cuyos nombres aparecen en esta plana, como honra del comercio de esta plaza, forzosamente tenía que figurar el de los señores Hijos de Agustín Suárez, cuya firma, sólidamente acreditada en toda la provincia, disfruta de gran preponderancia en el resto de España.

Fundó esta casa una persona de reconocida laboriosidad y competencia, manifestadas durante muchos años de trabajo, como D. Agustín Suárez, el cual puso en los años últimos su amplio negocio comercial en manos de sus hijos D. Adolfo y D. Guillermo, que sostienen hoy el crédito de los grandes almacenes, dando aún mayor expansión a sus relaciones comerciales.

En una gran superficie de la Carretera del Obispo están instalados estos almacenes, que siempre cuentan con enormes existencias de los artículos pertenecientes al ramo de coloniales.

VIUDA E HIJOS DE JOSÉ GARCÍA Y GARCÍA

Con simpatía y admiración se recuerda en la provincia, el nombre de aquel bondadoso gijones que se llamó D. José García y García, que supo dar la norma en la orientación de negocios, impulsando el suyo, consagrado a los coloniales por mayor, de modo tal que llegó a ocupar un relevante puesto en nuestra vida comercial.

Treinta y siete años de existencia lleva esta casa, que es una de las más serias y acreditadas, dedicándose a hacer grandes importaciones de café, cacao, azúcar, aceite pimiento licores, etc., lo que le permite exportar, en gran escala, dichos artículos para la región y demás provincias del Norte, pues en todas partes es bien conocida la seriedad de esta razón social.

Al frente de esta importante casa se halla el estimado joven gijonés D. Luis García y García, digno continuador de quien supo encauzar el desarrollo de estos almacenes.

LÍNEAS Y ENLACES GENERALES

En lo que respecta a comunicaciones ferroviarias, Gijón ofrece grandes facilidades al forastero como podrá verse en los siguientes horarios:

EL NORTE

De Gijón salen trenes de viajeros, diariamente, para Madrid a las 7,12 (mixto) pasando por Oviedo a las 8,56; a las 17,11 (rápido), pasando por Oviedo a las 18. El mixto llega a León a las 16,9, saliendo a las 16,34 para llegar a Palencia a las 21,18, a Venta de Baños a las 22,2 y a Valladolid a las 23,43.

El correo sale a las 14,40, pasando por Oviedo a las 15,46, llega a León a las 20,51, sale a las 21,16; llega a Palencia a las 0,28, a Venta de Baños, a las 0,50 y a Valladolid a las 1,43. El rápido llega a León a las 23,13, sale a las 23,26; llega a Palencia a las 2,21, a Venta de Baños a las 2,44, y a Valladolid a las 3,29. En León empalman los correos de Asturias y Galicia.

De Madrid para Gijón salen trenes diariamente, a las 21,50 (mixto), llega a Valladolid a las 6,31, a Venta de Baños a las 8,25, a Palencia a las 9,1 y a León a las 13,30, a Oviedo a las 20,10 y a Gijón a las 21,46.

El correo sale a las 17,35, llega a Valladolid a las 20,21, a Venta de Baños a las 1,26, a Palencia a las 2, a León a las 4,47, saliendo de esta estación a las 5, para llegar a Oviedo a las 8,33 y a Gijón a las 10,44.

El rápido sale a las 16, llega a Valladolid a las 21,37, a Venta de Baños a las 22,33 a Palencia a las 22,51, a León a las 1,40, saliendo de esta estación a las 2,1, para llegar a Oviedo a las 6,2 y a Gijón a las 7.

ADVERTENCIA.—Desde el 1.º de julio se aumentará un tren rápido, ascendente y descendente, saliendo de Gijón los martes, jueves y sábados, y de Madrid los lunes, miércoles y viernes.

Además de los trenes citados, salen de Gijón para Oviedo los siguientes: A las 13,28, tren-tranvía, llega a las 14,44; a las 9,31, idem, llega a las 10,46; a las 18,20, mixto, llega a las 19,40, y a las 20,25 tren-tranvía, llega a las 21,35.

De Oviedo para Gijón, salen trenes a las 18,29, mixto, llega a las 19,57, a las 7,30, tren tranvía, llega a las 8,43; a las 13,45, idem, llega a las 14,58; a las 14,55, idem, llega a las 16. En Oviedo hay enlaces para Trubia en trenes mixtos; en Villabona, para Avilés, en trenes correos y mixtos.

También en la capital hay combinaciones de trenes por la línea de los Económicos: Oviedo-Llanes-Santander, y por la del Vasco.

De Gijón para San Esteban de Pravia se sale a las 9,31, se llega a Oviedo a las 11,46 y a San Esteban a las 12,3; sale otro de Oviedo combinado con el de Gijón a las 14,30 y llega a San Esteban a las 16,14, y un tercero que sale de Gijón a las 17, enlaza en Oviedo a las 18,20 y llega a S. Esteban a las 12,07.

De San Esteban salen a las 7,30, a las 11,10, a las 14,23, a las 17,44 y a las 18, enlazando en Oviedo con los trenes que llegan a Gijón, respectivamente a las 10,44, a las 14,58, a las 19,57 y a las 21,46.

Desde 1.º de junio sale de Gijón un tren de viajeros para Puente los Fierros a las 22.

DE GIJÓN A LAVIANA

Sale un tren a las 8,5; llega a Sama a las 10,8 y a Laviana a las 10,37; otro a las 13,33; llega a Sama a las 15,36 y a Laviana a las 16,5; otro a las 18,23, para llegar a Sama a las 20,10 y a Laviana a las 20,30.

Por esta línea llegan a Gijón trenes a las 10,28; 15,55 y 20,38.

En el Berrón enlazan con los trenes de los Económicos. El rápido de lujo de los Económicos circula entre Oviedo y Hendaya los lunes, miércoles y viernes, enlazando en el Berrón con el mixto ascendente de las 8,5, de Langreo, y con el descendente que llega a Gijón a las 10,28.

DE GIJÓN A COVADONGA

Se va por la línea de Langreo hasta el Berrón, donde se toma el tren de los Económicos hasta Arriandias, transbordándose aquí al tren tranvía, de cuya línea es competentísimo jefe de explotación el distinguido ingeniero D. Alfonso Reigada.

Hay automóviles de línea que combinan con los trenes para el transporte de viajeros y equipajes al occidente de la provincia, igual que a Villaviciosa.

En Covadonga, instalado con todas las comodidades que requiere un hotel de primer orden se encuentra el Hotel Pelayo, cuyo propietario, D. Enrique Victorero, no vacila en sacrificios para hacer agradable la estancia de sus distinguidos huéspedes.

TRANSPORTE DE EQUIPAJES

TARIFA TERRESTRE.—Desde los muelles de Gijón a cualquier punto del radio regirá la siguiente tarifa:

Baules y bultos hasta 60 kilos, 1 peseta. Maletas y bultos hasta 30 kilos, 0,50. Sombreras y bultos pequeños, 0,25. Baules y bultos que excedan de 60 kilos, sin pasar de 80, 2 pesetas. Los que excedan de 80 kilos, 3 pesetas.

TARIFA MARÍTIMA.—Precios para las embarcaciones que se dedican al tráfico de pasajeros de Gijón-Musel y viceversa:

Embarcaciones de vapor.—Pasajeros, hasta diez años, 0,50; de diez años en adelante, 1 peseta. Equipajes.—Baúl o bulto de bodegas, 1 peseta; maleta o baúl de camarote, 0,50; otro bulto de tamaño análogo, 0,50.

Embarcaciones de vela y remo.—Hasta diez años 0,25; de diez años en adelante 0,50. Equipajes.—Baúl, 1 peseta; maleta o baul de cámara 0,50.

Tarifa dentro del puerto del Musel.—Desde el fondeadero hasta los muelles de atraque y viceversa: En embarcaciones de vapor, pasajeros de diez años en adelante, 0,50 pesetas. Idem de vela y remo, pasajeros de diez años en adelante, 0,25 pesetas. Baúl o bulto de bodega, 0,50 pesetas. Baúl de camarote y otros bultos de tamaño análogo, 0,25 pesetas.

Para las estaciones ferroviarias rige la misma tarifa que por tierra desde los muelles hasta cualquier punto dentro del radio.

Martini & Rossi

He aquí un nombre prestigioso, garantía de su propia fama. El vermouth «Martini & Rossi», puede decirse con justicia que es el rey de los aperitivos, reclamado siempre por los que gustan de algo exquisito.

Constituye el vermouth un preliminar insustituible de la comida y si este vermouth es el *Torino, Martini & Rossi*, legítimo, (pues tiene muchos imitadores) la satisfacción será completa.

Una prueba de la predilección que por él se siente, está en la gran demanda que de tal aperitivo se hace en todo tiempo.

La New-York

La bien ganada fama de esta relojería, lujosamente montada en la calle Corrida, 18, hace que de día en día aumente la predilección que el público demostró desde un principio por tan importante casa.

La recomiendan la garantía de los trabajos que allí se realizan y la excelente calidad de la multitud de objetos que vende «La New-York».

Por eso no vacilamos en presentarla como la mejor de Gijón.

Manín y sus carbones

Es la carbonería acreditadísima de Manín el Carbayón, establecida en la calle de la Libertad, algo insuperable en el servicio doméstico.

Sus carbones son de inmejorable calidad y hacen brasa inmediatamente. ¡Como que es un carbón tan *chispeante* como su dueño!

M. González Gallegos

La fábrica de chocolates «La Legítima», es una casa a la cual no cuadra más adecuado título. La exquisitez de sus productos le ha proporcionado justo renombre, sostenido cada vez con mayor solidez.

Su dueño D. Manuel G. Gallegos, ha sabido darle gran impulso con su seriedad y provechosas iniciativas.

Agencia «Santurio»

Esta casa, instalada en la calle del Instituto, 43, se dedica al ramo de *Consignaciones, Tránsitos, Recepción y Reexpedición de mercancías, Transportes y Mudanzas* y representa, además varias compañías de Seguros Marítimos.

D. Maximino Santurio, constituyó un centro cuyos servicios son continuamente demandados.

Chocolates de Herminio

Los 23 años de existencia que cuenta la fábrica de chocolates de Herminio Fernández, son garantía más que suficiente de su crédito.

Este centro fabril está instalado con arreglo a lo más moderno en esta clase de industrias y en un amplio edificio propio, construido en la calle de San Francisco de Paula. En breve dará más extensión al local, con una nueva nave, por las necesidades del negocio.

Tiene almacenes para la venta al detall en las calles de M. Valdés y Casimiro Velasco.

M. Méndez

Este *fashionable tailor*, de gran renombre, establecido en la calle Corrida, 19, principal, cuenta siempre con los figurines de Modas del West End de Londres, correspondientes a todas las temporadas.

La elegancia y distinción insuperables, son las características de la Casa Méndez, en donde encuentran los caballeros las últimas creaciones de la moda presentadas con una perfección y *chic* que sorprenden.

Teléfono número 270

Luis Fernández

La popular y acreditada lojería del muelle del conocido comerciante D. Luis Fernández, distinguido amigo nuestro, acaba de instalarse en un amplio y bien acondicionado local de la calle de San Antonio, 19 y 21.

En este establecimiento podrá hallar el forastero lo más fino en loza y en lindos objetos de recuerdo de Gijón, pues siempre se distinguió esta lojería por existencias que revelan un gusto exquisito.

Fábrica de Aceros

En los poderosos hornos altos y diversos talleres, de que aparte ofrecemos una fotografía, de las Fábricas de Moreda y Gijón, se fabrican principalmente, la pieza de acero fundido, lingote hematite, hierros comerciales, palanquilla y llantón, fermachine, alambre espino artificial, etc.

CALZADO MUY BUENO
GERARDO FERNÁNDEZ

San Bernardo, 77
(Frente al mercado)
Teléfono 320

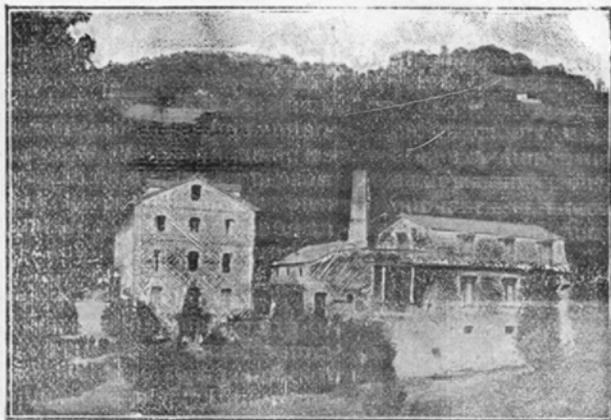
Este nuevo centro de enseñanza se halla instalado en el amplio y bien acondicionado local que ocupó el Colegio de los Hermanos de las Escuelas Cristianas, en la calle de Dindurra, número 19, de Gijón.

El reconocido talento y experiencia pedagógica del Director del centro que nos ocupa, D. Florentino Soria López, han sido motivo de la prosperidad alcanzada por esta Academia, la cual dió excelentes resultados, durante el año que lleva de existencia.

Cuenta este centro docente con un numeroso y competentísimo profesorado, que está dando continuas y evidentes pruebas, como su Director, de poseer una gran laboriosidad y entusiasmo, puestos de relieve en la excelente enseñanza que allí se suministra.

Abarca la Academia Hispano Americana la Primera y Segunda enseñanza, carreras de Comercio y especiales, idiomas, Teneduría de libros, Contabilidad, Correos, Telégrafos, preparación a la carrera del Magisterio, Bachillerato, etc., etc.

Además admite alumnos internos, mediopensionistas y externos.



VISTA PARCIAL DEL BALNEARIO

Esta casa importantísima de aguas minerales tiene fama bien ganada, no sólo en toda España, sino también en América. Como agua mineral, rivaliza en excelentes propiedades con cualquiera de las más renombradas.

Es este agua la verdadera reina de las de mesa, por lo digestiva, estomacal y agradable.

El Agua de Borines está de venta en todos los hoteles, y principales farmacias y droguerías de España y América, pues en todas partes tiene representantes.

En la Habana es su representante D. Ramón Torregrosa, establecido en la calle de Obra Pía, número, 53.

La sociedad anónima Tornillería del Nalón, a cuyo frente está persona de tanto prestigio como D. Manuel Carbajal, constituye un ejemplo de la actividad e importancia metalúrgica de Asturias.

Fundada en La Felguera el año 1906, su marcha fué siempre próspera, y es la fábrica más antigua de la región y una de las primeras de su clase en España.

En la visita que hicimos a los magníficos talleres de Tornillería del Nalón, pudimos advertir la nueva instalación para fabricar tirafondos para vías y espigas con rosca para hierro y madera, de las que se emplean grandes cantidades en la fabricación de camas y muebles.

También vimos la fabricación acabada de toda clase de forja, torno y ajuste, todo ello realizado con una actividad que justifica la producción media de unos 3.000 kilos diarios, la cual va aumentando y constituyendo una cifra realmente excepcional.

Además es de consignar la enorme producción que allí se hace de tornillos de todas clases, remaches, tuercas, arandelas y escarpas.

Hijos de Agustín Alvargonzález

En la historia comercial de esta plaza ocupa un puesto sobresaliente el nombre de aquel queridísimo, popular y distinguido gijonés que se llamó D. Agustín Alvargonzález, fundador de la importante casa con que titulamos esta información, con la que cumplimos un deber, no sólo consagrando un recuerdo a la memoria de aquella personalidad, sino también poniendo de manifiesto lo que significa y vale en nuestra vida de negocios la razón social que hoy rige con el nombre acreditado de Hijos de Agustín Alvargonzález, dignos continuadores de su activo, emprendedor e inteligente padre, que contribuyó grandemente a dar a Gijón el relieve comercial y la indiscutible fuerza mercantil que hoy tiene.

Se dedica esta prestigiosa firma a la importación y exportación de granos y coloniales, contando con unos amplísimos almacenes que dan medida exacta de la importancia y desenvolvimiento del negocio, como algo que se destaca en la esfera comercial de la región asturiana, habiéndose exteriorizado fuera de la provincia, con lo cual se ha dado a Gijón un nombre muy apreciable en el tráfico general del país.

La reputación que de antiguo goza esta casa, se mantiene en toda su integridad, solidamente, dirigiendo en la actualidad tan importante negocio un gijonés lleno de entusiasmos, de culta competencia comercial, un querido amigo nuestro, D. Amado Alvargonzález, que pone toda su actividad y talento en el mayor éxito de la difícil labor que le está encomendada.

Hijos de Benigno D. Gil

De 1891 data la fundación de esta importante casa de negocios comerciales, que creó aquel inolvidable gijonés, D. Casimiro D. Gil, persona de grandes iniciativas y acendrado cariño por esta localidad, a la que prestó su valioso concurso desde distintos puntos de vista, figurando su nombre en el historial gijonés entre los que dieron a esta villa un impulso progresivo para encarrilarla por el camino de la prosperidad y de la vida moderna.

El ilustre gijonés D. Domingo D. Gil, dió luego gran impulso a esta casa, consagrada desde luengos años a la importación directa de coloniales y granos y a la fabricación de manteca pura de vaca que constituye uno de los más fundados motivos de la preponderancia que tiene esta firma social, no sólo en este Principado, sino en España entera y en diversos países sudamericanos. Tal fué la popularidad alcanzada por «La Suiza Española», que los propietarios de esta importante marca se vieron en la necesidad, para atender los pedidos nacionales, de instalar en la calle Mayor de Madrid, un depósito central de la fábrica.

Es de hacer notar que ésta ha sido una de las primeras industrias nacionales de su índole, cuando en el extranjero empezaba a tomar impulso la referida fabricación.

El espíritu emprendedor del fundador y sus sucesores, proporcionó mayor amplitud a los almacenes, situados en las calles de Adosinda y Uría.

Acebal, Rato y Comp.

Esta antigua y acreditadísima fundición de hierro y fábrica de cocinas económicas, está situada en el barrio del Tejedor, construyéndose en sus talleres cocinas cerradas desmontables, todas de hierro fundido, no necesitando material de albañilería; pieza inutilizada se sustituye por otra, sistema éste que evita las correderas. El montaje de estas cocinas se hace en quince minutos. Se fabrican para leña, carbón y cok, y está patentada con el núm. 50.316.

También se fabrican de todos los demás sistemas y se elabora todo cuanto se relaciona con el ramo de fundición de hierro, como placas, luceras, bajadas de agua, tuberías, etc., etc.

La Rusquella

En la vida comercial gijonesa se destacan «La Violeta» y «La Rusquella», establecidas en las calles de San Bernardo y San Antonio.

Tanto en los géneros de camisería, corbatería y ropa blanca, como en abanicos, sombrillas y toda clase de adornos para señora, hay gran surtido.

La Policlínica de la Cruz Roja

La Comisión local de esta benemérita institución, que tan admirablemente cumple sus fines humanitarios, acaba de instalar, en la calle de Pi y Margall, 43, una policlínica excelentemente montada, donde además de prestarse asistencia a los lesionados, se facilita gratuitamente la consulta de especialidades médicas, lo cual viene a resolver un gran problema para las clases necesitadas. Esas consultas están a cargo de los siguientes prestigiosos médicos:

D. Amalio Rodríguez Vigón, D. Arturo del Toral, D. Armenak Chériguian, D. Félix F. Balbuena, D. José María G. Barreal, D. José Díaz Cifuentes, D. Marcial Fournier, D. Miguel Cadenava, D. Pedro de la T. Paradinas, D. Ramón G. Cobian y D. R. Cid,

Y ya que de esta prestigiosa institución hablamos, consignaremos también que durante el verano organiza fiestas benéficas, realizadas con la presencia de la buena sociedad gijonesa, cuya junta de damas y caballeros son merecedoras de la gratitud de todos los gijoneses.

Representaciones locales

Alcalde, D. Santiago Piñera Alvargonzález. *Tenientes alcaldes*: D. Joaquín Menchaca, D. Juan de Cavo, D. Secundino Felgueroso, D. Joaquín de la Viña, D. Pancracio G. López, D. Rafael Laviada, y D. Manuel G. Gallegos. *Concejales*: D. José Paleo, D. Agustín G. Medina, D. Manuel Tuya, D. José P. Cofiño, D. Ramón Fernández, D. José M.^a López Fombona, D. Fernando Galarza, D. Luis Palacios, D. Francisco P. Pando, D. Isidro del Río D. Gil Barcia, D. José Valdés Prida, D. Urbano León, D. Francisco Moris, D. Antonio Moriyón de la Campa, D. Juan Sánchez de León D. Alfredo Vega, D. Carlos D. Pis, D. Bonifacio S. Bustillo, D. José Cifuentes y D. José Pantiga. *Secretario-letrado del Ayuntamiento* D. Eduardo M. Eztenaga. *Jueces de Instrucción*: D. José Santaló (de Oriente, juez decano) y D. Gabriel Cayón (de Occidente). *Jueces Municipales*, D. Antonio Solares (de Oriente) y D. José Ramón M. Marina (de Occidente).

La Refinería de petróleo

Hace veintiseis años que funciona esta sociedad comanditaria de los Sres. Rufino Martínez y Compañía, dedicada a la refinería de petróleo y gasolina, establecida en el barrio de La Braña (Tremañes).

La calidad de sus productos, tanto el petróleo como la gasolina, de superior bondad garantizada, nada dejan que desear, especialmente la gasolina para automóviles.

Tiene una instalación para la descarga del petróleo crudo que transportan los buques-tanques desde los Estados Unidos. Por medio de una tubería que enlaza con dicha instalación en el puerto de Fomento, lo conducen las bombas hasta la fábrica.

La Refinería de Petróleo, perteneciente a la Sociedad Asturiana «Santa Bárbara», es una de las mejores industrias de la plaza. Oficinas, Carmen, 12.

Manuel el Carbonero

En las cocheras de Manuel el Carbonero, se alquila toda clase de coches y automóviles.

Están situadas en la carretera de Villaviciosa y calle Cabrales (Teléfono 574).

GUÍA DEL FORASTERO

COMISIONISTAS

- Sres. Juanes y Laverdure, Santa Lucía.
D. Fernando Galarza, Marqués de San Esteban.
» Rafael Laviada, Muelle de Oriente,
» Luis Piñole y Cabo, Santa Lucía.
» Joaquín de la Torre, Instituto,
» José Tarrazo, Pi y Margall.

ESCUELA DE CHAUFFEURS

- D. Antonio P. Pimentel, Corrida.

FARMACÉUTICOS

- D. Joaquín V. Escalera, San Bernardo.
» Luis F. S. Valdés, Jovellanos, 48.
» Dionisio Duque González, Cabrales.
» Antonio P. Ureña, San Bernardo, 1.
» Manuel de la Vega, Uría.
Farmacia X, Menéndez Valdés.

FOTÓGRAFO

- Vinck, Begoña y Jovellanos.

Este Portfolio tiene carácter oficial y está patrocinado por el Ayuntamiento y diversas entidades que se distinguieron siempre por sus campañas en pró del veraneo gijonés.

MÉDICOS

- D. Ricardo Cid (garganta, nariz y oídos), San Bernardo, 105.
» Silverio Suárez Infiesta, (oculista), Cabrales, 81.
» Manuel F. Acebal (radioterapia), Menéndez Valdés, 54.
» Tomás Tinturé, Travesía del Carmen, 2.
» Laurentino G. A. Getino, San Bernardo, 89.
» Pedro de la Torre Paradinas, Innerarity.
» Miguel Cadenava, Instituto.
» Antonio Ortega (enfermedades de la mujer), C. Velasco.
» Gilberto Trapote, Domínguez Gil, 11.
» José San Martín, Corrida, 83.
» Cayetano Población, Instituto, 26.
» Manuel M. de Ealo, Travesía de San Vicente.
» Iván Trelles, Uría, 62.
» Joaquín de la Viña. Cabrales, 88.
» Eduardo Suárez Torres (cirujía y partos), Uría, 39.
» Esteban González (garganta, nariz y oídos), S. Lucía, 22.
» Ramón G. Cobian (aparato digestivo), Cura Sama, 8.
» Marcial Fournier (tocólogo), Covadonga, 5r
» Joaquín Rodríguez, Corrida, 4.
» Amalio Rodríguez Vigón, Gumersindo de Azcárate.
D. Francisco Lobeto y Lobo.
» Félix Balbuena, San Bernardo.
» Alfredo Pico, Begoña, 64.
» Arturo del Toral, Instituto.
» José María G. Barreal, Carmen, 9.

PAPELERÍA

- Alberto Menéndez, Corrida, 40.

ANÍS "LA ASTURIANA"

Clinica-Dental
de
A. Chériguan
Cirujano-Dentista
Gijón

Jovellanos

Tel. num. 106

CALENTADOR DE AGUA "HUMPHREY"

FABRICANTES:

HUMPHREY Y COMPAÑÍA

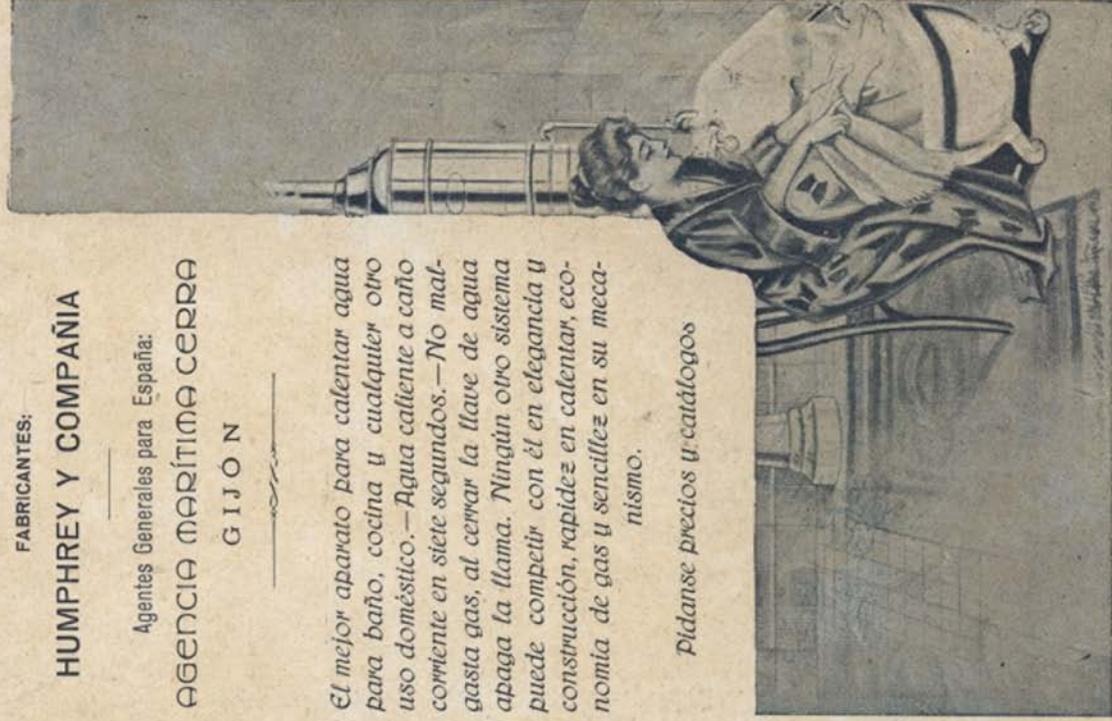
Agentes Generales para España:

AGENCIA MARÍTIMA CERRA

G I J O N

El mejor aparato para calentar agua para baño, cocina y cualquier otro uso doméstico. — Agua caliente a caño corriente en siete segundos. — No malgasta gas, al cerrar la llave de agua apaga la llama. Ningún otro sistema puede competir con él en elegancia y construcción, rapidez en calentar, economía de gas y sencillez en su mecanismo.

Pídanse precios y catálogos



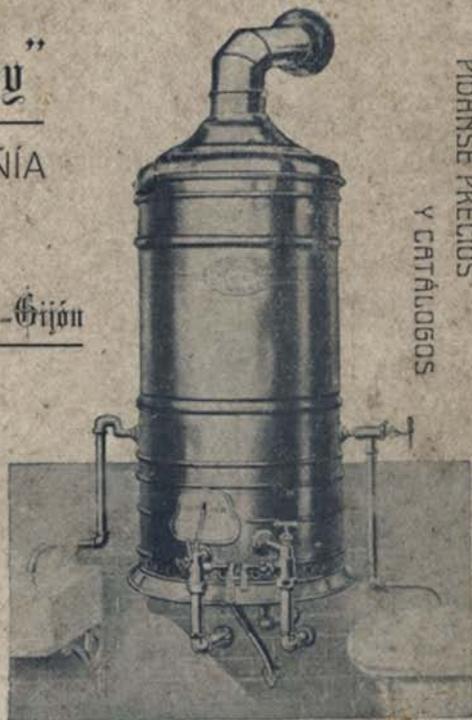
Calentador de agua "Humphrey"

Fabricantes: HUMPHREY Y COMPAÑÍA

Agentes Generales para España:

Agencia Marítima Cerra.-Gijón

El mejor aparato para calentar agua para baño, cocina y cualquier otro uso doméstico. Agua caliente a caño corriente en siete segundos. No malgasta gas; al cerrar la llave de agua se apaga la llama. Ningún otro sistema puede competir con él en elegancia y construcción, rapidez en calentar, economía de gas y sencillez en su mecanismo.



PIDANSE PRECIOS
Y CATALOGOS

